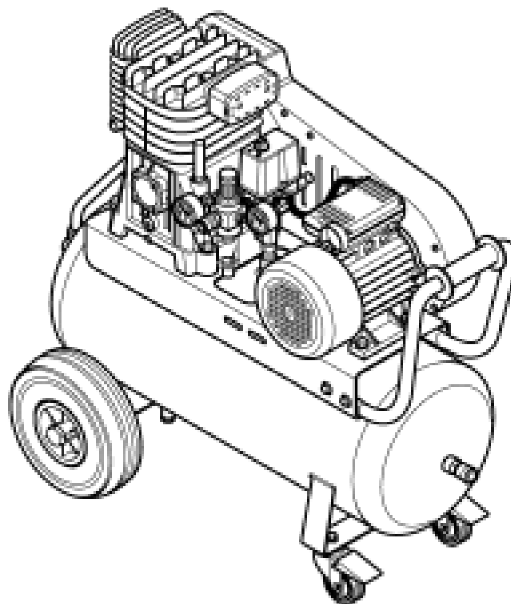
metabo®



Mega 450 W



115 168 4480 / 0310 - 3.0

DE

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt* gemäß den Bestimmungen der Richtlinien** Prüfbericht *** ausstellende Prüfstelle **** Gemessener/ Garantierter Schalleistungspegel*****

FR

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants* en vertu des dispositions des directives **Compte-rendu de revision *** effectué par ****Niveau de puissance acoustique mesuré/ garanti*****

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti norme* in conformità con le disposizioni delle normative ** verbale di prova *** eseguita da ****Livello di potenza sonora misurato/ garantito*****

PT

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa responsabilidade que este produto está de acordo com as seguintes normas* de acordo com as directrizes dos regulamentos ** Acta de revisão *** efectuado por ****Nível de potência acústica medido/ garantido*****

FI

VAATIMUKSENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme, että tämä tuote vastaa seuraavia normeja* on direktiivien määräysten mukainen**tarkastusraportti*** testin suorittaja****Mitattu/ Taattu äänen tehotaso*****

DA

OVERENSSTEMMELSESATTEST

Hermed erklærer vi på eget ansvar, at dette produkt stemmer overens ed følgende standarder* iht bestemmelserne i direktiverne** rapport *** gennemført af ****Målt/ Garanteret lydeffektniveau*****

EL

ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΙΑΣ

Δηλώνουμε με ιδία ευθύνη ότι το προϊόν αυτό αντιστοιχεί στις ακόλουθες προδιαγραφές* σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών** Εκθεση ελεγχου*** πραγματοποιούμενος από το****Μετρηθείσα/ Εγγυημένη στάθμη απόδοσης ήχου*****

CS

Souhlasné prohlášení

Tímto na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek splňuje níže uvedené normy* normativní nařízení** zprávu technické kontroly*** místo vystavení zprávy**** hladinu/ akustického tlaku*****

SL

IZJAVA O SKLADNOSTI

S polno odgovornostjo izjavljamo, da so stroji izdelani z upoštevanju standardov* in z upoštevanjem regulativov navedenih v Direktivh** ES tipski preizkus***Priglašeni organ, ki je opravil preizkus****Izmerjen/zagotovljen nivo zvočnega tlaka*****

ET

VASTAVUSDEKLARATSIOON

Käesolevaga deklareerime täielikul enda vastutusel, et see toode on vastavuses järgmiste standarditega* vastavalt allnimetatud direktiivides** esitatud regulatsioonidele ja vastab katsetustulemustele *** välja antud katsetaja **** poolt mõõdetud/ garanteeritud müratasemele *****

SK

Konformné prehlásenie

Prehlasujeme s plnou zodpovednosťou, že tento výrobok zodpovedá nasledovným normám* podľa ustanovení smerníc** EG-typových skúšok*** prevedených **** nameraný/zaručený akustický výkon*****

EN

DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards* in accordance with the regulations of the undermentioned Directives** testreport *** issuing test office ****measured/ guaranteed noise sound power level*****

NL

CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren als enige verantwoordelijke, dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen* conform de bepalingen van de richtlijnen** keuringsinstantie *** uitgevoerd door ****Gemeten/ Gegarandeerd geluidsniveau*****

ES

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el presente producto cumple con las siguientes normas* de acuerdo a lo dispuesto en las directrices** Acta de revisión *** llevada a cabo por ****Nivel de potencia acústica medido/ garantizado*****

SV

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder* enligt bestämmelserna i direktiven**provningsrapport *** genomfört av ****Uppmätt/ Garanterad ljudnivå*****

NO

SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer under eget ansvar at dette produkt samsvarer med følgende normer* henhold til bestemmelsene i direktiv** prøverapport *** utstilt av ****Målt/ Garantert lydeffektnivå*****

PL

OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt odpowiada wymogom następujących norm* według ustaleń wytycznych **sprawozdanie z kontroli technicznej *** przeprowadzone przez **** Zmierzony/ Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego*****

HU

MEGEGYEZŐSÉGI NYILATKOZAT

Kizárólagos felelősségünk tudatában ezennel igazoljuk, hogy ez a termék kielégíti az alábbi szabványokban lefektetett követelményeket* megfelel az alábbi irányelvek előírásainak** Vizsgálati jegyzőkönyv *** a **** Mért/ Garantált zajszint*****

LV

Atbilstības deklarācija

Mēs, apakšā parakstījušies, ar šo deklarējam ar pilnu atbildību, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem* saskaņā ar zemāk minēto Direktīvu norādījumiem ** pārbaudes atskaite *** pārbaudi veikusī iestāde **** veikti mērījumi / garantēts skaņas stipruma līmenis *****

BG

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните норми* съгласно предписанията на директиви** ЕС-изпитание на образци*** проведено от **** измерено/ гарантирано ниво на силата на звука*****

LT

Suderinamumo aktas

Mes vienpusiškai garantuojame, kad šis produktas atitinka sekančius standartus* pagal žemiau minimas Nuostatas** EC tipo patikrą*** leistą**** pamatuotą/garantuotą garso galios lygį*****

RO

Declaratie de conformitate

Declaram pe proprie raspundere ca acest produs corespunde urmatoarelor norme*, conform dispozitiilor directivelor**, raportului de verificare*** emis de autoritatea****; presiune nivel de zgomot masurata/garantata*****

Kompressor/ compressor/ compresseur

MEGA 450 D - MEGA 450 W

*** EN 1012-1, EN 60204-1, EN ISO 3744**

**** 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2000/14/ EG Annex VI, P< 15KW**

***** CE-DE10-143 677**

****** DE10 - TÜV Hannover/ Sachsen Anhalt e.V.**

******* L_{WA} = 93 dB/1pW - L_{WAd} = 94 dB/1pW**



Volker Siegle

Director Innovation, Research and Development

Dokumentationsbevollmächtigter/ responsible person for documentation/ Chargé de la documentation

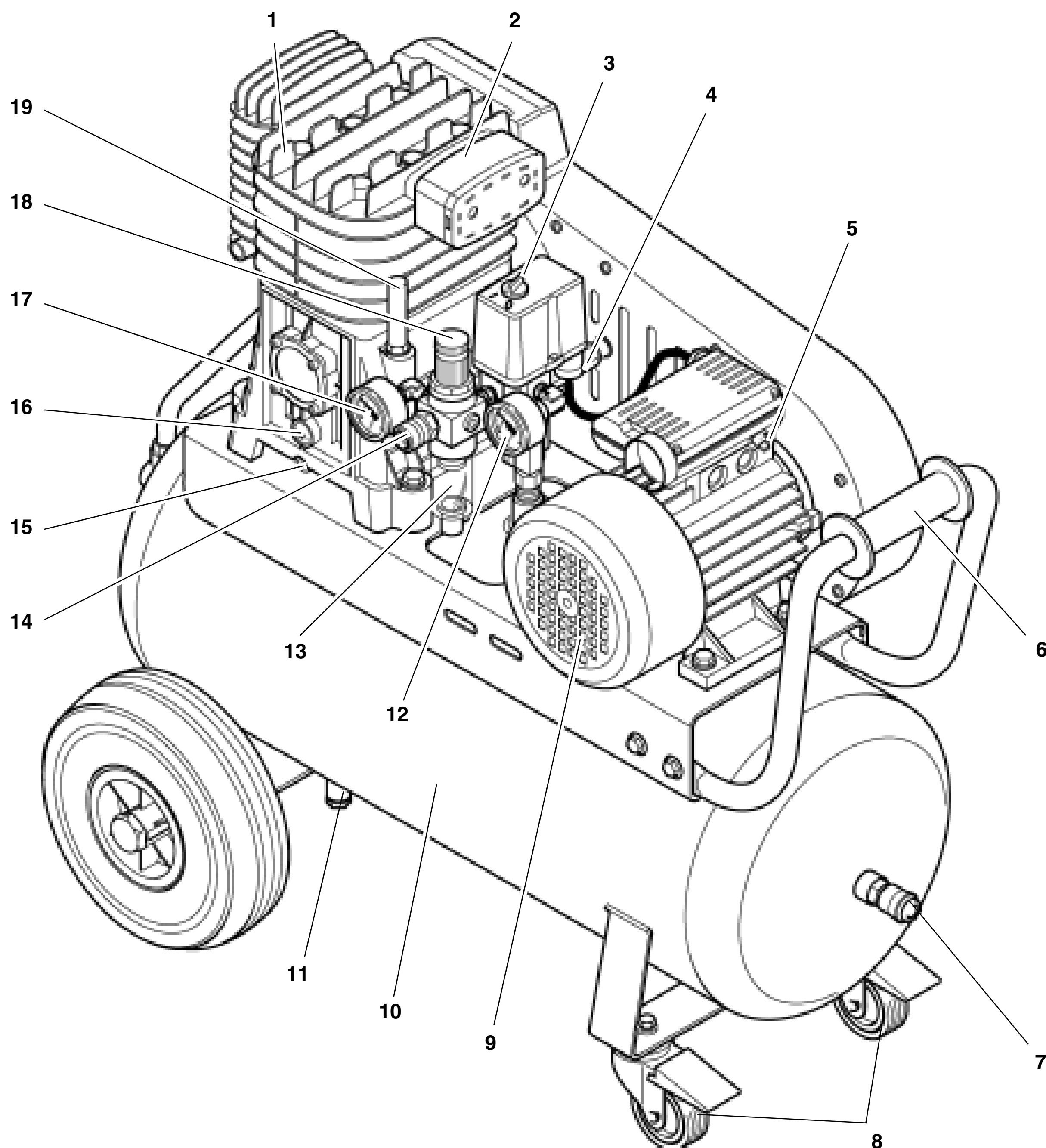
CE

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
D - 72622 Nürtingen

Nürtingen, 05.01.2010

1001331

1. Das Gerät im Überblick



1 Verdichter

2 Luftfiltergehäuse

3 Ein/Aus-Schalter

4 Sicherheitsventil

5 Motorschutzschalter

6 Transportgriff

7 Druckluftanschluss für ungeregelte Druckluft

8 Feststellbare Lenkrollen

9 Motor

10 Druckbehälter

11 Ablass-Schraube für Kondenswasser des Druckbehälters

12 Manometer Kesseldruck

13 Filterdruckminderer

14 Druckluftanschluss für geregelte Druckluft

15 Ölablass-Schraube

16 Ölschauglas

17 Manometer Regeldruck

18 Druckregler

19 Öleinfüllstutzen

Inhaltsverzeichnis

2. Zuerst lesen!

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.
- Wenn Sie beim Auspacken einen Transportschaden feststellen, benachrichtigen Sie umgehend Ihren Händler. Nehmen Sie das Gerät **nicht** in Betrieb!
- Entsorgen Sie die Verpackung bitte umweltgerecht. Geben Sie sie an entsprechende Sammelstellen.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung gut auf, damit Sie bei Unklarheiten jederzeit nachlesen können. Bewahren Sie auch die Prüfbescheinigungen der Druckluftkomponenten auf.
- Wenn Sie das Gerät einmal verleihen oder verkaufen, geben Sie auch die Begleitdokumente mit.

3. Sicherheit

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge.

Die Verwendung im medizinischen Bereich, im Nahrungsmittelbereich sowie das Füllen von Atemluftflaschen ist nicht gestattet.

Explosive, brennbare oder gesundheitsgefährdende Gase dürfen nicht angesaugt werden. In explosionsgefährdeten Räumen ist der Betrieb nicht gestattet.

Jede andere Verwendung ist bestimmungswidrig. Durch bestimmungswidrige Verwendung, Veränderungen am Gerät oder durch den Gebrauch von Teilen, die nicht vom Hersteller geprüft und freigegeben sind, können unvorhersehbare Schäden entstehen!

Kinder, Jugendliche und nicht unterwiesene Personen dürfen das Gerät und die daran angeschlossenen Druckluftwerkzeuge nicht benutzen.

3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Beachten Sie beim Gebrauch dieses Elektrogerätes die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren für Personen oder Sachschäden auszuschließen.
- Beachten Sie die speziellen Sicherheitshinweise in den jeweiligen Kapiteln.
- Bewahren Sie alle dem Gerät beiliegenden Dokumente sorgfältig auf.
- Beachten Sie gegebenenfalls berufsgenossenschaftliche Richtlinien oder Unfallverhütungs-Vorschriften für den Umgang mit Kompressoren und Druckluft-Werkzeugen.
- Beachten Sie als gewerblicher Betreiber die gesetzlichen Vorschriften zum Betrieb von überwachungsbedürftigen Anlagen.

⚠ **Allgemeine Gefahr!**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung – Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrogerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.
- Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Benützen Sie dieses Elektrogerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Halten Sie Kinder aus dem Arbeitsbereich fern. Lassen Sie während des Betriebs andere Personen nicht das Werkzeug oder das Netzkabel berühren.
- Überlasten Sie dieses Elektrogerät nicht – benutzen Sie dieses Elektrogerät nur im Leistungsbereich, der in den Technischen Daten angegeben ist.

⚠ **Gefahr durch Elektrizität!**

- Setzen Sie dieses Elektrogerät nicht dem Regen aus.
- Benützen Sie dieses Elektrogerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Vermeiden Sie beim Arbeiten mit diesem Elektrogerät Körperberührung mit geerdeten Teilen (z.B. Heizkörpern, Rohren, Herden, Kühlschränken).
- Verwenden Sie das Netzkabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.

⚠ **Verletzungsgefahr durch austretende Druckluft und Teile, die durch Druckluft mitgerissen werden!**

- Richten Sie Druckluft niemals auf Menschen oder Tiere.
- Stellen Sie sicher, dass alle verwendeten Druckluft-Werkzeuge und Zubehörteile für den Arbeitsdruck ausgelegt sind oder über Druckminderer angeschlossen werden.
- Beachten Sie beim Lösen der Schnellkupplung, dass die im Druckluftschlauch enthaltene Druckluft plötzlich entweicht. Halten Sie daher das zu lösende Ende des Druckluftschlauches fest.
- Stellen Sie sicher, dass alle Verschraubungen stets fest angezogen sind.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst! Nur Fachleute dürfen Reparaturen an Kompressoren, Druckbehältern und Druckluft-Werkzeugen durchführen.

⚠ **Gefahr durch ölhaltige Druckluft!**

- Verwenden Sie ölhaltige Druckluft ausschließlich für Druckluftwerkzeuge, die für ölhaltige Druckluft vorgesehen sind.
- Benutzen Sie einen Druckluftschlauch für ölhaltige Druckluft nicht für Druckluftwerkzeuge, die nicht für ölhaltige Druckluft vorgesehen sind.
- Füllen Sie keine Autoreifen usw. mit ölhaltiger Druckluft.

⚠ **Verbrennungsgefahr an den Oberflächen der druckluftführenden Teile!**

- Lassen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten abkühlen.

⚠ **Verletzungs- und Quetschgefahr an beweglichen Teilen!**

- Nehmen Sie das Gerät nicht ohne montierte Schutzvorrichtung in Betrieb.

- Beachten Sie, dass das Gerät bei Erreichen des Mindestdrucks automatisch anläuft! – Stellen Sie vor Wartungsarbeiten sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Stellen Sie sicher, dass sich beim Einschalten (zum Beispiel nach Wartungsarbeiten) keine Werkzeuge oder losen Teile mehr im Elektrogerät befinden.

Gefahr durch unzureichende persönliche Schutzausrüstung!

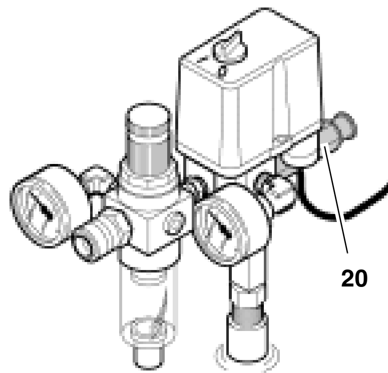
- Tragen Sie einen Gehörschutz.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Tragen Sie bei stauberzeugenden Arbeiten oder wenn gesundheitsgefährdende Nebel entstehen eine Atemmaske.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.

Gefahr durch Mängel am Elektrogerät!

- Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor. Jede Änderung an druckluftführenden Teilen führt dazu, dass die Baumusterprüfung ungültig wird. Arbeiten an Druckluftgeräten dürfen nur durch Fachkräfte erfolgen.
- Pflegen Sie das Elektrogerät sowie das Zubehör sorgfältig. Warten und überprüfen Sie das Gerät regelmäßig. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überprüfen Sie das Elektrogerät vor jedem Betrieb auf eventuelle Beschädigungen: Vor weiterem Gebrauch des Elektrogeräts müssen Sicherheitseinrichtungen, Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen um den einwandfreien Betrieb des Elektrogerätes zu gewährleisten.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen oder Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden.
- Lassen Sie beschädigte Schalter durch eine Kundendienstwerkstatt auswechseln.
- Benutzen Sie dieses Elektrogerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

3.3 Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitsventil



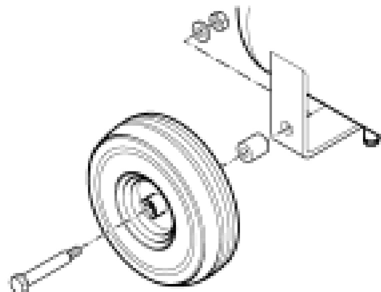
Das federbelastete Sicherheitsventil **(20)** befindet sich am Ein/Aus-Schalter. Das Sicherheitsventil spricht an, falls der zulässige Höchstdruck überschritten wird.

4. Betrieb

4.1 Vor dem ersten Betrieb

Räder montieren

1. Montieren Sie die Räder wie abgebildet.



4.2 Aufstellung

Der Aufstellort des Gerätes muss folgende Anforderungen erfüllen:

- Trocken, kühl, frostgeschützt
- Fester, waagerechter und ebener Untergrund

Gefahr!
Durch fehlerhafte Aufstellung können schwere Unfälle entstehen.

- **Sichern Sie das Gerät gegen Wegrollen und Umkippen.**
- **Ziehen Sie das Gerät nicht am Schlauch oder Netzkabel.**
- **Sicherheitseinrichtungen und Bedienelemente müssen jederzeit gut zugänglich sein.**

4.3 Netzanschluss

Gefahr! Elektrische Spannung
Setzen Sie die Maschine nur in trockener Umgebung ein.
Betreiben Sie die Maschine nur an einer Stromquelle, die folgende Anforderungen erfüllt:

- **Steckdosen vorschriftsmäßig installiert, geerdet und geprüft;**
- **Absicherung entsprechend den Technischen Daten;**

Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es beim Arbeiten nicht stört und nicht beschädigt werden kann.

Prüfen Sie jedesmal, ob die Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.

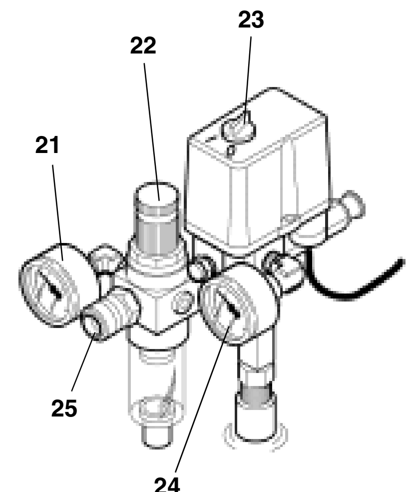
Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt (siehe „Technische Daten“).

Schalten Sie den Kompressor nicht durch Ziehen des Netzsteckers aus, sondern am Ein/Aus-Schalter.

Ziehen Sie bei Betriebsende den Netzstecker aus der Steckdose.

4.4 Druckluft erzeugen

1. Gerät einschalten **(23)** und abwarten, bis der maximale Kesseldruck erreicht ist (Kompressor schaltet ab).
   Der Kesseldruck wird am Kesseldruck-Manometer **(24)** angezeigt.



2. Regeldruck am Druckregler **(22)** einstellen. Der aktuelle Regeldruck wird am Regeldruck-Manometer **(21)** angezeigt.



Achtung!
Der eingestellte Regeldruck darf nicht höher sein als der maximale Betriebsdruck der angeschlossenen Druckluft-Werkzeuge!

3. Druckluftschlauch am Druckluftanschluss **(25)** anschließen.
4. Druckluft-Werkzeug anschließen.
   Nun können Sie mit dem Druckluft-Werkzeug arbeiten.
5. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie nicht unmittelbar weiter arbeiten

wollen. Ziehen Sie danach auch den Netzstecker.

5. Wartung und Pflege

Gefahr!
Vor allen Arbeiten am Gerät:

- **Gerät ausschalten.**
- **Netzstecker ziehen.**
- **Warten bis das Gerät stillsteht.**
- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät und alle verwendeten Druckluft-Werkzeuge und Zubehörteile drucklos sind.**
- **Lassen Sie das Gerät und alle verwendeten Druckluft-Werkzeuge und Zubehörteile abkühlen.**

Nach allen Arbeiten am Gerät:

- **Alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen.**
- **Sicherstellen, dass sich keine Werkzeuge oder Ähnliches an oder in der Maschine befinden.**

Weitergehende Wartungs- oder Reparaturarbeiten, als die in diesem Kapitel beschriebenen, dürfen nur Fachkräfte durchführen.

5.1 Regelmäßige Wartung

Achtung!
Überprüfen Sie am neuen Verdichter die Anzugsmomente der Zylinderkopfschrauben (siehe "Technische Daten") nach den ersten 50 und 250 Betriebsstunden.

Hinweise für den gewerblichen Betrieb:

- Erstellen Sie einen Inspektions- und Wartungsplan, der betriebliche Faktoren wie Aufstellung oder Betriebsweise berücksichtigt. Sehen Sie darin regelmäßige Prüfungen durch eine befähigte Person vor.

  Die Aufsichtsbehörde kann die Vorlage des Inspektions- und Wartungsplan und den Nachweis über die durchgeführten Prüfungen verlangen.

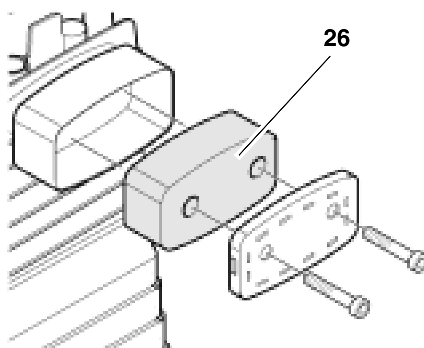
  Sie können bei der Service-Niederlassung Ihres Landes eine Mustervorlage anfordern. Die Adresse finden Sie bei der Ersatzteilliste.

Vor jedem Arbeitsbeginn

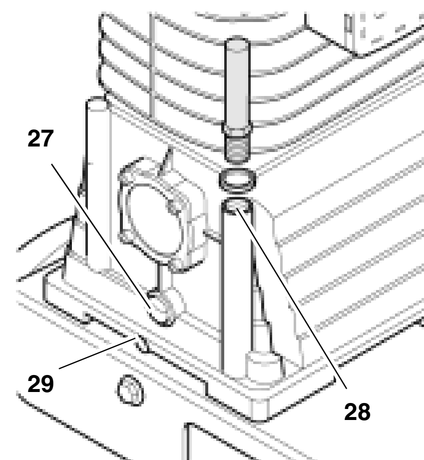
- Druckluftschläuche auf Beschädigungen prüfen, ggf ersetzen.
- Verschraubungen auf festen Sitz prüfen, ggf. festziehen.
- Anschlusskabel auf Beschädigungen überprüfen, ggf. durch Elektrofachkraft ersetzen lassen.

Alle 50 Betriebsstunden

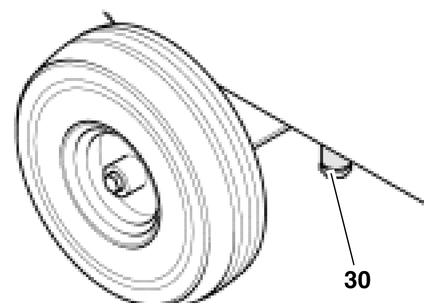
- Luftfilter **(26)** am Verdichter prüfen, ggf. reinigen.



- Ölstand **(27)** des Verdichters prüfen, ggf. Öl nachfüllen **(28)**.

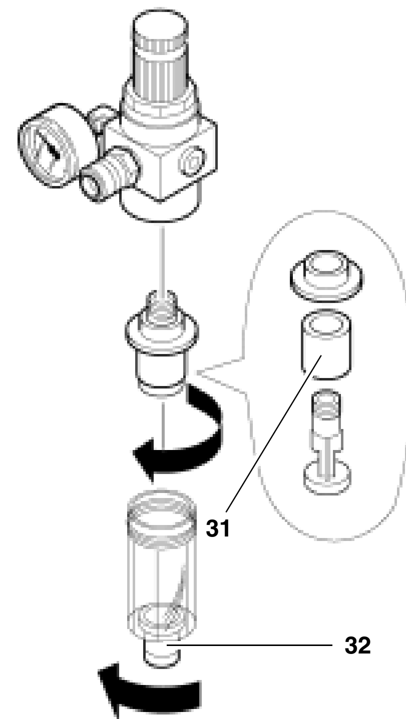


- Kondenswasser des Druckbehälters ablassen **(30)**.



Achtung!
Das Kondenswasser enthält Öl und muss über eine Problemstoff-Sammelstelle entsorgt werden.

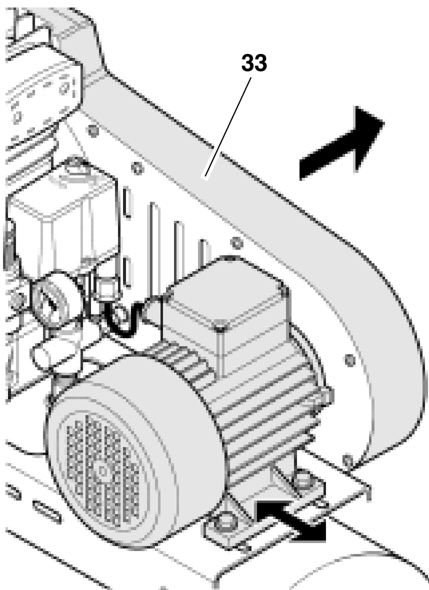
- Luftfilter **(31)** am Filterdruckminderer reinigen.



- Kondenswasser am Filterdruckminderer in einen Behälter ablassen **(32)**.

Achtung!
Das Kondenswasser enthält Öl und muss über eine Problemstoff-Sammelstelle entsorgt werden.

- Keilriemen prüfen:
  - Riemenschutzgitter **(33)** abschrauben.
  - Keilriemen gegebenenfalls ersetzen beziehungsweise nachspannen.
  - Zum Verstellen der Riemenspannung, vier Schrauben am Fuß des Motors lösen und Motor verschieben.
  - Schrauben am Fuß des Motors wieder festziehen.
  - Riemenschutzgitter wieder montieren.



Alle 250 Betriebsstunden

- Luftfilter am Verdichter erneuern.
- Luftfilter am Filterdruckminderer erneuern.

Alle 500 Betriebsstunden

- Öl des Verdichters an der Ölablass-Schraube **(29)** ablassen und erneuern.

 **Entsorgen Sie das Altöl umweltgerecht über entsprechende Sammelstellen!**

Nach 1000 Betriebsstunden

- Inspektion in einer Fachwerkstatt durchführen lassen. Hierdurch wird die Lebensdauer des Kompressors wesentlich erhöht.

5.2 Maschine aufbewahren

1. Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
2. Druckbehälter und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge entlüften.
3. Maschine so aufbewahren, dass sie nicht von Unbefugten in Gang gesetzt werden kann.

 **Achtung!**
Maschine nicht ungeschützt im Freien oder in feuchter Umgebung aufbewahren.
Maschine zur Aufbewahrung oder zum Transport nicht auf eine Seite legen.

6. Lieferbares Zubehör

Für besondere Aufgaben erhalten Sie im Fachhandel folgendes Zubehör – die Abbildungen finden Sie auf der hinteren Umschlagseite:

Abdichten

A Kartuschenpistole KP 910
für handelsübliche Kartuschen.
Art.-Nr. 090 101 0030

Blechbearbeiten

B Blechnippler BN 540
besonders enger Schnittradius; trennt Stahlblech bis 1,0 mm Stärke.
Art.-Nr. 090 100 6784

Bohren

C Bohrmaschine BM 310
sehr handliches Gerät für ermüdungsfreies Arbeiten; Rechtslauf.
Art.-Nr. 090 100 6725

- Bohrmaschine BM 500 (ohne Abb.)
mit Schnellspannbohrfutter 3/8" und Rechts-/Linkslauf mit Schnellumschaltung.
Art.-Nr. 090 105 4533

Heften / Nageln

D Kombinagler Kombi 40/50
für Heftklammern (Typ 90) von 20 mm bis 40 mm und Stauchkopfnägel (Typ SKN) von 20 mm bis 50 mm.
Art.-Nr. 090 105 4720

- Kombinagler Kombi 32 (ohne Abb.)
für Heftklammern (Typ 90) von 15 mm bis 32 mm und Stauchkopfnägel (Typ SKN) von 16 mm bis 32 mm.
Art.-Nr. 090 105 4711
- Klammergerät KG 80/16
(ohne Abb.)
für Heftklammern (Typ 80) von 6 mm bis 16 mm.
Art.-Nr. 090 105 4681
- Klammergerät KG 90/25
(ohne Abb.)
für Heftklammern (Typ 90) von 15 mm bis 25 mm.
Art.-Nr. 090 105 4690
- Klammergerät KG 90/40
(ohne Abb.)
für Heftklammern (Typ 90) von 20 mm bis 40 mm.
Art.-Nr. 090 105 4703
- Stauchkopfnagler SKN 50
(ohne Abb.)
für Stauchkopfnägel (Typ SKN) von 20 mm bis 50 mm.
Art.-Nr. 090 105 4738

Lackieren

E Farbspritzpistole FB 2200 HVLP
High-Volume-Low-Pressure-Ausstattung vermindert den Rückprall des Farbnebels und sorgt für mehr Materialauftrag bei geringerem Lackverbrauch.
Art.-Nr. 090 105 4460

- Farbspritzpistole FB 2200
(ohne Abb.)
mit 0,5 l-Fließbecher; professionelle Farbspritzpistole; stufenlos einstellbar für Rund- und Breitstrahl.
Art.-Nr. 090 105 4452
- Farbspritzpistole SB 200
(ohne Abb.)
mit 1,0 l-Saugbecher.
Art.-Nr. 090 100 3882
- Farbspritzpistole FB 150
(ohne Abb.)
mit 0,5 l-Fließbecher; für Grundierungen und Farben unterschiedlichster Viskosität.
Art.-Nr. 090 100 3874
- Farbspritzpistole FB 90 (ohne Abb.)
mit 0,75 l-Fließbecher; für Grundierungen und Farben unterschiedlicher Viskosität.
Art.-Nr. 090 105 6064

Meißeln

F Meißelhammer-Set MHS 450
für Arbeiten auf dem Bau und im Karosseriebereich.
Art.-Nr. 090 100 9210

- Meißelhammer-Set MHS 315
(ohne Abb.)
zum Putz- und Fliesenabschlagen und für leichte Stemmarbeiten.
Art.-Nr. 090 100 6911

Reifen füllen / messen

G Reifenfüllmessgerät RF 480
professionelle Ausführung
(geeicht).
Art.-Nr. 090 105 4630

- Reifenfüllmessgerät RF 363
(ohne Abb.)
wie RF 480, jedoch ungeeicht.
Art.-Nr. 090 105 4622
- Reifenfüllmessgerät RF 200
(ohne Abb.)
zum Aufpumpen von Reifen und Bällen (geeicht).
Art.-Nr. 090 105 6188
- Reifenfüllmessgerät RF 100
(ohne Abb.)
wie RF 200, jedoch ungeeicht.
Art.-Nr. 090 102 6724

Reinigen

H Blaspistole BP 200
Vollkunststoff-Ausführung.
Art.-Nr. 090 105 4606

- Blaspistole BP 300 (ohne Abb.)
Vollkunststoff-Ausführung; besonders hohe Luftmenge durch Venturidüse.
Art.-Nr. 090 105 4614
- Blaspistole BP 70 (ohne Abb.)
Leichtmetall-Ausführung
(mit 100 mm-Verlängerung).
Art.-Nr. 090 102 6726
- Blaspistole BP 60 (ohne Abb.)
Leichtmetall-Ausführung (kurz).
Art.-Nr. 090 102 6718

Schrauben

I Schlagschrauber SR 230
robuste Ausführung für Anwendungen im Heimwerker- und KFZ-Bereich geeignet.
Art.-Nr. 090 105 6170

- Schlagschrauber SR 340-Set (ohne Abb.)
professionelle Ausführung mit umfangreichem Zubehör.
Art.-Nr. 090 105 6137
- Schlagschrauber SR 140-Set (ohne Abb.)
für vielfältigen Einsatz im Hobby- und KFZ-Bereich geeignet; mit umfangreichem Zubehör.
Art.-Nr. 090 100 8582
- Schlagschrauber SR 120-Set (ohne Abb.)
geringer Luftbedarf, dadurch auch für kleinere Kompressoren geeignet; mit umfangreichem Zubehör.
Art.-Nr. 090 100 6750
- Ratschenschrauber RS 320 (ohne Abb.)
durch schmale Bauform und gummierten Ratschenkopf für Anwendungen im KFZ-Bereich bestens geeignet.
Art.-Nr. 090 105 4541
- Ratschenschrauber RS 220-Set (ohne Abb.)
Komplett-Set mit umfangreichem Zubehör.
Art.-Nr. 090 100 6717
- Drehschrauber DS 1610 (ohne Abb.)
mit Rechts-/Linkslauf mit Schnellumschaltung.
Art.-Nr. 090 101 2440

Sprühen

J Sprühpistole SPP 161
zum Versprühen von Kaltreiniger, Öl, Flüssigwachs usw.
Art.-Nr. 090 105 4525

- Kombi-Sprühpistole UBS 820 (ohne Abb.)
für handelsübliche 1,0 l-Schraubpatronen.
Art.-Nr. 090 105 4479

Schläuche

K Schlauchtrommel ST 200
360°-drehbar; mit 30 m PU-Druckluftschlauch.
Art.-Nr. 090 105 4568

- Druckluftschlauch mit Gewebeeinlage (ohne Abb.)
mit Schnellkupplung und Stecknippel; 5 m Länge; 12 mm Außendurchmesser; 6 mm Innendurchmesser.
Art.-Nr. 090 105 4908
- Druckluftschlauch mit Gewebeeinlage (ohne Abb.)
mit Schnellkupplung und Stecknippel; 10 m Länge; 12 mm Außendurchmesser; 6 mm Innendurchmesser.
Art.-Nr. 090 105 4916
- Druckluftschlauch mit Gewebeeinlage (ohne Abb.)
mit Schnellkupplung und Stecknippel; 10 m Länge; 15 mm Außendurchmesser; 9 mm Innendurchmesser.
Art.-Nr. 090 105 4924
- Druckluftschlauch mit Gewebeeinlage (ohne Abb.)
50 m Länge; 15 mm Außendurchmesser; 9 mm Innendurchmesser.
Art.-Nr. 090 105 4932
- Spiralschlauch, Rilsan (ohne Abb.)
mit Schnellkupplung und Stecktülle; 2,5 m Arbeitslänge; 8 mm Außendurchmesser; 6 mm Innendurchmesser.
Art.-Nr. 090 105 4940
- Spiralschlauch, Rilsan (ohne Abb.)
mit Schnellkupplung und Stecktülle; 7,5 m Arbeitslänge; 8 mm Außendurchmesser; 6 mm Innendurchmesser.
Art.-Nr. 090 105 4959
- Spiralschlauch, Rilsan (ohne Abb.)
mit Schnellkupplung und Stecktülle; 10,0 m Arbeitslänge; 10 mm Außendurchmesser; 8 mm Innendurchmesser.
Art.-Nr. 090 105 4967
- Schlauchaufroller SA 100 (ohne Abb.)
mit Gewebeschlauch 20,0 m Länge; 15 mm Außendurchmesser; 9 mm Innendurchmesser.
Art.-Nr. 090 105 4975
- Schlauchaufroller SA 200 (ohne Abb.)
Geeignet für Wand und Deckenbefestigung; automatisches Aufrollen durch einfaches Ziehen; mit 8 m PU-Druckluftschlauch; 13 mm Außendurchmesser; 8 mm Innendurchmesser.
Art.-Nr. 090 105 4550

Zubehör-Sets

L Zubehör-Set LPZ 7-S
enthält: Blaspistole, Reifenfüller, Reifenfüllnippel, Ballonhohlnadel, Farbspritzpistole, Sprühpistole, Spiralschlauch.
Art.-Nr. 090 100 3858

- Zubehör-Set LPZ 7-P (ohne Abb.)
enthält: Blaspistole, Reifenfüller, Reifenfüllnippel, Ballonhohlnadel, Farbspritzpistole, Sprühpistole, 10 m Gewebeschlauch.
Art.-Nr. 090 100 3890
- Zubehör-Set LPZ 6 (ohne Abb.)
enthält: Blaspistole, Reifenfüller, Reifenfüllnippel, Ballonhohlnadel, Farbspritzpistole, 5 m Gewebeschlauch.
Art.-Nr. 090 104 4487
- Zubehör-Set LPZ 4 (ohne Abb.)
enthält: Blaspistole, Reifenfüller, Farbspritzpistole, Spiralschlauch.
Art.-Nr. 090 101 3845
- Zubehör-Set LPZ 2 (ohne Abb.)
enthält Wechselgriff mit Blaspistole, Reifenfüller, Farbspritzpistole, Spiralschlauch.
Art.-Nr. 090 105 5971

7. Probleme und Störungen


Gefahr!
Vor allen Arbeiten am Gerät:

- **Gerät ausschalten.**
- **Netzstecker ziehen.**
- **Warten bis das Gerät stillsteht.**
- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät und alle verwendeten Druckluft-Werkzeuge und Zubehörteile drucklos sind.**
- **Lassen Sie das Gerät und alle verwendeten Druckluft-Werkzeuge und Zubehörteile abkühlen.**

Nach allen Arbeiten am Gerät:

- **Alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen.**
- **Sicherstellen, dass sich keine Werkzeuge oder Ähnliches an oder in der Maschine befinden.**

Kompressor läuft nicht:

- Keine Netzspannung.
  - Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
- Zu geringe Netzspannung.
  - Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden (siehe "Technische Daten"). Bei kaltem Gerät, Verlängerungskabel vermeiden.
- Kompressor wurde durch Ziehen des Netzsteckers ausgeschaltet, während er lief.
  - Kompressor am Ein/Aus-Schalter zunächst ausschalten, dann wieder einschalten.
- Motorschutzschalter ausgelöst, z.B. durch mangelnde Kühlung (Kühlrippen verdeckt).
  - Kompressor am Ein/Aus-Schalter ausschalten; Ursache der Überhitzung beseitigen; etwa zehn Minuten abkühlen lassen; Motorschutzschalter drücken; Kompressor am Ein/Aus-Schalter erneut einschalten.

Kompressor läuft ohne ausreichend Druck aufzubauen.

- Kondenswasser-Ablass am Druckbehälter undicht.
  - Dichtung der Ablass-Schraube(n) prüfen; ggf. ersetzen.
  - Ablass-Schraube(n) handfest anziehen.
- Ablass-Schraube für Kondenswasser des Filterdruckminderers geöffnet.
  - Ablass-Schraube handfest anziehen.
- Rückschlagventil undicht.
  - Rückschlagventil in Fachwerkstatt überholen lassen.

Druckluftwerkzeug erhält nicht genügend Druck.

- Druckregler nicht weit genug aufgedreht.
  - Druckregler weiter aufdrehen.
- Schlauchverbindung zwischen Kompressor und Druckluftwerkzeug undicht.
  - Schlauchverbindung prüfen; beschädigte Teile ggf. ersetzen.

8. Reparatur



Gefahr!
Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden!

Reparaturbedürftige Elektrowerkzeuge können an die Service-Niederlassung Ihres Landes eingesandt werden. Die Adresse finden Sie bei der Ersatzteilliste.

Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den festgestellten Fehler.

9. Umweltschutz

Das Verpackungsmaterial der Maschine ist zu 100 % recyclingfähig.

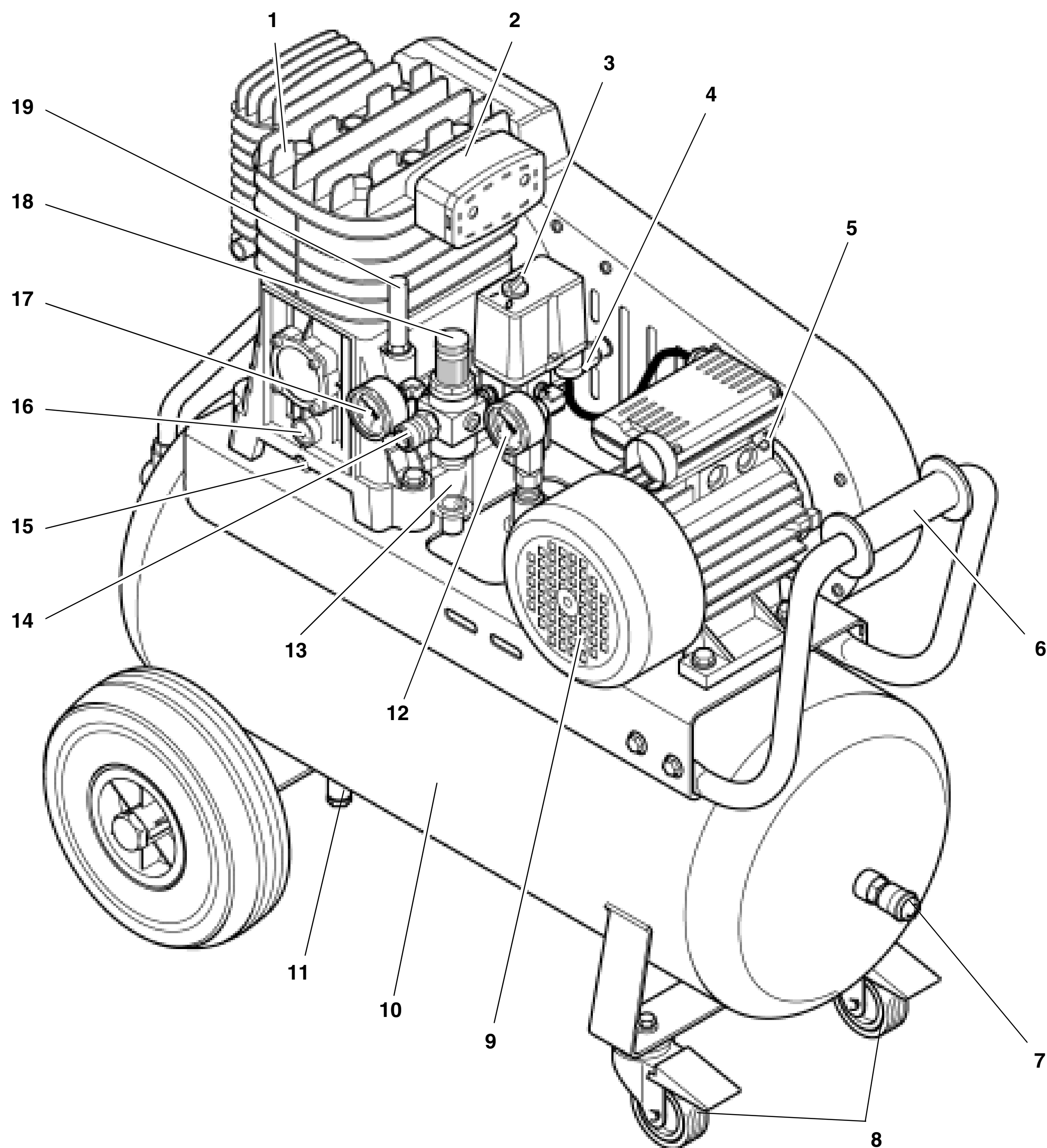
Ausgediente Maschinen und Zubehör enthalten große Mengen wertvoller Roh- und Kunststoffe, die ebenfalls einem Recyclingprozess zugeführt werden können.

Die Anleitung wurde auf chlorfrei gebleichtem Papier gedruckt.

10. Technische Daten

Ansaugleistung	l/min	330
Effektive Liefermenge (Volumenstrom)	l/min	190
Füll-Leistung	l/min	220
Betriebsdruck (Verdichtungsenddruck)	bar	10
Druckbehältervolumen	l	50
Anzahl der Luftabgänge		2
Verdichtertyp		B 2800 B
Zylinderzahl		2
Anzugsmoment Zylinderkopfschrauben	Nm	22 - 27
Drehzahl (Verdichter)	min^{-1}	1499
Motorleistung	kW	2,2
Anschluss-Spannung (50 Hz)	V	230
Nennstrom	A	10
Absicherung min.	A	16 träge
Schutzart		IP 44
Maximale Gesamtlänge bei Verwendung von Verlängerungskabeln: – bei 3 x 1,5 mm^2 Aderquerschnitt – bei 3 x 2,5 mm^2 Aderquerschnitt	 m m	 30 50
Ölqualität		10 W 40
Ölmenge bei Ölwechsel	l	0,21
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe	cm	88 x 49 x 77
Gewicht	kg	54
Schall-Druckpegel L_{PA} in 4 m max.	dB (A)	73 ± 3
Schall-Leistungspegel L_{WA}	dB (A)	93 ± 3

1. Machine overview



- **1** Compressor pump
- **2** Air intake filter housing
- **3** On/Off switch
- **4** Safety valve
- **5** Motor protection
- **6** Transport handle
- **7** Outlet for unregulated compressed air
- **8** Swivel plate casters, lockable
- **9** Motor
- **10** Pressure vessel
- **11** Condensate drain cock of pressure vessel
- **12** Tank pressure gauge
- **13** Filter/Regulator unit
- **14** Outlet for regulated compressed air
- **15** Oil drain plug
- **16** Oil sight glass
- **17** Outlet pressure gauge
- **18** Pressure regulator
- **19** Oil filler plug

Table of Contents

2. Please read first!

- Read these instructions before use. Pay special attention to the safety information.
- If you notice transport damage while unpacking, notify your supplier immediately. **Do not** operate the device!
- Dispose of the packing in an environmentally friendly manner. Take to a proper collecting point.
- Keep these instructions for reference on any issues you may be uncertain about. Also keep the test certificates of all compressed air components.
- If you lend or sell this device be sure to have the instructions to go with it.

3. Safety

3.1 Specified conditions of use

This device is intended to generate compressed air required for the operation of air tools.

Any use for medical purposes, food processing as well as filling of oxygen cylinders for breathing equipment is not permitted.

Explosive, combustible gases or gases detrimental to health may not be compressed. Operation in hazardous locations is not permitted.

Any other use is not as specified. Use not as specified, alteration of the device or use of parts not approved by the equipment manufacturer, can cause unforeseeable damage!

Children, juveniles and persons not having been instructed in its usage are not permitted to operate this device and any air tools connected to it.

3.2 General safety information

When using this electric tool observe the following safety instructions, to exclude the risk of personal injury or material damage.
Please also observe the special safety instructions in the respective chapters.
Keep all documents, supplied with the device, for future reference.
Observe the statuary accident insurance institution regulations and regulations for the prevention of accidents pertaining to the operation of air compressors and air tools, where applicable.

 **General hazard!**

Keep your work area tidy – a messy work area invites accidents.
Be alert. Know what you are doing. Set out to work with reason. Do not operate the electric tool while under the influence of drugs, alcohol or medication.
Consider environmental conditions.
Keep work area well lighted.
Prevent adverse body positions. Ensure firm footing and keep your balance at all times.
Do not operate the electric tool near inflammable liquids or gases.
Keep bystanders, particularly children, out of the work area. Do not permit other persons to touch the tool or power cable while the electric tool is running.
Do not overload the electric tool – use it only within the performance range it was designed for (see Technical specifications).

 **Danger! Risk of electric shock!**

Do not expose the electric tool to rain.
Do not operate the electric tool in damp or wet environment.
Prevent body contact with earthed objects such as radiators, pipes, cooking stoves or refrigerators when operating this electric tool.
Do not use the power cable for any purpose it is not intended for.

 **Risk of personal injury by escaping compressed air and parts hurled about by escaping air!**

Never direct compressed air against persons or animals!
Ensure all air tools and accessories used are designed for the working pressure or are supplied via a pressure regulator.
Please note that, when disconnecting the quick coupler, the compressed air contained in the pressure hose will escape all of a sudden. You should therefore hold the air hose firmly when disconnecting it.
Ensure all screwed connections are fully tightened at all times.
Do not attempt to repair the device yourself! Only trained specialists are permitted to service or repair compressors, pressure vessels and air tools.

 **Hazard generated by oil-saturated compressed air!**

Use oil saturated compressed air only for air tools requiring such supply. Do not use an air hose used to supply compressed air containing oil to supply air tools not designed for operation on compressed air containing oil. Do not fill tires with compressed air containing oil.

 **Risk of burns from the surfaces of parts carrying compressed air!**

Let tool cool off before servicing.

 **Risk of personal injury and crushing by moving parts!**

Do not operate the electric tool without installed guards.
Please note that the compressor will start automatically when the pressure falls off to minimum! – disconnect from power supply prior to any servicing.
Ensure that when turning ON (e.g. after servicing) no tools or loose parts are in the electric tool.

 **Hazard generated by insufficient personal protection gear!**

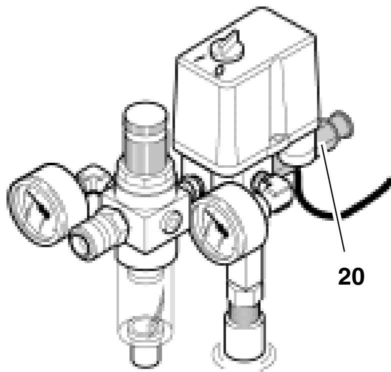
Wear hearing protection.
Wear safety glasses.
Wear mask respirator when work generates dust or mist detrimental to health.
Wear suitable work clothes. When working outdoors wearing of non-slip shoes is recommended.

 **Hazard generated by electric tool defects!**

Keep electric tool and accessories in good repair. Observe the maintenance instructions.
Priot to any use check the electric tool for possible damage: before using the electric tool carefully check safety devices, protection devices or slightly damaged parts for proper function as specified. Check to see that all moving parts work properly and do not jam. All parts must be correctly installed and meet all conditions necessary for the proper operation of the electric tool.
Damaged protection devices or parts must be repaired or replaced by an qualified specialist. Have damaged switches replaced by a service centre. Do not operate electric tool if the switch can not be turned ON or OFF.
Keep handles free of oil and grease.

3.3 Safety devices

Safety valve



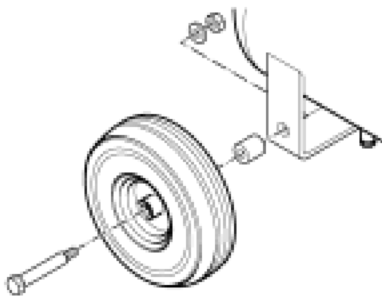
The spring-loaded safety valve **(20)** is incorporated into the pressure switch. The safety valve opens if the max. permissible pressure is exceeded.

4. Operation

4.1 Prior to initial operation

Wheel installation

1. Install the wheels as illustrated.



Mains connection

Danger! High voltage
Operate device in dry environment only.

Operate device only on a power source complying with the following requirements:

- **outlets properly installed, earthed and tested;**
- **fuse protection in accordance with the technical specifications.**

Position power cable so it does not interfere with the work and is not damaged.

Always check to see that the device is switched OFF before plugging in.

Protect power cable from heat, aggressive liquids and sharp edges.

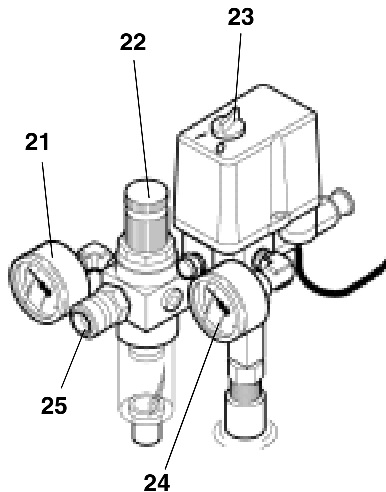
Use only extension cables with sufficient lead cross section (see "Technical Specifications").

Do not stop the compressor by unplugging, but switch OFF using the switch.

Unplug after use.

4.2 Generating compressed air

1. Start device **(23)** and wait until the max. tank pressure is reached (compressor shuts off).
   The tank pressure is indicated by the tank pressure gauge **(24)**.



2. Set pressure regulator **(22)** to required working pressure. The current working pressure is indicated by the regulated pressure gauge **(21)**.



Caution!
The regulated pressure may not be set higher than the max. working pressure of the connected air tools!

3. Connect air hose to compressed air outlet **(25)**.
4. Connect air tool.
   You are now ready to work with the air tool.
5. Switch the compressor OFF, if you do not continue working immediately afterwards. Unplug after switching OFF.

5. Care and maintenance



Danger!
Prior to all servicing:

- **Switch Off.**
- **Unplug.**
- **Wait until the device has come to a complete stop.**
- **Ensure the device and all air tools and accessories connected to it are relieved from pressure.**
- **Let the device and all air tools and accessories used cool off.**

After all servicing:

- **Check to see that all safety devices are operational.**
- **Make sure that no tools or other parts remain on or in the device.**

Repair and maintenance work other than described in this section must only be carried out by qualified specialists.

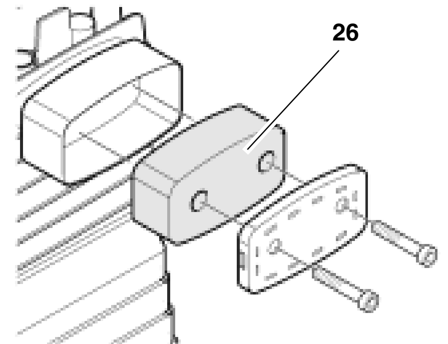
5.1 Periodic maintenance

Prior to each use

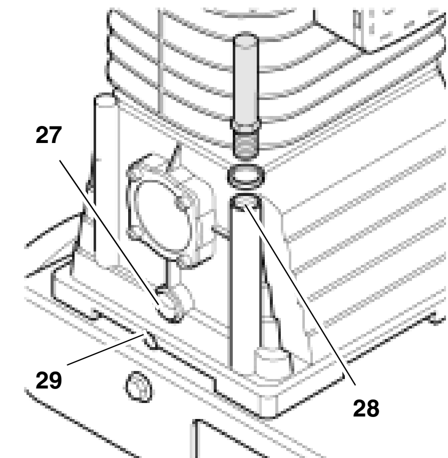
- Check air hoses for damage, replace if necessary.
- Check all screwed connections for tightness, tighten if necessary.
- Check power supply cable for damage, if necessary have replaced by a qualified electrician.

Every 50 operating hours

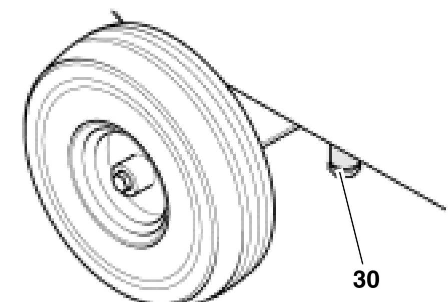
- Check air filter element **(26)** of compressor pump, clean if necessary.



- Check oil level **(27)** of compressor pump, top up if necessary **(28)**.



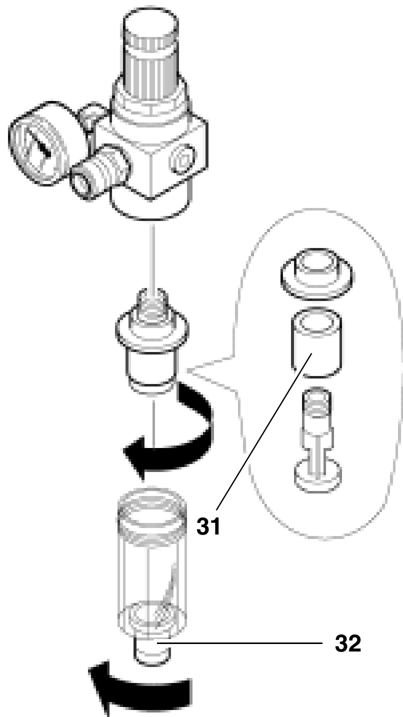
- Drain condensate from pressure vessel **(30)**.





Caution!
The condensate contains oil and must be disposed at a proper collecting point.

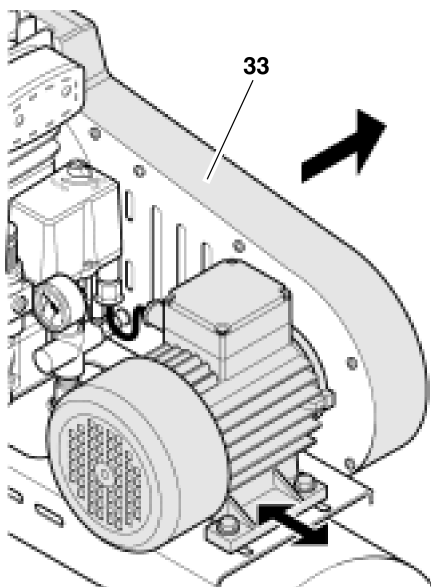
- Clean air filter element **(31)** of filter/ regulator unit.



- Drain the condensate from the filter/ regulator unit into a container **(32)**.

Caution!
The condensate contains oil and must be disposed at a proper collecting point.

- Check V-belt:
  - Remove belt guard **(33)**.
  - Retension V-belt or replace, if necessary.
  - To adjust the V-belt tension, loosen the four screws at the motor base and shift the motor.
  - Tighten the screws at the motor base again.
  - Replace the belt guard.



Every 250 operating hours

- Replace air intake filter element of compressor pump.
- Replace air filter element of filter/ regulator unit.

Every 500 operating hours

- Drain oil from compressor pump through the drain plug **(29)** and fill with fresh oil.

Dispose of the waste oil environmentally safe by taking it to a proper collecting point!

Every 1000 operating hours

- Have unit serviced by an authorized service station. This will extent the compressor's service life considerably.

5.2 Device storage

1. Switch unit OFF and unplug.
2. Release pressure from tank and all connected air tools.
3. Store device in such way that it cannot be started by unauthorized persons.

Caution!
Do not store device unprotected outdoors or in damp environment.
Do not lay device on its side for transportation or storing.

6. Available Accessories

For special applications the following accessories are available at your specialist dealer – see back cover for illustrations:

Sealing

A Air Caulking Gun KP 910
for commercially available cartridges.
Stock-no. 090 101 0030

Sheet metal cutting

B Air Nibbler BN 540
extra small cutting radius; cuts steel sheet up to 1.0 mm thickness.
Stock-no. 090 100 6784

Drilling

C Air Drill BM 310
especially handy tool for low-fatigue working; right-hand rotation only.
Stock-no. 090 100 6725

- Air Drill BM 500 (not shown)
with 3/8" keyless chuck, fully reversible with quick reverse feature.
Stock-no. 090 105 4533

Stapling / nailing

D Combination Air Stapler/Nailer Kombi 40/50
for staples (type 90) from 20 mm to 40 mm and finishing nails (type SKN) from 20 mm to 50.
Stock-no. 090 105 4720

- Combination Air Stapler/Nailer Kombi 32 (not illustrated)
for staples (type 90) from 15 mm to 32 mm and finishing nails (type SKN) from 16 mm to 32 mm.
Stock-no. 090 105 4711
- Air Stapler KG 80/16
(not illustrated) for staples (type 80) from 6 mm to 16 mm.
Stock-no. 090 105 4681
- Air Stapler KG 90/25
(not illustrated) for staples (type 90) from 15 mm to 25 mm.
Stock-no. 090 105 4690
- Air Stapler KG 90/40
(not illustrated) for staples (type 90) from 20 mm to 40 mm.
Stock-no. 090 105 4703
- Air Finish Nailer SKN 50
(not illustrated) for finishing nails (type SKN) from 20 mm to 50 mm.
Stock-no. 090 105 4738

Spray painting

E Spray Gun FB 2200 HVLP
high-volume low-pressure feature reduces paint mist bounce-back and provides thicker coating at less paint consumption.
Stock-no. 090 105 4460

- Paint Spray Gun FB 2200
(not illustrated) with 0.5 l flow cup; professional spray gun; steplessly adjustable round, horizontal and vertical spray pattern.
Stock-no. 090 105 4452
- Paint Spray Gun SB 200
(not illustrated) with 1.0 l siphon cup.
Stock-no. 090 100 3882
- Paint Spray Gun FB 150
(not illustrated) with 0.5 l flow cup; for spraying primers and paints of varying viskosity.
Stock-no. 090 100 3874
- Paint Spray Gun FB 90
(not illustrated) with 0.75 l flow cup; for spraying primers and paints of varying viskosity.
Stock-no. 090 105 6064

Chiselling

F Air Hammer Set MHS 450
for construction and auto body work
Stock-no. 090 100 9210

- Air Hammer Set MHS 315
(not illustrated) to take off plaster and tiles and for light chiselling work.
Stock-no. 090 100 6911

Tyre inflating / checking

G Tyre Inflator Gauge RF 480
professional version (calibrated).
Stock-no. 090 105 4630

- Tyre Inflator Gauge RF 363
(not illustrated) same as RF 480, but

not calibrated.
Stock-no. 090 105 4622

- Tyre Inflator Gauge RF 200
(not illustrated) for inflating tyres and balls (calibrated).
Stock-no. 090 105 6188
- Tyre Inflator Gauge RF 100
(not illustrated) same as RF 200, but not calibrated.
Stock-no. 090 102 6724

Cleaning

H Blow Gun BP 200
all plastic body.
Stock-no. 090 105 4606

- Blow Gun BP 300
(not illustrated) all plastic body; venturi nozzle provides extra high air volume.
Stock-no. 090 105 4614
- Blow Gun BP 70
(not illustrated) light metal body (with 100 mm extension nozzle).
Stock-no. 090 102 6726
- Blow Gun BP 60
(not illustrated) light metal body (short).
Stock-no. 090 102 6718

Driving screws

I Impact Wrench SR 230
rugged impact wrench for DIY and automotive applications.
Stock-no. 090 105 6170

- Impact Wrench SR 340 Set
(not illustrated) professional version; many accessories included.
Stock-no. 090 105 6137
- Impact Wrench SR 140 Set
(not illustrated) for multiple DIY and automotive applications; complete with many accessories.
Stock-no. 090 100 8582
- Impact Wrench SR 120 Set
(not illustrated) requires only minimal amount of air, thus can be run on small compressors; complete with many accessories.
Stock-no. 090 100 6750
- Ratchet Wrench RS 320
(not illustrated) due to narrow design and rubber-covered ratchet head it is well suited for automotive applications and work in confined areas.
Stock-no. 090 105 4541
- Ratchet Wrench RS 220 Set
(not illustrated) this set comes complete with many accessories.
Stock-no. 090 100 6717
- Air Screwdriver DS 1610
(not illustrated) reversible with quick reversing action.
Stock-no. 090 101 2440

Spraying

J Spray Gun SPP 161
for spraying degreaser, oil, liquid wax, etc.
Stock-no. 090 105 4525

- Combination Spray Gun UBS 820
(not illustrated) for commercially available 1.0 l screw-top cartridges.
Stock-no. 090 105 4479

Air hoses

K Hose Reel ST 200
swivels through 360°; with 30 m PU air hose.
Stock-no. 090 105 4568

- Braided Air Hose
(not illustrated) c/w quick coupler and male plug; length 5 m; outer diameter 12 mm; inner diameter 6 mm.
Stock-no. 090 105 4908
- Braided Air Hose
(not illustrated) c/w quick coupler and male plug; length 10 m; outer diameter 12 mm; inner diameter 6 mm.
Stock-no. 090 105 4916
- Braided Air Hose
(not illustrated) c/w quick coupler and male plug; length 10 m; outer diameter 15 mm; inner diameter 9 mm.
Stock-no. 090 105 4924
- Bulk Braided Air Hose
(not illustrated) length 50 m; outer diameter 15 mm; inner diameter 9 mm.
Stock-no. 090 105 4932
- Self-storing Coil Air Hose, Rilsan (not illustrated) c/w quick coupler and male plug; 2.5 m working length; outer diameter 8 mm; inner diameter 6 mm.
Stock-no. 090 105 4940
- Self-storing Coil Air Hose, Rilsan (not illustrated) c/w quick coupler and male plug; 7.5 m working length; outer diameter 8 mm; inner diameter 6 mm.
Stock-no. 090 105 4959
- Self-storing Coil Air Hose, Rilsan (not illustrated) c/w quick coupler and male plug; 10.0 m working length; outer diameter 10 mm; inner diameter 8 mm.
Stock-no. 090 105 4967
- Hand-crank Hose Reel SA 100
(not illustrated) c/w 20.0 m braided air hose; outer diameter 15 mm; inner diameter 9 mm.
Stock-no. 090 105 4975
- Automatic Retractable Hose Reel SA 200
(not illustrated) suitable for wall and ceiling mounting; retracts automatically by simply pulling on hose; with 8 m PU air hose; outer diameter 13 mm; inner diameter 8 mm.
Stock-no. 090 105 4550

Accessory kits

L Accessory Kit LPZ 7-S
comprising: blow gun, tyre inflator gauge, tyre valve adaptor, ball valve needle, paint spray gun, spray gun, self-storing coil air hose.
Stock-no. 090 100 3858

- Accessory Kit LPZ 7-P
(not illustr.) comprising: blow gun, tyre inflator gauge, tyre valve adaptor, ball valve needle, paint spray gun, spray gun, 10 m braided air hose.
Stock-no. 090 100 3890
- Accessory Kit LPZ 6-P
(not illustr.) comprising: blow gun, tyre inflator gauge, tyre valve adaptor, ball valve needle, paint spray gun, 5 m braided air hose.
Stock-no. 090 104 4487
- Accessory Kit LPZ 4
(not illustr.) comprising blow gun, tyre inflator gauge, paint spray gun, self-storing coil air hose.
Stock-no. 090 101 3845
- Accessory Kit LPZ 2
(not illustrated) comprising change handle with blow gun, tyre inflator gauge, paint spray gun, self-storing coil air hose.
Stock-no. 090 105 5971

7. Trouble shooting



Danger!
Prior to all servicing:

- **Switch Off.**
- **Unplug.**
- **Wait until the device has come to a complete stop.**
- **Ensure the device and all air tools and accessories connected to it are relieved from pressure.**
- **Let the device and all air tools and accessories used cool off.**

After all servicing:

- **Check to see that all safety devices are operational.**
- **Make sure that no tools or other parts remain on or in the device.**

Compressor does not run:

- No mains voltage.
  - Check cables, plug, outlet and mains fuse.
- Mains voltage too low.
  - Use only extension cables with sufficient lead cross section (see "Technical specifications"). Avoid using extension cable when device is cold.
- Compressor was stopped by unplugging.
  - Switch compressor OFF at the On/Off switch, then ON again.
- Motor protection tripped, e.g. by insufficient cooling (cooling fins covered).
  - Switch compressor OFF at the On/Off switch; remove cause for overheating; let cool off for approx. 10 minutes; reset the motor protection switch; switch compressor ON again at the On/Off switch.

Compressor runs but does not build up sufficient pressure.

- Condensate drain of pressure vessel leaky.
  - Check gasket of drain cock(s); replace if necessary.
  - Tighten drain cock(s) fingertight.
- Drain cock on cup of filter/regulator unit open.
  - Tighten drain screw fingertight.
- Check valve leaky.
  - Have check valve serviced by qualified service centre.

Air tool is not supplied with sufficient pressure.

- Pressure regulator not opened wide enough.
  - Open pressure regulator more.
- Hose connection between compressor and air tool leaky.
  - Check air hoses, replace defective parts if necessary.

8. Repairs



Danger!
Repairs to power tools must be carried out by qualified electricians only!

Electric tools in need of repair can be send to the service centre in your country. See spare parts list for address.

Please attach a description of the fault to the power tool.

9. Environmental protection

The machine's packaging can be 100 % recycled.

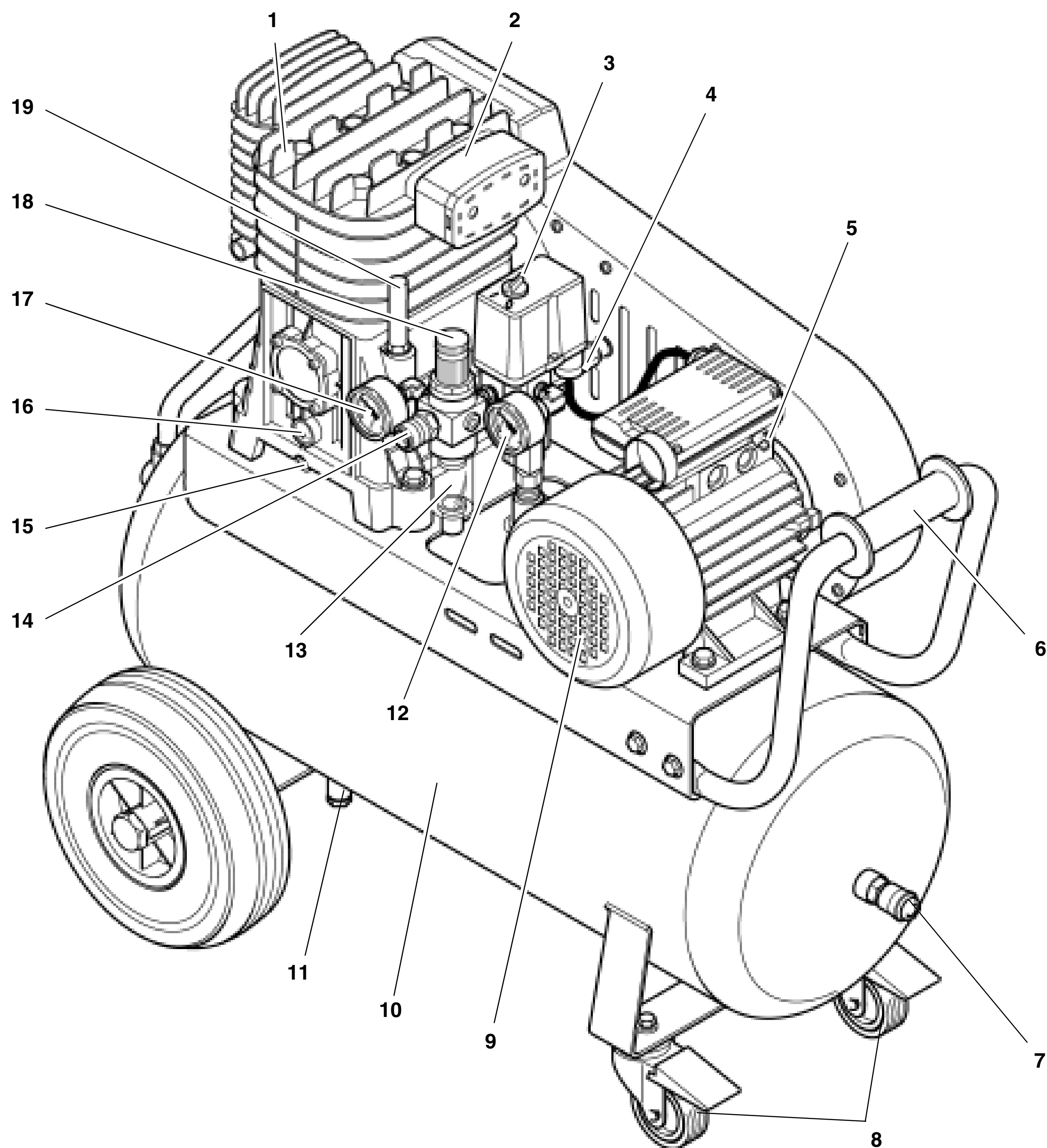
Worn out devices and accessories contain considerable amounts of valuable raw and plastic materials, which can be recycled.

These instructions are printed on chlorine-free bleached paper.

10. Technical specifications

Suction capacity	l/min	330
Free air delivery (volume flow rate)	l/min	190
Filling rate	l/min	220
Working pressure (compression end pressure)	bar	10
Pressure vessel volume	l	50
No. of air outlets		2
Compressor pump model		B 2800 B
No. of cylinders		2
Speed (compressor pump)	min^{-1}	1499
Motor capacity	kW	2.2
Supply voltage (50 Hz)	V	230
Rated current	A	10
Fuse protection min.	A	16 (time-lag)
Degree of protection		IP 44
Maximum overall length when using extension cables with: – 3 x 1.5 mm^2 lead cross-section – 3 x 2.5 mm^2 lead cross-section	 m m	 30 50
Oil grade		10 W 40
Oil qantity for oil change	l	0.21
Dimensions: length x width x height	cm	88 x 49 x 77
Weight	kg	54
Sound pressure level L_{PA} at 4 m maximum	dB (A)	73 ± 3
Sound power level L_{WA}	dB (A)	93 ± 3

1. Vue d'ensemble de l'appareil



1 Compresseur

2 Enveloppe du filtre à air

3 Interrupteur «marche-arrêt»

4 Valve de sécurité

5 Disjoncteur

6 Poignée de transport

7 Raccord pneumatique pour air comprimé régulé

8 Roulettes orientables à frein

9 Moteur

10 Ballon

11 Vis de vidange pour l'eau de condensation du ballon

12 Manomètre pression de chaudière

13 Détendeur filtrant

14 Raccord pneumatique pour air comprimé régulé

15 Vis de vidange pour l'huile

16 Voyant du niveau d'huile

17 Manomètre pression de régulation

18 Manostat

19 Tubulure de remplissage d'huile

Table des matières

2. A lire en premier !

- Avant la mise en marche, lire attentivement ces instructions d'utilisation. Observer en particulier les instructions de sécurité.
- Si un dommage dû au transport est constaté lors du déballage, en informer immédiatement le revendeur. **Ne pas** mettre l'appareil en service !
- Eliminer l'emballage en respectant l'environnement. Le remettre à la station de collecte correspondante.
- Conserver ces instructions de manière à pouvoir s'y référer à tout instant en cas d'incertitude. Conserver également les certificats de contrôle des composants pneumatiques.
- En cas de vente ou de location de cet appareil, remettre également ces instructions.

3. Sécurité

3.1 Utilisation conforme aux prescriptions

Ce compresseur sert à produire de l'air comprimé pour les outils à actionnement pneumatique.

Son utilisation dans le domaine médical, dans le domaine agroalimentaire ou pour le remplissage de bouteilles à air respiratoire n'est pas autorisé.

Il est interdit d'aspirer des gaz explosifs, inflammables ou toxiques avec l'appareil. L'utilisation de l'appareil est interdite dans des lieux présentant des risques d'explosion.

Toute autre utilisation est contraire aux prescriptions. Une utilisation non conforme aux prescriptions, des modifications apportées à l'appareil ou l'emploi de pièces qui n'ont pas été contrôlées ni approuvées par le fabricant peuvent entraîner des dommages imprévisibles !

Les enfants, les personnes mineures ou non formées ne sont pas habilités à utiliser le compresseur ni les outils à actionnement pneumatique qui lui sont raccordés.

3.2 Consignes générales de sécurité

Respecter les consignes de sécurité suivantes pendant l'utilisation de cette machine afin d'éviter tout dégât corporel ou matériel.
Respecter les consignes de sécurité spécifiques à chaque chapitre.
Conserver soigneusement toute la documentation fournie avec l'appareil.
Respecter, le cas échéant, les directives de la caisse professionnelle d'assurance maladie ou les prescriptions en matière de prévention des accidents relatives au maniement des compresseurs et des machines à actionnement pneumatique.

 **Principaux dangers !**

Maintenir le lieu de travail en ordre – un désordre sur le lieu de travail peut entraîner des accidents.
Il convient de rester vigilant et concentré sur son travail. Aborder le travail avec bon sens. Ne pas utiliser l'appareil électrique en cas d'inattention.
Prendre les influences de l'environnement en considération. Veiller à un éclairage correct.
Eviter de prendre une position du corps inconfortable. Veiller à adopter une position stable et à garder constamment votre équilibre.
Ne pas utiliser la machine en présence de liquides ou de gaz inflammables.
Maintenir les enfants en dehors de l'espace de travail. Ne laisser aucune tierce personne toucher la machine ni le câble d'alimentation pendant l'utilisation de l'appareil.
Ne pas surcharger l'appareil – n'utiliser cette machine que dans la plage de puissance indiquée dans les caractéristiques techniques.

 **Danger dû à l'électricité !**

Ne pas exposer l'appareil à la pluie.
Ne pas utiliser cette machine en présence d'eau ou d'humidité relative de l'air trop élevée.
Eviter, lors du travail avec la machine, tout contact corporel avec des pièces reliées à la terre (p. ex. radiateurs, tuyaux, cuisinières, réfrigérateurs). Ne pas utiliser le câble de réseau pour d'autres fins que celle pour laquelle il a été conçu.

 **Risque de se blesser avec le souffle d'air comprimé et les pièces qu'il a arrachées !**

Ne jamais diriger l'air comprimé sur des personnes ou des animaux !
S'assurer que tous les outils à air comprimé utilisés ainsi que leurs accessoires sont adaptés à la pression de service ou sont raccordés à un détendeur.
Faire attention, en desserrant le raccord rapide du compresseur, au souffle d'air comprimé qui sort subitement du flexible. Maintenir fermement l'extrémité du flexible à air comprimé à desserrer.
S'assurer que tous les assemblages par vis sont toujours serrés à fond.
Ne pas réparer l'appareil soi-même ! Les travaux de réparation sur les compresseurs, les ballons et les appareils pneumatiques ne doivent être exécutés que par des professionnels.

 **Danger dû l'air comprimé lubrifié !**

N'utiliser de l'air comprimé lubrifié qu'avec des appareils pneumatiques adaptés. Ne pas utiliser de flexible pour air comprimé lubrifié avec un appareil pneumatique ne fonctionnant pas à l'air comprimé lubrifié. Ne pas gonfler de roues de voiture ou autres avec de l'air lubrifié.

 **Risque de brûlures avec les surfaces des conduites à air comprimé !**

Laisser refroidir l'appareil avant d'effectuer des travaux de maintenance.

 **Risque de blessure ou de pincement au niveau des pièces mobiles !**

Ne pas mettre l'appareil en service avec le dispositif de protection démonté.
Faire attention au démarrage automatique de l'appareil lorsque le seuil de pression minimal est atteint ! – Vérifier que l'appareil n'est pas relié au secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance. Vérifier avant la mise en marche (par exemple après des travaux de maintenance) qu'aucun outil de montage ni de pièce détachée ne se trouvent dans l'appareil.

 **Danger dû à un équipement de protection personnel insuffisant !**

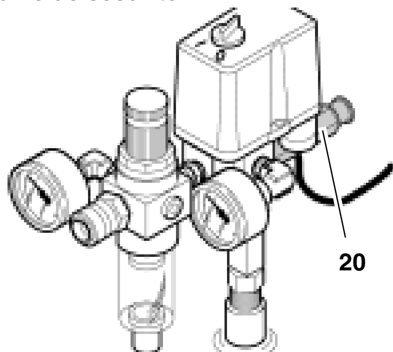
Porter une protection acoustique.
Porter des lunettes de protection.
Porter un masque anti-poussière pour les travaux produisant de la poussière ou lorsque se crée un brouillard toxique.
Porter un vêtement de travail adapté. Le port de chaussures anti-dérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.

Danger dû à un défaut de l'appareil !

Entretenir la machine et les accessoires avec soin. Suivre les instructions de maintenance. Examiner, avant chaque service, l'appareil électrique pour s'assurer qu'il n'est pas éventuellement endommagé. Avant de continuer à utiliser l'appareil électrique, il faut examiner soigneusement les dispositifs de sécurité, les dispositifs de protection ou les pièces légèrement endommagées pour s'assurer de leur fonctionnement parfait et conforme à la destination. Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne grippent pas. Toutes les pièces doivent être montées correctement et répondre à toutes les conditions afin d'assurer un fonctionnement parfait de l'appareil. Les dispositifs de protection ou les pièces détériorés doivent être réparés ou remplacés dans les règles de l'art par un atelier spécialisé et reconnu. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un atelier de service aprèsvente. Ne pas utiliser cet appareil lorsque l'interrupteur est défectueux.
Maintenir les poignées sèches et exemptes d'huile ou de graisse.

3.3 Dispositifs de sécurité

Valve de sécurité



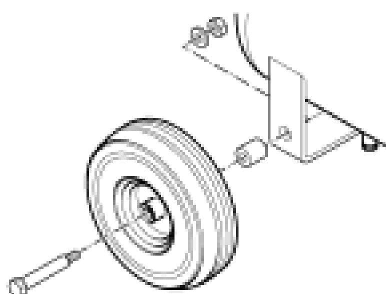
La valve de sécurité à ressort **(20)** se trouve au niveau de l'interrupteur marche/arrêt. La valve réagit lorsque la pression maximale admissible est dépassée.

4. Fonctionnement

4.1 Avant la première utilisation

Monter les roues

1. Monter les roues comme représenté sur la figure.



Raccordement au secteur

Danger ! Tension électrique
Ne mettez la machine en service que dans un entourage sec. Pour travailler avec la machine, utiliser une source de courant qui possède les caractéristiques suivantes :

- **Prises de courant installées, mises à la terre et contrôlées conformément aux consignes.**
- **suivant les spécifications techniques ;**

Installer le câble d'alimentation de façon à ce que celui-ci ne gêne pas et ne puisse être endommagé pendant les travaux.

Vérifier à chaque fois que la machine est éteinte avant d'enficher la fiche de contact dans la prise de courant.

Protéger le câble d'alimentation de la chaleur, des liquides corrosifs et des arêtes vives.

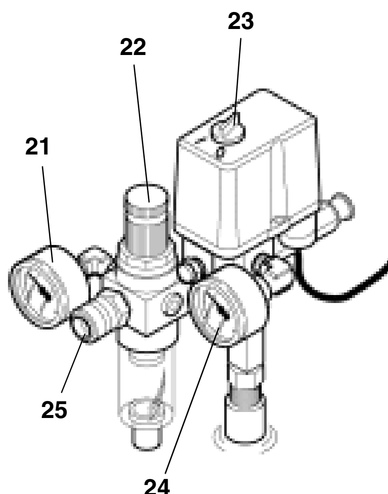
Utiliser comme câbles de rallonge uniquement des câbles à gaine de caoutchouc de section transversale suffisante (voir "Caractéristiques techniques").

Ne pas éteindre le compresseur en retirant la fiche de contact, mais avec l'interrupteur «marche-arrêt».

Retirer la fiche de contact de la prise de courant après utilisation.

4.2 Production d'air comprimé

1. Allumer l'appareil **(23)** et attendre que la pression de chaudière maximale soit atteinte (le compresseur s'arrête).
   La pression de chaudière s'affiche sur le manomètre pression de chaudière **(24)**.



2. Régler la pression de régulation au manostat **(22)**. La pression de régulation actuelle s'affiche sur le manostat pression de régulation **(21)**.

Attention !
La pression de régulation paramétrée ne peut être supérieure à la pression de service maximale des outils pneumatiques raccordés !

3. Raccorder le flexible à air comprimé à l'alimentation en air comprimé **(25)**.
4. Brancher l'outil à air comprimé.
   Le travail avec l'outil à air comprimé peut maintenant commencer.
5. Eteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas prévu de l'utiliser aussitôt. Retirer ensuite la fiche de contact.

5. Maintenance et entretien

Danger !
Avant d'effectuer des manipulations sur l'appareil :

- **Eteindre la machine.**
- **Retirer la fiche de contact.**
- **Attendre que l'appareil se soit immobilisé.**
- **S'assurer que l'appareil, tous les outils pneumatiques et leurs accessoires sont exempts de pression.**
- **Laisser refroidir l'appareil et tous les outils à air comprimé et accessoires utilisés.**

Après toute manipulation sur l'appareil :

- **Remettre tous les dispositifs de sécurité en service et les contrôler.**
- **S'assurer qu'aucun outil ou autre objet n'est resté sur ou dans la machine.**

Les travaux de maintenance et de réparation autres que ceux décrits dans ce chapitre ne doivent être exécutés que par une personne compétente.

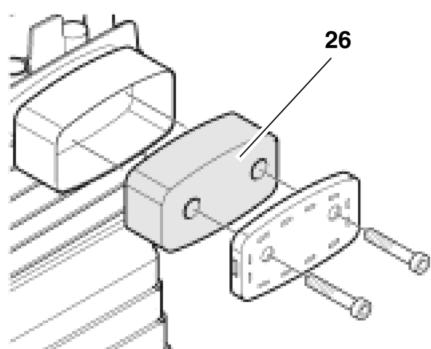
5.1 Maintenance régulière

Avant toute manipulation

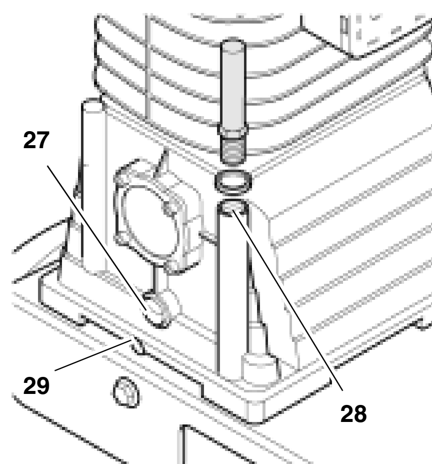
- Contrôler l'état des flexibles à air et les remplacer le cas échéant.
- Contrôler les assemblages par vis et les resserrer à fond en cas de besoin.
- Vérifier que le câble d'alimentation ne présente pas de détériorations et le faire remplacer par un électricien professionnel s'il y a besoin.

Toutes les 50 heures de fonctionnement

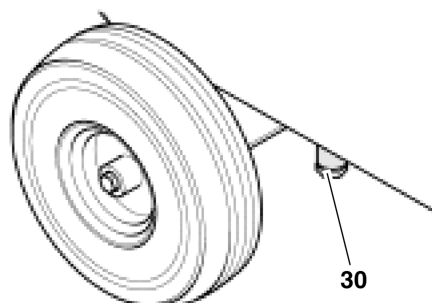
- Contrôler le filtre à air **(26)** du compresseur, le nettoyer éventuellement.



- Contrôler le niveau d'huile **(27)** du compresseur, faire le plein d'huile en cas de besoin **(28)**.

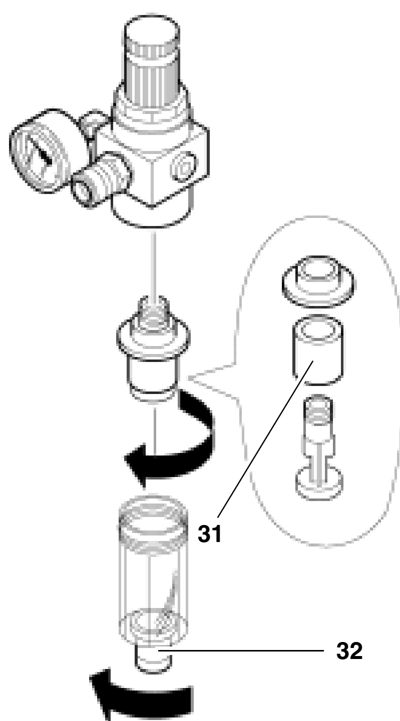


- Evacuer l'eau de condensation du ballon **(30)**.



Attention !
L'eau de condensation contient de l'huile et les déchets doivent être déposés dans un dépôt de matières problématiques.

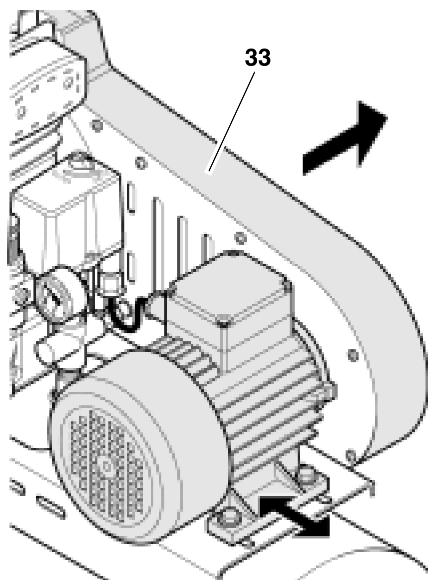
- Nettoyer le filtre à air **(31)** du détendeur filtrant



- Vidanger l'eau de condensation au manodétendeur à filtre dans un réservoir **(32)**.

Attention !
L'eau de condensation contient de l'huile et les déchets doivent être déposés dans un dépôt de matières problématiques.

- Contrôler la courroie trapézoïdale :
  - Dévisser la grille de protection de la courroie **(33)**.
  - Remplacer la courroie ou la retendre en cas de besoin.
  - Pour modifier la tension de la courroie trapézoïdale, desserrer les quatre vis au pied du moteur et faire glisser le moteur.
  - Resserrer les vis au pied du moteur.
  - Remonter la grille de protection de la courroie.



Toutes les 250 heures de fonctionnement

- Remplacer le filtre à air du compresseur.
- Remplacer le filtre à air du détendeur filtrant.

Toutes les 500 heures de fonctionnement

- Evacuer l'huile du compresseur au niveau de la vis de purge **(29)** et remplacer l'huile.

Eliminer l'huile de purge dans le respect de l'environnement par l'intermédiaire des déchetteries ou tout autre point de collecte !

Après 1000 heures de fonctionnement

- Faire inspecter le compresseur par un atelier spécialisé. La longévité du compresseur en sera ainsi considérablement augmentée.

5.2 Rangement de la machine

1. Eteindre l'appareil et retirer la fiche de contact.
2. Ventiler le ballon et tous les outils à air comprimé raccordés.
3. Ranger la machine de façon à ce qu'aucune personne non autorisée ne puisse la mettre en marche.

Attention
Ne pas ranger la machine sans protection en plein air ni dans un endroit humide. Ne pas poser la machine sur le flanc pour sa conservation ou son transport.

6. Accessoires livrables

Pour des travaux particuliers, vous trouverez chez votre revendeur les accessoires suivants – illustrés en quatrième de couverture :

Jointoiement

A Pistolet à cartouches KP 910
pour cartouches courantes.
Code art. 090 101 0030

Travail de la tôle

B Grignoteuse à tôle BN 540
rayon de coupe très petit ; tronçonne les tôles d'acier jusqu'à 1,0 mm d'épaisseur.
Code art. 090 100 6784

Perçage

C Perceuse BM 310
machine très maniable pour un travail pratiquement sans fatigue ; rotation à droite.
Code art. 090 100 6725

- Perceuse BM 500 (sans illustration) avec mandrin autoserrant 3/8" et dispositif rapide d'inversion du sens de rotation.
Code art. 090 105 4533

Agrafage / clouage

D Cloueuse combinée Kombi 40/50 pour agrafes (type 90) de 20 mm à 40 mm et clous (type SKN) de 20 mm à 50 mm.
Code art. 090 105 4720

- Cloueuse combinée Kombi 32 (non illustrée)
pour agrafes (type 90) de 15 mm à 32 mm et clous (type SKN) de 16 mm à 32 mm.
Code art. 090 105 4711
- Agrafeuse KG 80/16 (non illustrée)
pour agrafes (type 80) de 6 mm à 16 mm.
Code art. 090 105 4681
- Agrafeuse KG 90/25 (non illustrée)
pour agrafes (type 90) de 15 mm à 25 mm.
Code art. 090 105 4690
- Agrafeuse KG 90/40 (non illustrée)
pour agrafes (type 90) de 20 mm à 40 mm.
Code art. 090 105 4703
- Cloueuse à tête de refoulement SKN 50 (non illustrée)
pour clous à refouler (type SKN) de 20 mm à 50 mm.
Code art. 090 105 4738

Peinture

E Pistolet à peinture FB 2200 HVLP L'équipement High Volume Low Pressure réduit le nuage de peinture, d'où une meilleure application sur le substrat et une moindre consommation de peinture.
Code art. 090 105 4460

- Pistolet à peinture FB 2200 (sans illustration)
avec bac de 0,5 l ; pistolet à peinture professionnel ; jet de forme ronde ou plate, réglable en continu.
Code art. 090 105 4452
- Pistolet à peinture SB 200 (sans illustration)
avec réservoir d'aspiration de 1,0 l.
Code art. 090 100 3882
- Pistolet à peinture FB 150 (sans illustration)
avec bac de 0,5 l ; pour l'application d'apprêts et de peintures de différentes viscosités.
Code art. 090 100 3874
- Pistolet à peinture FB 90 (sans illustration)
avec bac de 0,75 l ; pour l'application d'apprêts et de peintures de différentes viscosités.
Code art. 090 105 6064

Burinage

F Set de marteau burineur MHS 450 pour les travaux de chantier et les travaux de carrosserie.
Code art. 090 100 9210

- Set de marteau burineur MHS 315 (sans illustration)
pour l'élimination d'enduit et de carrelages ainsi que pour les travaux de burinage léger.
Code art. 090 100 6911

Gonflage / contrôle de pneus

G Gonfleur de pneus à manomètre RF 480
modèle professionnel (étalonné).
Code art. 090 105 4630

- Gonfleur de pneus à manomètre RF 363 (sans illustration)
comme RF 480, cependant sans étalonnage.
Code art. 090 105 4622
- Gonfleur de pneus à manomètre RF 200 (sans illustration)
pour le gonflage de pneus et de ballons (étalonné).
Code art. 090 105 6188
- Gonfleur de pneus à manomètre RF 100 (sans illustration)
comme RF 200, cependant sans étalonnage.
Code art. 090 102 6724

Nettoyage

H Soufflette BP 200
Modèle entièrement en matière plastique.
Code art. 090 105 4606

- Soufflette BP 300 (sans illustration)
Modèle entièrement en matière plastique ; débit particulièrement élevé grâce à la buse Venturi.
Code art. 090 105 4614
- Soufflette BP 70 (sans illustration)
Modèle en alliage léger (avec rallonge de 100 mm).
Code art. 090 102 6726
- Soufflette BP 60 (sans illustration)
Modèle en alliage léger (sans rallonge).
Code art. 090 102 6718

Vissage

I Visseuse à percussion SR 230 modèle robuste pour le bricolage et le secteur automobile.
Code art. 090 105 6170

- Set de visseuse à percussion SR 340 (sans illustration)
Modèle professionnel avec de nombreux accessoires.
Code art. 090 105 6137
- Set de visseuse à percussion SR 140 (sans illustration)
pour diverses applications de loisirs et du secteur automobile ; avec de nombreux accessoires.
Code art. 090 100 8582
- Set de visseuse à percussion SR 120 (sans illustration)
faible consommation d'air, d'où une adaptation aux compresseurs plus petits ; avec de nombreux accessoires.
Code art. 090 100 6750
- Visseuse à cliquet RS 320 (sans illustration)
Idéale pour une utilisation dans le secteur automobile grâce à la forme compacte et à la tête à cliquet à revêtement caoutchouté.
Code art. 090 105 4541
- Set de visseuse à cliquet RS 220 (sans illustration)
Set complet avec de nombreux accessoires.
Code art. 090 100 6717
- Visseuse DS 1610 (sans illustration)
à rotation réversible droite-gauche avec dispositif rapide d'inversion du sens de rotation.
Code art. 090 101 2440

Pulvérisation

J Pistolet pulvérisateur SPP 161 pour la pulvérisation de nettoyant à froid, d'huile, de cire liquide, etc.
Code art. 090 105 4525

- Pistolet pulvérisateur combiné UBS 820 (sans illustration)
pour cartouches à visser, courantes dans le commerce, d'une contenance de 1,0 l.
Code art. 090 105 4479

Flexibles

K Tambour de câble ST 200 orientable sur 360° ; avec flexible pour air comprimé de 30 m en polyuréthane.
Code art. 090 105 4568

- Flexible armé pour air comprimé (sans illustration)
avec accouplement rapide et embout ; long de 5 m ; diamètre extérieur 12 mm ; diamètre intérieur 6 mm.
Code art. 090 105 4908
- Flexible armé pour air comprimé (sans illustration)
avec accouplement rapide et embout ; long de 10 m ; diamètre extérieur 12 mm ; diamètre intérieur 6 mm.
Code art. 090 105 4916

- Flexible armé pour air comprimé (sans illustration)
  avec accouplement rapide et embout ; long de 10 m ; diamètre extérieur 15 mm ; diamètre intérieur 9 mm.
  Code art. 090 105 4924
- Flexible armé pour air comprimé (sans illustration)
  long de 50 m ; diamètre extérieur 15 mm ; diamètre intérieur 9 mm.
  Code art. 090 105 4932
- Flexible spiralé en Rilsan (sans illustration)
  avec accouplement rapide et douille ; longueur utile 2,5 m ; diamètre extérieur 8 mm ; diamètre intérieur 6 mm.
  Code art. 090 105 4940
- Flexible spiralé en Rilsan (sans illustration)
  avec accouplement rapide et douille ; longueur utile 7,5 m ; diamètre extérieur 8 mm ; diamètre intérieur 6 mm.
  Code art. 090 105 4959
- Flexible spiralé en Rilsan (sans illustration)
  avec accouplement rapide et douille ; longueur utile 10,0 m ; diamètre extérieur 10 mm ; diamètre intérieur 8 mm.
  Code art. 090 105 4967
- Enrouleur de flexible SA 100 (sans illustration)
  avec flexible armé long de 20,0 m ; diamètre extérieur 15 mm ; diamètre intérieur 9 mm.
  Code art. 090 105 4975
- Enrouleur de flexible SA 200 (sans illustration)
  pour fixation au mur/au plafond ; enroulement automatique par simple traction ; avec flexible pour air comprimé en PU long de 8 m ; diamètre extérieur 13 mm ; diamètre intérieur 8 mm.
  Code art. 090 105 4550

Jeux d'accessoires

L Jeu d'accessoires LPZ 7-S
contient : buse de nettoyage, gonfleur de pneus, mamelon de gonflage, canule à ballon, pistolet à peinture, pulvérisateur, flexible spiralé.
Code art. 090 100 3858

- Jeu d'accessoires LPZ 7-P (non illustré)
  contient : buse de nettoyage, gonfleur de pneus, mamelon de gonflage, canule à ballon, pistolet à peinture, pulvérisateur, 10 m de flexible tissé.
  Code art. 090 100 3890
- Jeu d'accessoires LPZ 6-P (non illustré)
  contient : buse de nettoyage, gonfleur de pneus, mamelon de gonflage, canule à ballon, pistolet à peinture, pulvérisateur, 5 m de flexible tissé.
  Code art. 090 104 4487
- Jeu d'accessoire LPZ 4 (sans illustration)
  contient buse de nettoyage, gonfleur de pneus, pistolet à peinture, flexible spiralé.
  Code art. 090 101 3845
- Jeu d'accessoire LPZ 2 (sans illustration)
  comprenant poignée universelle avec soufflette, gonfleur de pneus, pistolet à peinture, flexible spiralé.
  Code art. 090 105 5971

7. Problèmes et dérangements



Danger !
Avant d'effectuer des manipulations sur l'appareil :

- **Eteindre la machine.**
- **Retirer la fiche de contact.**
- **Attendre que l'appareil se soit immobilisé.**
- **S'assurer que l'appareil, tous les outils pneumatiques et leurs accessoires sont exempts de pression.**
- **Laisser refroidir l'appareil et tous les outils à air comprimé et accessoires utilisés.**

Après toute manipulation sur l'appareil :

- **Remettre tous les dispositifs de sécurité en service et les contrôler.**
- **S'assurer qu'aucun outil ou autre objet n'est resté sur ou dans la machine.**

Le compresseur ne fonctionne pas :

- Pas de tension secteur.
  - Contrôler le câble, la prise et le fusible.
- Tension du réseau trop faible.
  - Utiliser comme câbles de rallonge uniquement des câbles à gaine de caoutchouc de section transversale suffisante (voir "Caractéristiques techniques"). Eviter les câbles de rallonge avec l'appareil à froid.
- Le compresseur a été éteint par retrait de la fiche de contact alors qu'il fonctionnait.
  - Eteindre le compresseur avec l'interrupteur «marche-arrêt», puis le rallumer.
- Le disjoncteur s'est déclenché en raison d'un refroidissement insuffisant, par exemple (ailettes de refroidissement couvertes).
  - Éteindre le compresseur avec l'interrupteur Marche/Arrêt ; éliminer la cause de la surchauffe ; laisser refroidir environ 10 minutes ; enfoncer le disjoncteur de protection ; remettre le compresseur en marche avec l'interrupteur Marche/Arrêt.

Le compresseur fonctionne mais ne produit pas une pression suffisante.

- La vidange d'eau de condensation au réservoir à pression n'est pas étanche.
  - Examiner la garniture d'étanchéité de la (des) vis de vidange, la (les) remplacer le cas échéant.
  - Visser la (les) vis de vidange à bloc à la main.
- La vis de vidange de l'eau de condensation du détendeur filtrant est desserrée.
  - Visser la vis de vidange à bloc à la main.
- Valve de retenue non étanche.
  - Faire réviser la valve de retenue dans un atelier spécialisé.

L'outil pneumatique ne reçoit pas assez de pression.

- Le manostat n'est pas assez desserré.
  - Dévisser davantage le manostat.
- Raccord de flexible non étanche entre le compresseur et l'outil à air comprimé.
  - Contrôler le raccord de flexible ; remplacer les pièces éventuellement défectueuses.

8. Réparations



Danger !
La réparation d'outils électriques devra être exclusivement confiée à un électricien professionnel !

Les outillages électriques nécessitant une réparation peuvent être envoyés à la succursale de services après-vente de votre pays dont l'adresse figure avec la liste des pièces de rechange.

Prière de joindre à l'outil expédié une description du défaut constaté.

9. Protection de l'environnement

Le matériau d'emballage de la machine est recyclable à 100 %.

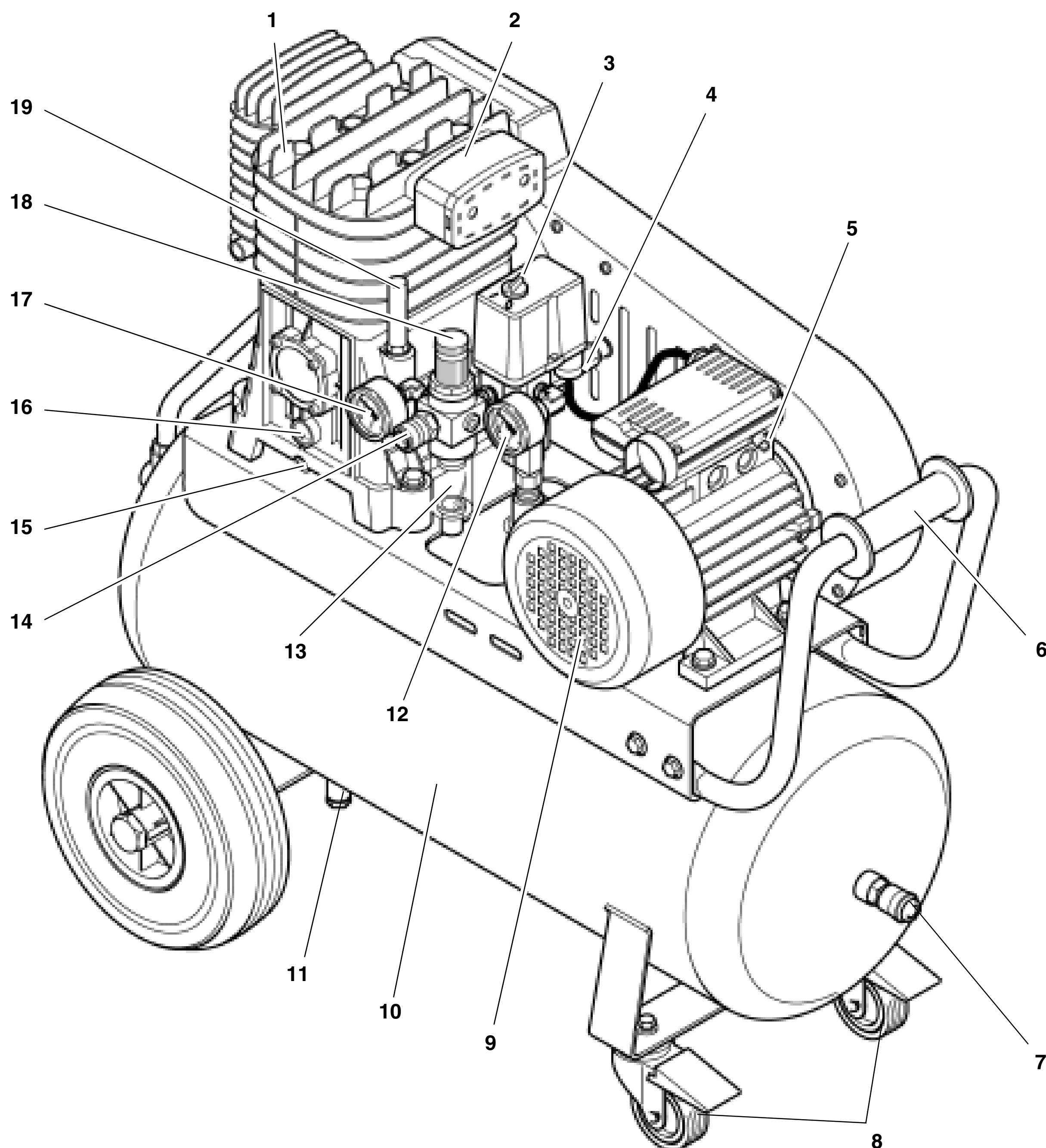
Les machines et accessoires électriques qui ne sont plus utilisés contiennent de grandes quantités de matières premières et de matières plastiques de grande qualité pouvant être également recyclées.

Les présentes instructions ont été imprimées sur papier blanchi sans chlore.

10. Caractéristiques Techniques

Capacité d'aspiration	l/min	330
Débit effectif (débit volumétrique)	l/min	190
Capacité de remplissage	l/min	220
Pression de service (pression en fin de compression)	bar	10
Volume du ballon	l	50
Nombre des sorties d'air		2
Type du compresseur		B 2800 B
Nombre de cylindres		2
Vitesse de rotation (compresseur)	tr/min	1499
Puissance du moteur	kW	2,2
Tension de raccordement (50 Hz)	V	230
Courant nominal	A	10
Nombre minimum de fusibles	A	16 (à action retardée)
Indice de protection		IP 44
Longueur totale maximale en cas d'utilisation de câbles de prolongement: – pour une section de fil de 3 x 1,5 mm^2 – pour une section de fil de 3 x 2,5 mm^2	 m m	 30 50
Qualité d'huile		10 W 40
Quantité nécessaire lors de la vidange	l	0,21
Dimensions: longueur x largeur x hauteur	cm	88 x 49 x 77
Poids	kg	54
Pression acoustique L_{PA} à 4 m max.	dB (A)	73 ± 3
Puissance acoustique L_{WA}	dB (A)	93 ± 3

1. Het apparaat in een oogopslag



1 Compressor

2 Luchtfilterbehuizing

3 Hoofdschakelaar

4 Veiligheidsklep

5 Motorbeveiliging

6 Transportgreep

7 Persluchtaansluiting voor niet - gereduceerde perslucht

8 Fixeerbare draaibare wielen

9 Motor

10 Drukvat

11 Aftapplug voor condenswater van het drukvat

12 Keteldrukmeter

13 Filterdrukregelaar

14 Persluchtaansluiting voor gereduceerde perslucht

15 Olieaftapplug

16 Oliekijkglas

17 Regeldrukmeter

18 Drukregelaar

19 Olievulopening

Inhoudstafel

2. Lees dit eerst!

- Voordat u het apparaat in gebruik neemt moet u eerst de handleiding lezen en daarbij vooral aandacht besteden aan het hoofdstuk „veiligheidsvoorschriften”.
- Als u bij het uitpakken van het apparaat transportschade vaststelt, dan moet u daar onmiddellijk uw leverancier van op de hoogte stellen. In dat geval mag u het apparaat **niet** in gebruik nemen!
- De verpakking moet, conform de lokale wetgeving inzake de bescherming van het milieu, met een bevoegde ophaaldienst meegegeven worden.
- Bewaar deze handleiding. In geval van twijfel kunt u de handleiding opnieuw raadplegen. Bewaar ook de keuringsrapporten van de persluchtcomponenten goed.
- Als u het apparaat uitleent of doorverkoopt, dan moet u deze handleiding erbij voegen.

3. Veiligheid

3.1 Voorgeschreven gebruik van het systeem

Dit apparaat produceert perslucht voor persluchtaangedreven gereedschap.

Het gebruik ervan in de medische sector en de levensmiddelensector evenals het vullen van zuurstofflessen is verboden.

Explosieve en ontvlambare gassen of gassen die de gezondheid schaden, mogen niet aangezogen worden. In ruimten met gevaar voor explosie mag het apparaat niet gebruikt worden.

Elk ander gebruik is verboden. Niet toegelaten gebruik, wijzigingen aan het apparaat of het gebruik van onderdelen die niet door de fabrikant goedgekeurd zijn, kunnen onvoorspelbaar persoonlijk letsel veroorzaken!

Kinderen, jongeren en niet opgeleide personen mogen het apparaat en het hierop aangesloten persluchtgereedschap niet gebruiken.

3.2 Algemene veiligheidsvoorschriften

Houdt u zich bij gebruik van dit elektrische toestel aan de volgende veiligheidsvoorschriften om gevaar voor personen of materiële schade te voorkomen.
Houdt u zich aan de bijzondere veiligheidsvoorschriften in de betreffende hoofdstukken.
Houd de met het apparaat meegeleverde documenten zorgvuldig bij.
Houdt u zich eventueel aan de richtlijnen of ongevalpreventievoorschriften van de beroepsvereniging inzake de omgang met compressoren en persluchtgereedschap.

 **Algemeen gevaar!**

Houd uw werkplek in orde – een wanordelijke werkplek kan ongevallen tot gevolg hebben.
Wees aandachtig. Let op wat u doet. Ga verstandig te werk. Gebruik het elektrische toestel niet, wanneer u niet geconcentreerd bent.
Houd rekening met de omgevingsfactoren.
Zorg dat er goede verlichting is.
Zorg voor een goede lichaamshouding.
Zorg ervoor dat u op een stevige ondergrond staat en let er vooral op dat u altijd goed in evenwicht bent.
Gebruik het elektrische toestel niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
Houd kinderen buiten het bereik van de werkplek. Zorg ervoor dat geen andere personen het gereedschap of het snoer kunnen aanraken.
Zorg dat u het elektrische toestel niet overbelast – gebruik dit elektrische toestel uitsluitend binnen het vermogensbereik dat in de technische gegevens vermeld wordt.

 **Gevaar door elektrische stroom!**

Stel het elektrische toestel niet bloot aan regen.
Gebruik dit elektrische toestel niet in een vochtige of natte omgeving.
Vermijd dat u tijdens werkzaamheden met dit toestel in contact komt met geaarde elementen zoals radiatoren, buizen, ovens, koelkasten.
Gebruik het snoer niet voor doeleinden waarvoor het niet bedoeld is.

 **Gevaar voor verwondingen door ontsnappende perslucht en door perslucht meegesleepte onderdelen!**

Richt de perslucht nooit op mensen of dieren!
Controleer of alle gebruikte persluchtgereedschap en accessoires voor de gebruikte werkdruk geschikt zijn of via drukregelaars aangesloten zijn.
Let er bij het losdraaien van de snelkoppeling op, dat de perslucht in de persluchtslang plotseling vrijkomt. Hou daarom het los te maken uiteinde van de persluchtslang vast.
Zorg dat alle schroefverbindingen steeds vast aangehaald zijn.
Voer nooit zelf reparaties aan het apparaat uit! Reparaties van compressoren, drukvaten en persluchtgereedschap mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.

 **Gevaar door oliehoudende perslucht!**

Gebruik de oliehoudende perslucht uitsluitend voor persluchtgereedschap, dat voor oliehoudende perslucht bedoeld is.
Gebruik een persluchtslang voor oliehoudende perslucht niet voor persluchtgereedschap dat niet voor oliehoudende perslucht bedoeld is. Vul geen autobanden etc. met oliehoudende perslucht.

 **Gevaar voor brandwonden aan de oppervlakken van de persluchtvoerende onderdelen!**

Laat het toestel afkoelen, alvorens met de onderhoudswerkzaamheden te beginnen.

 **Gevaar voor verwondingen en kneuzingen aan bewegende onderdelen!**

Neem het apparaat nooit in gebruik zonder gemonteerde veiligheidsvoorziening.
Houd er rekening mee dat het apparaat automatisch opstart, wanneer de minimale druk overschreden wordt! – Controleer of het apparaat van het stroomnet gekoppeld is, alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
Zorg dat er zich bij het inschakelen (bijvoorbeeld na onderhoudswerkzaamheden) geen gereedschap of losse onderdelen meer in het elektrische toestel bevinden.

 **Gevaar door onvoldoende persoonlijke veiligheidsuitrusting!**

Draag oordoppen.
Draag een veiligheidsbril.
Draag een stofmasker bij werkzaamheden waarbij stof vrijkomt of bij ontwikke-

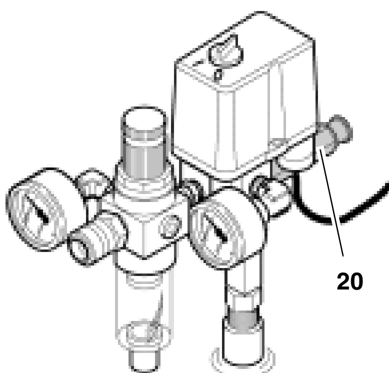
ling van nevels die de gezondheid kunnen schaden.
Draag aangepaste werkkledij. Bij werkzaamheden buiten zijn antislipschoenen aanbevolen.

Gevaar door gebreken aan het elektrische toestel!

Zorg dat het elektrische toestel evenals het toebehoren goed onderhouden worden. Neem hierbij de onderhoudsvoorschriften in acht.
Controleer het elektrische toestel voor elk gebruik op eventuele beschadigingen: voor het toestel gebruikt wordt, moet de goede werking van de veiligheids- en bescherminrichtingen en van lichtbeschadigde delen zorgvuldig gecontroleerd worden. Controleer of de scharnierende onderdelen correct functioneren en niet klemmen. Alle onderdelen moeten correct gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om een feilloze bediening van het elektrische toestel te garanderen.
Laat beschadigde beveiligingen of onderdelen deskundig en door een gekwalificeerde vakman herstellen of vervangen. Laat beschadigde schakelaars in een reparatiedienst vervangen. Gebruik dit elektrische toestel niet, wanneer u de schakelaar niet kan in- en uitschakelen.
Zorg ervoor dat er zich geen oliën of vetten op de handgrepen bevinden en dat ze droog blijven.

3.3 Veiligheidsvoorzieningen

Veiligheidsklep



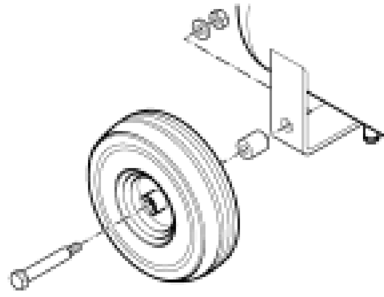
De veiligheidsklep onder veerdruk **(20)** bevindt zich bij de hoofdschakelaar. De veiligheidsklep wordt geactiveerd bij overschrijding van de maximaal toegelaten druk.

4. Bediening

4.1 Voor de eerste ingebruikname

Wielen monteren

1. Monteer de wielen zoals aangegeven.



Netaansluiting



Gevaar! Elektrische spanning Gebruik de machine uitsluitend in een droge omgeving.
Sluit de machine enkel aan op een stroombron die voldoet aan de onderstaande voorwaarden:

- **de stopcontacten zijn reglementair geïnstalleerd, geaard en goedgekeurd;**
- **zekering conform de technische gegevens;**

Het snoer moet zo gelegd worden dat de werkzaamheden niet bemoeilijkt worden, en dat het snoer niet beschadigd kan worden.

Controleer steeds of de machine uitgeschakeld is, alvorens de stekker in het stopcontact te steken.

Bescherm het snoer tegen hitte en bijtende scheikundige (vloei)stoffen en zorg dat het snoer niet beschadigd kan worden door scherpe voorwerpen.

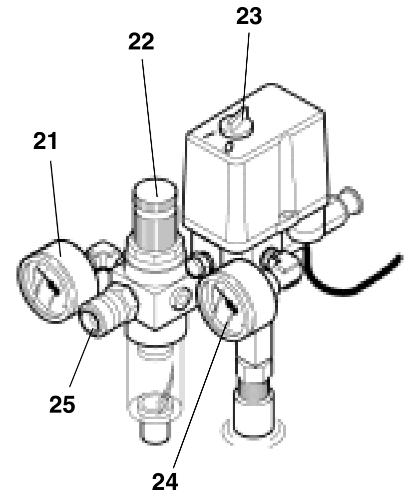
Als verlengsnoer mag uitsluitend gebruik gemaakt worden van een snoer met voldoende doorsnede (zie "Technische gegevens").

Schakel de compressor uit met de hoofdschakelaar, en niet door de netstekker uit het stopcontact te trekken.

Na beëindiging van de werkzaamheden trekt u de stekker uit het stopcontact.

4.2 Perslucht genereren

1. Schakel het apparaat in **(23)** en wacht tot de maximale keteldruk bereikt is (de compressor schakelt uit).
   De keteldruk kunt u van de keteldrukmeter **(24)** aflezen.



2. Stel de regeldruk in met de drukregelaar **(22)**. De huidige regeldruk kunt u van de regeldrukmeter **(21)** aflezen.



Opgelet!
De ingestelde regeldruk mag de maximale bedrijfsdruk van het aangesloten persluchtgereedschap niet overschrijden!

3. Sluit de persluchtslang aan op de persluchtaansluiting **(25)**.
4. Sluit het persluchtgereedschap aan. Nu kunt u met het persluchtgereedschap werken.
5. Schakel het apparaat uit, wanneer u niet onmiddellijk wenst verder te werken. Trek vervolgens ook de netstekker uit het stopcontact.

5. Service en onderhoud



Gevaar!
Alvorens u met werkzaamheden aan het apparaat begint:

- **zet u het apparaat uit.**
- **trek de stekker uit het stopcontact.**
- **wacht u tot het apparaat stilstaat.**
- **controleer of het apparaat en het gebruikte persluchtgereedschap en accessoires niet meer onder druk staan.**
- **laat het apparaat en alle gebruikte persluchtwerktuigen en toebehoren afkoelen.**

Na beëindiging van alle werkzaamheden aan het apparaat:

- **schakel alle veiligheidsvoorzieningen weer in en controleert u de werking ervan.**
- **controleer of alle gereedschap en dergelijke van of uit de machine verwijderd is.**

Service en/of onderhoudswerkzaamheden die niet in dit hoofdstuk beschreven staan, mogen uitsluitend door vaklui uitgevoerd worden.

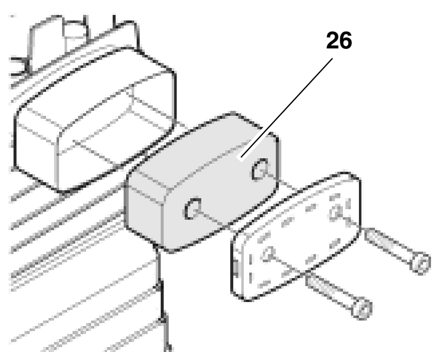
5.1 Regelmatig onderhoud

Telkens voor het begin van het werk

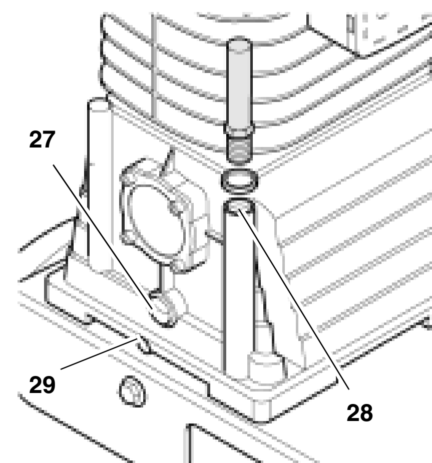
- Controleer de persluchtslangen op beschadigingen, en vervang ze indien nodig.
- Controleer of de schroefverbindingen vast zitten, en draai ze vast indien nodig.
- Controleer het aansluitsnoer op beschadigingen, en laat het door een elektromonteur vervangen indien nodig.

Om de 50 uur

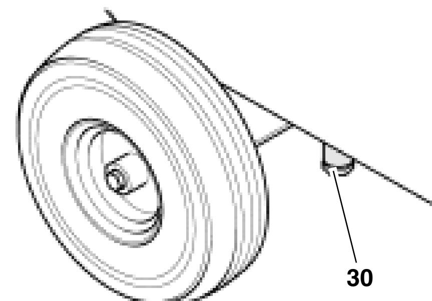
- Controleer het luchtfilter **(26)** aan de compressor, reinig dit indien nodig.



- Controleer het oliepeil **(27)** van de compressor en vul olie bij indien nodig **(28)**.

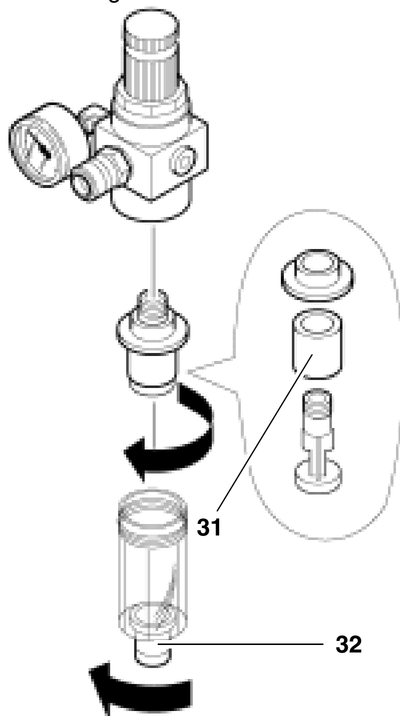


- Tap het condenswater van het drukvat af **(30)**.



Opgelet!
Het condensatiewater bevat olie en moet afgeleverd worden bij een verzamelpunt voor schadelijke stoffen.

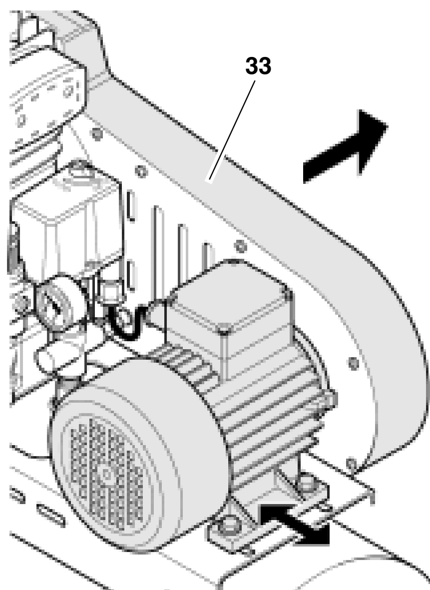
- Maak het luchtfilter **(31)** van de filterdrukregelaar schoon.



- Laat het condensatiewater uit de filterdrukreductor in een reservoir lopen **(32)**.

Opgelet!
Het condensatiewater bevat olie en moet afgeleverd worden bij een verzamelpunt voor schadelijke stoffen.

- Controleer de transmissieriem:
  - Verwijder het riembeschermrooster **(33)**.
  - Indien nodig transmissieriem vervangen of naspannen.
  - Om de riemspanning te wijzigen, draait u de vier bouten aan de voet van de motor los en verschuift u de motor.
  - Draai de bouten aan de voet van de motor opnieuw vast.
  - Breng het riembeschermrooster opnieuw aan.



Om de 250 uur

- Vervang het luchtfilter van de compressor.
- Vervang het luchtfilter van de filterdrukregelaar.

Om de 500 uur

- Tap de olie van de compressor af via de olieaftapschroef **(29)** en ververs deze.

De afgewerkte olie moet worden verwijderd bij een erkend verzamelpunt!

Na 1000 uur

- Laat de compressor nakijken door een vakman. Hierdoor wordt de levensduur van de compressor aanzienlijk verlengd.

5.2 Machine opbergen

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Ontlucht het drukvat en alle aangesloten persluchtgereedschap.
3. Berg de machine steeds op, waar onbevoegden het niet kunnen aanzetten.

Opgelet!
De machine mag niet in de open lucht of in een vochtige omgeving opgeborgen worden.
Leg de machine voor opberging of voor transport niet op een zijde.

6. Beschikbare accessoires

Voor bijzondere werkzaamheden zijn volgende accessoires verkrijgbaar in de vakhandel – de tekeningen vindt u terug op de omslagzijde achteraan:

Afdichten

A Patroonpistool KP 910
voor normale patronen.
Art.-nr. 090 101 0030

Metaalbewerking

B Tapmachine BN 540
bijzonder kleine snijradius, bewerkt staalplaten tot een dikte van 1,0 mm.
Art.-nr. 090 100 6784

Boren

C Boormachine BM 310
zeer handig toestel, moeiteloos te gebruiken; rechtsdraaiend.
Art.-nr. 090 100 6725

- Boormachine BM 500
(niet afgebeeld)
met snelspankop 3/8"; rechts-/linksdraaiend met snelomschakeling.
Art.-nr. 090 105 4533

Nieten / spijkeren

D Spijkernietmachine Kombi 40/50
voor nieten (type 90) van 20 mm tot 40 mm en platkopspijkers (type SKN) van 20 mm tot 50 mm.
Art.-nr. 090 105 4720

- Spijkernietmachine Kombi 32
(niet afgebeeld)
voor nieten (type 90) van 15 mm tot 32 mm en platkopnagels (type SKN) van 16 mm tot 32 mm.
Art.-nr. 090 105 4711
- Nietmachine KG 80/16
(niet afgebeeld)
voor nieten (type 80) van 6 mm tot 16 mm.
Art.-Nr. 090 105 4681
- Nietmachine KG 90/25
(niet afgebeeld)
voor nieten (type 90) van 15 mm tot 25 mm.
Art.-Nr. 090 105 4690
- Nietmachine KG 90/40
(niet afgebeeld)
voor nieten (type 90) van 20 mm tot 40 mm.
Art.-Nr. 090 105 4703
- Platkopspijkermachine SKN 50
(niet afgebeeld)
voor platkopnagels (type SKN) van 20 mm tot 50 mm.
Art.-Nr. 090 105 4738

Schilderen

E Verfspuitpistool FB 2200 HVLP
High-volume-low-pressure-uitrusting vermindert het weerkaatsen van de verfnevel voor een efficiëntere verdeling en een lager verfverbruik.
Art.-nr. 090 105 4460

- Verfspuitpistool FB 2200
(niet afgebeeld)
met 0,5 l-verfpot; professioneel verfspuitpistool; traploos instelbaar voor ronde en brede straal.
Art.-nr. 090 105 4452
- Verfspuitpistool SB 200
(niet afgebeeld)
met 1,0 l-aanzuigpot.
Art.-nr. 090 100 3882
- Verfspuitpistool FB 150
(niet afgebeeld)
met 0,5 l-verfpot; voor grondverf en lakken met verschillende viscositeit.
Art.-nr. 090 100 3874
- Verfspuitpistool FB 90
(niet afgebeeld)
met 0,75 l-verfpot; voor grondverf en lakken met verschillende viscositeit.
Art.-nr. 090 105 6064

Beitelen

F Beitelhamerset MHS 450
voor bouw- en carrosseriewerkzaamheden.
Art.-nr. 090 100 9210

- Beitelhamerset MHS 315
(niet afgebeeld)
voor het verwijderen van pleisterwerk en tegels en voor lichte beitelwerkzaamheden.
Art.-nr. 090 100 6911

Banden oppompen / bandendruk meten

G Bandenpomp met manometer RF 480
professionele uitvoering (geijkt).
Art.-nr. 090 105 4630

- Bandenpomp met manometer RF 363
(niet afgebeeld)
zoals RF 480, maar niet gijkt.
Art.-nr. 090 105 4622
- Bandenpomp met manometer RF 200
(niet afgebeeld)
voor het oppompen van banden en ballen (geijkt).
Art.-nr. 090 105 6188
- Bandenpomp met manometer RF 100
(niet afgebeeld)
zoals RF 200, maar niet geijkt.
Art.-nr. 090 102 6724

Reinigen

H Blaaspistool BP 200
kunststofuitvoering.
Art.-nr. 090 105 4606

- Blaaspistool BP 300
(niet afgebeeld)
kunststofuitvoering; bijzonder hoge luchthoeveelheid dankzij venturispuitmond.
Art.-nr. 090 105 4614
- Blaaspistool BP 70
(niet afgebeeld)
lichtmetaaluitvoering
(met 100 mm-verlenging).
Art.-nr. 090 102 6726
- Blaaspistool BP 60
(niet afgebeeld)
lichtmetaaluitvoering (kort).
Art.-nr. 090 102 6718

Schroeven

I Slagmoersleutel SR 230
robuuste uitvoering voor hobby en autotechniek.
Art.-nr. 090 105 6170

- Slagmoersleutel SR 340-Set
(niet afgebeeld)
professionele uitvoering met ruim toebehoren.
Art.-nr. 090 105 6137
- Slagmoersleutel SR 140-Set
(niet afgebeeld)
talrijke mogelijkheden voor hobby en autotechniek; met ruim toebehoren.
Art.-nr. 090 100 8582
- Slagmoersleutel SR 120-Set
(niet afgebeeld)
laag luchtverbruik, daardoor ook geschikt voor kleinere compressoren; met ruim toebehoren.
Art.-nr. 090 100 6750
- Ratelsleutel RS 320
(niet afgebeeld)
dankzij slanke vorm en met rubber beklede kop ideaal voor toepassingen in de autotechniek.
Art.-nr. 090 105 4541
- Ratelsleutel RS 220-Set
(niet afgebeeld)
volledige set met omvangrijk toebehoren.
Art.-nr. 090 100 6717
- Schroevendraaier DS 1610
(niet afgebeeld)
rechts-/linksdraaiend met snelomschakeling.
Art.-nr. 090 101 2440

Sprayen

J Spraypistool SPP 161
voor het sproayen van koudreiniger, olie, vloeibare was, enz.
Art.-nr. 090 105 4525

- Gecombineerd spraypistool UBS 820
(niet afgebeeld)
voor normale 1,0 l-schroefpatronen.
Art.-nr. 090 105 4479

Slangen

K Slangtrommel ST 200
360° draaibaar; met 30 m PU-persluchtslang.
Art.-nr. 090 105 4568

- Gewapende persluchtslang
(niet afgebeeld)
met snelkoppeling en insteeknippel; 5 m lengte; 12 mm buitendiameter; 6 mm binnendiameter.
Art.-nr. 090 105 4908
- Gewapende persluchtslang
(niet afgebeeld)
met snelkoppeling en insteeknippel; 10 m lengte; 12 mm buitendiameter; 6 mm binnendiameter.
Art.-nr. 090 105 4916
- Gewapende persluchtslang
(niet afgebeeld)
met snelkoppeling en insteeknippel; 10 m lengte; 15 mm buitendiameter; 9 mm binnendiameter.
Art.-nr. 090 105 4924
- Gewapende persluchtslang
(niet afgebeeld)
50 m lengte; 15 mm buitendiamter; 9 mm binnendiameter.
Art.-nr. 090 105 4932
- Spiraalslang, Rilsan
(niet afgebeeld)
met snelkoppeling en insteekmof; 2,5 m nuttige lengte; 8 mm buitendiameter; 6 mm binnendiameter.
Art.-nr. 090 105 4940

- Spiraalslang, Rilsan
  (niet afgebeeld)
  met snelkoppeling en insteekmof; 7,5 m nuttige lengte; 8 mm buitendiameter; 6 mm binnendiameter.
  Art.-nr. 090 105 4959
- Spiraalslang, Rilsan
  (niet afgebeeld)
  met snelkoppeling en insteekmof; 10,0 m nuttige lengte; 10 mm buitendiameter; 8 mm binnendiameter.
  Art.-nr. 090 105 4967
- Slangtrommel SA 100
  (niet afgebeeld)
  met gewapendelang 20,0 m lengte; 15 mm buitendiameter; 9 mm binnendiameter.
  Art.-nr. 090 105 4975
- Slangtrommel SA 200
  (niet afgebeeld)
  Geschikt voor bevestiging muur- en plafondbevestiging; automatische oprolfunctie; met 8 m PU-persluchtslang; 13 mm buitendiameter; 8 mm binnendiameter.
  Art.-nr. 090 105 4550

Accessoires

L Accessoireset LPZ 7-S
bevat: blaaspistool, bandenpomp, bandenpompnippel, balnaald, verfspuitpistool, spraypistool, spiraalslang.
Art.-nr. 090 100 3858

- Accessoireset LPZ 7-P
  (niet afgebeeld)
  bevat: blaaspistool, bandenpomp, bandenpompnippel, balnaald, verfspuitpistool, spraypistool, 10 m weefselslang.
  Art.-nr. 090 100 3890
- Accessoireset LPZ 6
  (niet afgebeeld)
  bevat: blaaspistool, bandenpomp, bandenpompnippel, balnaald, verfspuitpistool, 5 m gewapendelang.
  Art.-nr. 090 104 4487
- Accessoireset LPZ 4
  (niet afgebeeld)
  bevat: blaaspistool, bandenpomp, verfspuitpistool, spiraalslang.
  Art.-nr. 090 101 3845
- Accessoireset LPZ 2
  (niet afgebeeld)
  bevat: universele houder met blaaspistool, bandenpomp, verfspuitpistool, spiraalslang.
  Art.-nr. 090 105 5971

7. Problemen en storingen


Gevaar!
Alvorens u met werkzaamheden aan het apparaat begint:

- **zet u het apparaat uit.**
- **trek de stekker uit het stopcontact.**
- **wacht u tot het apparaat stilstaat.**
- **controleer of het apparaat en het gebruikte persluchtgereedschap en accessoires niet meer onder druk staan.**
- **laat het apparaat en alle gebruikte persluchtwerktuigen en toebehoren afkoelen.**

Na beëindiging van alle werkzaamheden aan het apparaat:

- **schakel alle veiligheidsvoorzieningen weer in en controleert u de werking ervan.**
- **controleer of alle gereedschap en dergelijke van of uit de machine verwijderd is.**

De compressor functioneert niet:

- Er is geen spanning.
  - Controleer het snoer, de stekker, het stopcontact en de betreffende zekering.
- De netspanning is te laag.
  - Gebruik een verlengsnoer met voldoende doorsnede (zie "Technische gegevens"). Vermijd gebruik van een verlengsnoer bij een koud apparaat.
- De compressor werd uitgeschakeld door de netstekker uit het stopcontact te trekken terwijl hij in gebruik was.
  - Schakel de compressor eerst uit met de hoofdschakelaar, en schakel hem vervolgens weer in.
- Motorbeveiliging ingekomen, bijvoorbeeld door ontoereikende koeling (koelribben afgedekt).
  - Aan-uit-schakelaar voor de compressor uitschakelen; oorzaak voor de oververhitting verhelpen; ongeveer 10 minuten laten afkoelen; schakelaar voor de motorbeveiliging indrukken; aan-uit-schakelaar voor de compressor weer inschakelen.

De compressor draait zonder voldoende druk op te bouwen.

- Aftapopeningen voor condensatiewater aan het drukvat ondicht.
  - Controleer de dichting van de aftapschroef (aftapschroeven); evt. vervangen.
  - Trek de aftapschroef (aftapschroeven) met de hand aan.
- De aftapplug voor condenswater van de filterdrukregelaar staat open.
  - Trek de aftapschroef met de hand aan.
- De terugslagklep vertoont lekkages.
  - Laat de terugslagklep herstellen door een vakman.

De druk in het persluchtgereedschap is onvoldoende.

- De drukregelaar is niet voldoende opengedraaid.
  - Draai de drukregelaar verder open.
- De slangverbinding tussen de compressor en persluchtgereedschap vertoont lekkages.
  - Controleer de slangverbinding; vervang beschadigde onderdelen indien nodig.

8. Reparatie


Gevaar!
Herstellingen van elektrische machines mogen uitsluitend door een elektromonteur uitgevoerd worden!

De elektrische machines kunnen voor reparatie verzonden worden naar de Service-vestiging in uw land. Het adres vindt u terug bij de lijst met onderdelen.

Geef bij inzending voor reparatie een omschrijving van het vastgestelde defect.

9. Milieubescherming

Het verpakkingsmateriaal van de machine is 100 % recycleerbaar.

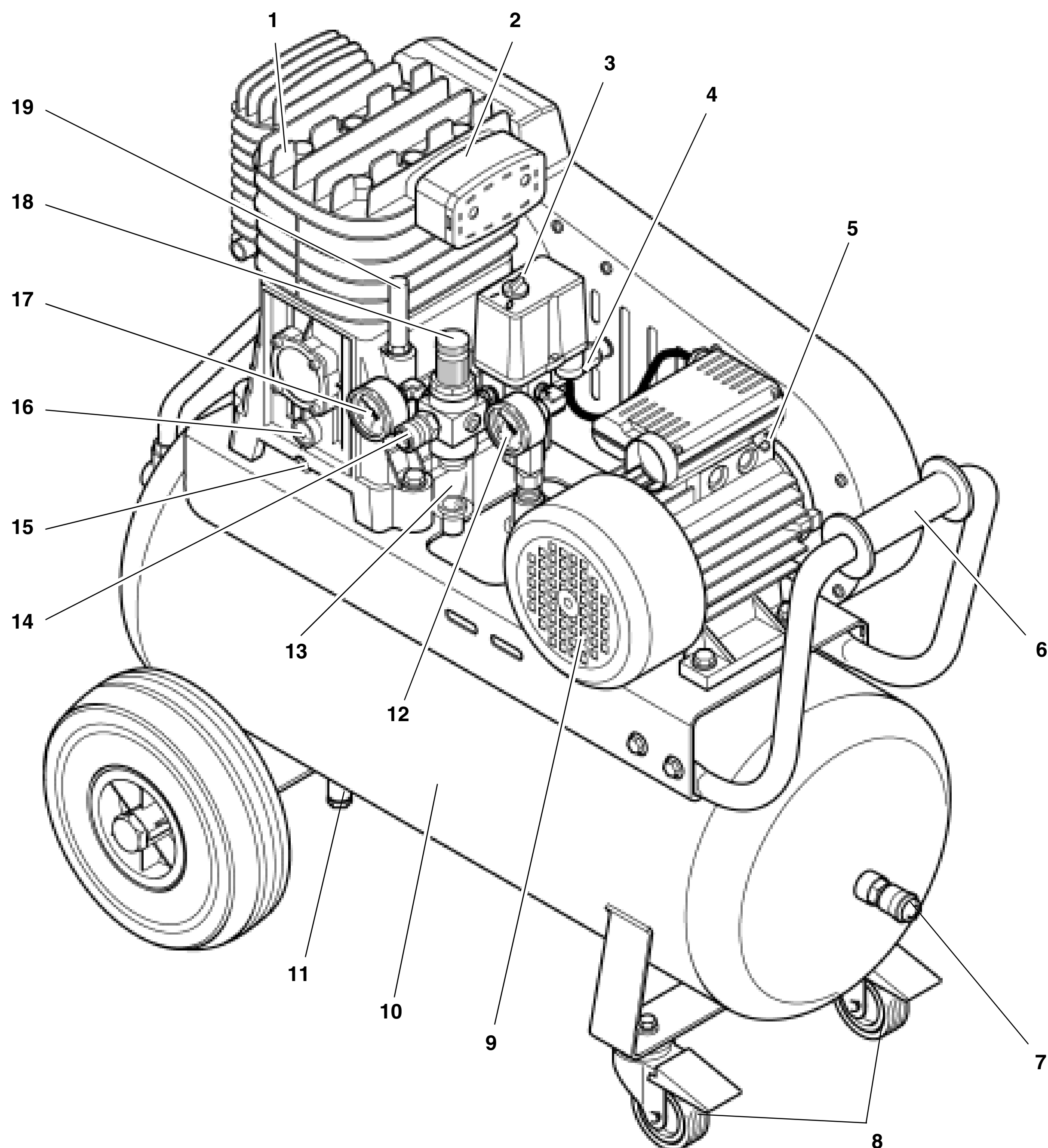
Afgedankte machines en accessoires bevatten grote hoeveelheden waardevolle grond- en kunststoffen die eveneens gerecyceld kunnen worden.

De gebruiksaanwijzing werd op chloorvrij gebleekt papier gedrukt.

10. Technische gegevens

Aanzuigvermogen	l/min	330
Effectief geleverd volume (debiet)	l/min	190
Vulvermogen	l/min	220
Bedrijfsdruk (compressoreinddruk)	bar	10
Drukvatvolume	l	50
Aantal luchtaansluitingen		2
Compressortype		B 2800 B
Aantal cilinders		2
Toerental (compressor)	min^{-1}	1499
Motorvermogen	kW	2,2
Voedingsspanning (50 Hz)	V	230
Nominale stroomsterkte	A	10
Zekering min.	A	16 langzaam
Beveiligingsklasse		IP 44
Maximale totale lengte bij het gebruik van verlengkabels: – bij 3 x 1,5 mm^2 aderdiameter – bij 3 x 2,5 mm^2 aderdiameter	 m m	 30 50
Oliekwaliteit		10 W 40
Oliehoeveelheid bij olie verversen	l	0,21
Afmetingen: lengte x breedte x hoogte	cm	88 x 49 x 77
Gewicht	kg	54
Geluidsdrukniveau L_{PA} in 4 m max.	dB (A)	73 ± 3
Geluidintensiteit L_{WA}	dB (A)	93 ± 3

1. L'apparecchiatura vista nell'insieme



1 Compressore

2 Scatola del filtro dell'aria

3 Interruttore (accensione/spegnimento)

4 Valvola di sicurezza

5 L'interruttore automatico del motore

6 Impugnatura per il trasporto

7 Attacco per aria compressa regolata

8 Ruote di guida con blocco

9 Motore

10 Serbatoio a pressione

11 Vite di scarico per la condensa del serbatoio a pressione

12 Manometro pressione della caldaia

13 Riduttore di pressione con filtro

14 Attacco per aria compressa regolata

15 Vite di scarico dell'olio

16 Livello dell'olio

17 Manometro regolatore di pressione

18 Regolatore di pressione

19 Bocchettone di riempimento dell'olio

Sommario

2. Istruzioni obbligatorie

- È opportuno leggere il presente manuale d'uso prima della messa in funzione dell'apparecchiatura. Prestare particolare attenzione alle prescrizioni sulla sicurezza.
- Se, al momento dell'apertura dell'imballaggio, si notano danni provocati dal trasporto, contattare subito il rivenditore. **Non** mettere in funzione l'apparecchio.
- Lo smaltimento del materiale d'imballaggio deve essere effettuato nel rispetto dell'ambiente. Metterlo nel bidone dei rifiuti adeguato o portarlo ad un apposito punto di raccolta rifiuti.
- Conservare con cura il presente manuale e tenerlo a portata di mano per poterlo consultare. Osservare anche i certificati relativi ai test dei componenti ad aria compressa.
- Se si presta o si vende l'apparecchiatura, non dimenticarsi di includere anche la presente documentazione.

3. Sicurezza

3.1 Utilizzo appropriato

Questo apparecchio serve per la produzione di aria compressa per utensili ad aria compressa.

L'utilizzo nell'ambito medico, nel settore dei prodotti alimentari nonché il riempimento di bombole per la respirazione non sono consentiti.

I gas esplosivi, infiammabili o nocivi per la salute non devono essere aspirati. Nei locali sottoposti a pericolo d'esplosione l'esercizio non è consentito.

Qualsiasi altro utilizzo non è idoneo. In caso di utilizzo non appropriato, modifiche all'apparecchiatura oppure in seguito all'utilizzo di parti non controllate e autorizzate dal costruttore, si possono verificare danni imprevedibili!

I bambini, gli adolescenti e le persone non addestrate non possono utilizzare l'apparecchiatura e gli utensili pneumatici ad essa collegati.

3.2 Istruzioni generali relative alla sicurezza

Nell'ambito dell'utilizzo del presente apparecchio elettrico si raccomanda di seguire le istruzioni relative alla sicurezza spiegate qui di seguito, per evitare qualsiasi pericolo per le persone e/o danni materiali. Osservare in particolare le istruzioni relative alla sicurezza contenute nelle singole sezioni. Conservare con cura tutta la documentazione allegata all'apparecchio. Rispettate le eventuali direttive delle associazioni di categoria opure le norme antinfortunistiche relative alla manipolazione e alla manovra di compressori e utensili funzionanti ad aria compressa.

 **Pericolo generico**

Tenere sempre in ordine l'ambiente di lavoro per evitare il rischio di incidenti causati da oggetti fuori posto. Agite con la massima attenzione. Badate a ciò che fate. Usate la testa quando lavorate. Evitare di azionare l'apparecchio elettrico in momenti di scarsa concentrazione. Tenere in debita considerazione gli effetti dell'ambiente circostante. Provvedete ad una buona illuminazione. Evitate di assumere posizioni o atteggiamenti del corpo anomali mentre lavorate. Cercare di assumere una posizione stabile mantenendo l'equilibrio.
Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili. Tenere i bambini lontano dall'ambiente di lavoro. Durante l'uso non consentite a nessuno di toccare quest'ultimo e/o il cavo di allacciamento alla rete. Evitate di esporre il presente apparecchio ad un carico eccessivo. Rispettate sempre il campo di applicazione indicato nelle caratteristiche tecniche.

 **Pericolo di scosse elettriche**

Non esponete mai l'apparecchio elettrico alla pioggia. Non utilizzate l'apparecchio in ambienti umidi o addiritura bagnati. Durante l'uso dell'apparecchio, evitare il contatto del corpo con elementi muniti di messa a terra (ad esempio corpi riscaldanti, tubi, piani di cottura, frigoriferi). Non utilizzate il cavo di allacciamento alla rete per scopi differenti da quelli cui è destinato.

 **Pericolo di ferimenti attraverso l'aria compressa in uscita e/o corpi e corpuscoli da essa trascinati**

Non rivolgete mai l'aria compressa sulle persone o sugli animali!
Verificare che gli utensili ad aria compressa e tutti gli accessori siano utilizzati con la pressione richiesta o che vengano collegati tramite dei riduttori di pressione.
Quando staccate l'innesto rapido tenete presente che l'aria compressa contenuta nel tubo flessibile di mandata fuoriesce improvvisamente. Tenete pertanto saldamente ferma la parte terminale del tubo flessibile di mandata da staccare. Assicurate che tutti i raccordi a vite siano sempre serrati saldamente.
Non riparare l'apparecchio in prima persona. Solo gli esperti possono eseguire riparazioni su compressori, serbatoi a pressione e utensili ad aria compressa.

 **Pericolo causato dall'aria compressa contenente olio**

Utilizzare aria compressa contenente olio esclusivamente per gli utensili ad aria compressa omologati. Non utilizzate un tubo flessibile di mandata per aria compressa con olio su utensili pneumatici che non sono previsti per l'aria compressa con olio. Non pompate pneumatici ecc. con aria compressa con olio.

 **Pericolo di ustione per effetto delle superfici dei componenti conduttori di aria compressa**

Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, lasciare raffreddare l'apparecchio.

 **Pericolo di ferite e contusioni per effetto delle parti mobili**

Non attivate l'apparecchio se sprovvisto del dispositivo di protezione montato in modo ineccepibile. Tenete presente che l'apparecchiatura si avvia automaticamente quando ha raggiunto la pressione minima! – Prima di eseguire lavori di manutenzione, staccate l'apparecchiatura dalla rete elettrica. Prima dell'attivazione dell'apparecchio (ad esempio dopo il termine degli interventi di manutenzione) controllare che nel suo interno non siano stati inavvedutamente dimenticati attrezzi o altri particolari sciolti.

 **Pericolo causato da protezione personale insufficiente**

MuniteVi di paraorecchie.
Indossare occhiali protettivi.
Durante i passaggi di lavorazione in cui si solleva polvere e/o vengono nebulizzate sostanze nocive per la salute

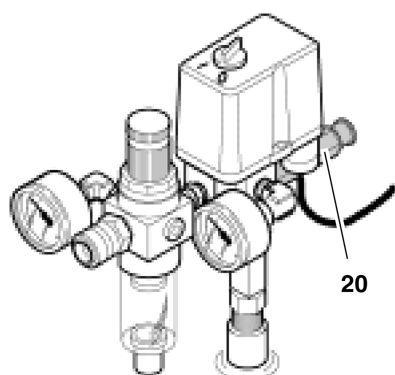
munirsi di mascherina di protezione delle vie respiratorie. Indossate indumenti da lavoro idonei. Quando lavorate all'aperto è opportuno l'uso di calzature con suola anti-scivolo.

Pericolo causato da eventuali anomalie dell'apparecchio elettrico

Trattate il Vostro apparecchio e i relativi accessori con la massima cura, rispettando le indicazioni relative alla manutenzione.
Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che non sia danneggiato. Prima di utilizzare l'apparecchio, verificarne il perfetto funzionamento controllando la conformità dei dispositivi di sicurezza, dei dispositivi di protezione e intervenendo su eventuali componenti lievemente danneggiati. Le parti mobili devono essere in grado di funzionare perfettamente, senza bloccarsi. Tutti i pezzi devono essere montati correttamente e soddisfare le condizioni mirate a garantire la perfetta efficienza di funzionamento dell'apparecchio elettrico. I componenti o i dispositivi di protezione danneggiati devono essere riparati o sostituiti da tecnici specializzati e qualificati. La sostituzione di interruttori danneggiati va effettuata presso un centro di assistenza tecnica autorizzato. Non utilizzate l'apparecchio elettrico se l'interruttore non risponde al comando di attivazione e/o disattivazione. Mantenete le manopole sempre asciutte e pulite, provvedendo a eliminare continuamente ogni traccia di grasso e olio.

3.3 Dispositivi di sicurezza

Valvola di sicurezza



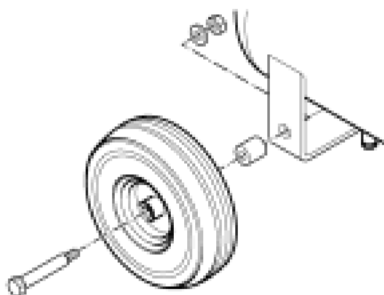
La valvola di sicurezza caricata da molla **(20)** si trova sull'interruttore di accensione / spegnimento. La valvola di sicurezza interviene, se la pressione massima ammessa è stata superata.

4. Funzionamento

4.1 Prima della messa in funzione

Montare le ruote

1. Montare le ruote come indicato nell'illustrazione.



Collegamento elettrico

Pericolo! Tensione elettrica
Utilizzare la macchina soltanto in un ambiente asciutto. Utilizzate la macchina solo su una fonte di energia elettrica che soddisfi i seguenti requisiti:

- **prese elettriche a norma, con messa a terra regolamentare e controllata;**
- **Fusibile conformi alle specifiche tecniche;**

Posate il cavo di alimentazione in modo che non interferisca col lavoro e che non possa essere danneggiato.

Controllate ogni volta se la macchina è spenta prima di inserire il connettore di rete nella presa elettrica.

Proteggere il cavo di alimentazione da calore, fluidi aggressivi e bordi taglienti.

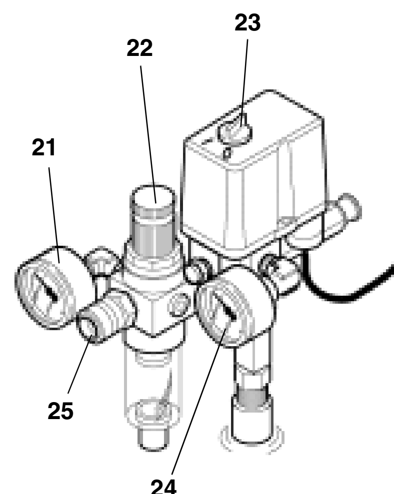
Utilizzare soltanto prolunghe con sezione adeguata per il conduttore (vedere la sezione "Caratteristiche tecniche").

Non spegnete il compressore tirando il connettore di rete, ma con l'aiuto dell'interruttore di accensione e spegnimento.

A lavoro ultimato, estrarre la spina dalla presa elettrica.

4.2 Produrre aria compressa

1. Accendere l'apparecchiatura **(23)** e aspettare fino a che sia raggiunta la massima pressione della caldaia (il compressore si spegne).
   La pressione della caldaia viene visualizzata sul manometro della pressione della caldaia **(24)**.



2. Impostare la pressione di regolazione sul regolatore di pressione **(22)**. La pressione di regolazione attuale viene visualizzata sul manometro della pressione di regolazione **(21)**.



Attenzione!
La pressione di regolazione impostata non deve essere superiore alla massima pressione di esercizio degli utensili pneumatici allacciati!

3. Collegare il tubo flessibile di mandata all'allacciamento dell'aria compressa **(25)**.
4. Collegare l'utensile ad aria compressa. A questo punto è possibile utilizzare l'utensile.
5. Spegnete l'apparecchiatura se non desiderate continuare subito a lavorare. Quindi tirate anche il connettore di rete.

5. Manutenzione / servizio



Pericolo!
Prima di qualsiasi operazione sull'apparecchio

- **Spegnere l'apparecchio.**
- **Estrarre il connettore di rete.**
- **Attendere l'assestamento dell'apparecchio.**
- **Assicuratevi che l'apparecchiatura e tutti gli utensili pneumatici utilizzati e gli accessori siano depressurizzati.**
- **Lasciare raffreddare l'apparecchio e tutti gli utensili ad aria compressa e gli accessori utilizzati.**

Dopo avere eseguito qualsiasi operazione sull'apparecchiatura:

- **Rimettere in funzione tutti i dispositivi di sicurezza e controllarli.**
- **Verificare che sulla macchina o al suo interno non si trovino utensili o simili.**

Gli interventi di manutenzione o riparazione non descritti in questa sezione devono essere effettuati esclusivamente da personale specializzato.

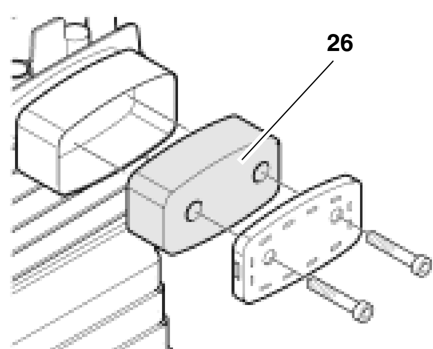
5.1 Manutenzione periodica

Prima di iniziare a lavorare

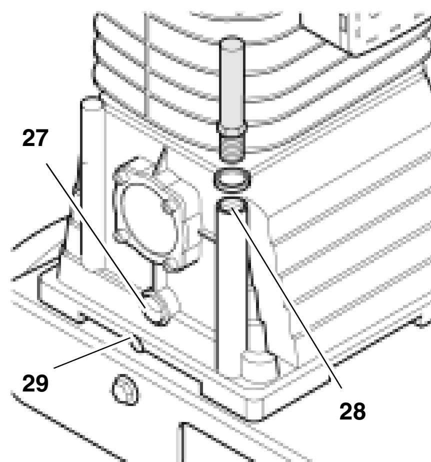
- Verificare che i tubi flessibili non siano danneggiati e, se necessario, sostituirli.
- Controllare che i raccordi a vite siano avvitati saldamente, eventualmente serrarli.
- Verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato ed eventualmente farlo sostituire da un elettricista specializzato.

Dopo ogni 50 h di funzionamento

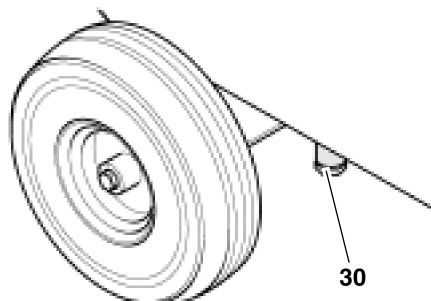
- Controllare il filtro dell'aria **(26)** sul compressore, eventualmente pulirlo.



- Controllare il livello dell'olio **(27)** del compressore ed eventualmente rabboccare **(28)**.

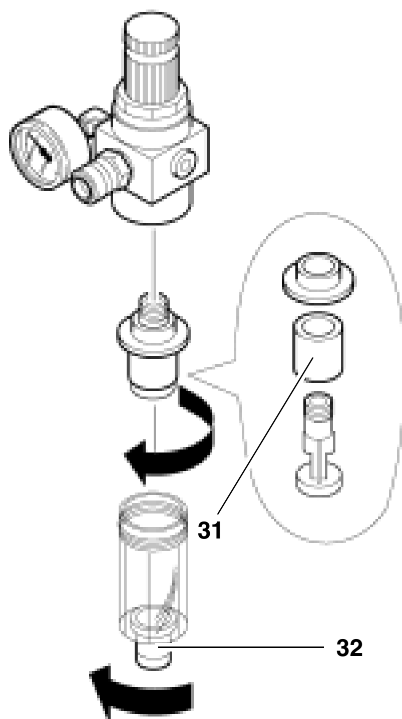


- Scaricare la condensa del serbatoio a pressione **(30)**.



 **Attenzione!**
L'acqua di condensazione contiene olio e pertanto deve essere smaltita in un centro di raccolta di materiali problematici.

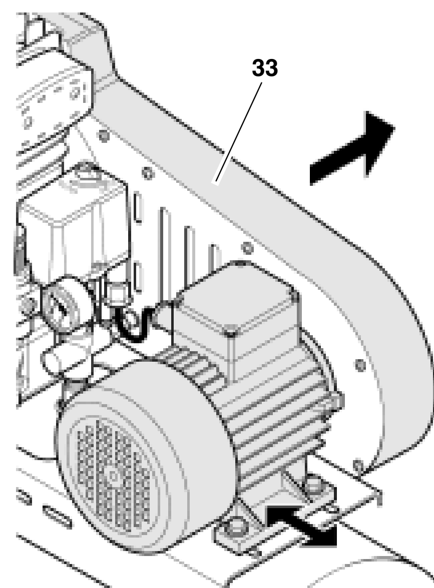
- Pulire il filtro dell'aria **(31)** sul riduttore di pressione con filtro.



- Fare scaricare in un contenitore l'acqua di condensazione del limitatore di pressione del filtro **(32)**.

 **Attenzione!**
L'acqua di condensazione contiene olio e pertanto deve essere smaltita in un centro di raccolta di materiali problematici.

- Controllare la cinghia trapezoidale.
  - Svitare la griglia di protezione della cinghia **(33)**.
  - Sostituire o tendere la cinghia trapezoidale.
  - Per regolare la tensione della cinghia togliere le quattro viti alla base del motore e spostare quest'ultimo.
  - Riapplicare le viti alla base del motore stringendole saldamente.
  - Montare nuovamente la griglia di protezione della cinghia trapezoidale.



Dopo ogni 250 h di funzionamento

- Sostituire il filtro dell'aria sul compressore.
- Sostituire il filtro dell'aria sul riduttore di pressione.

Dopo ogni 500 h di funzionamento

- Scaricare e sostituire l'olio del compressore attraverso l'apposita vite di scarico **(29)**.

 **Smaltire l'olio usato nel rispetto dell'ambiente presso gli appositi centri di raccolta.**

Dopo 1000 ore di funzionamento

- Fare eseguire un'ispezione presso un centro specializzato. In tal modo si aumenta sensibilmente la durata del compressore.

5.2 Conservare la macchina

1. Spegnere l'apparecchiatura e tirare il connettore di rete.
2. Depressurizzare il serbatoio a pressione e tutti gli utensili ad aria compressa collegati.
3. Custodire la macchina in maniera tale che non possa essere azionata da persone non autorizzate.

 **Attenzione!**
Non custodire l'apparecchiatura all'aperto o in ambiente umido senza un'adeguata protezione. Evitare di conservare o trasportare la macchina in appoggio su un fianco.

6. Accessori disponibili su richiesta

Per attività speciali sono disponibili i seguenti accessori presso i rivenditori specializzati. Le illustrazioni si trovano nella pagina di copertina posteriore.

Ermetizzazione

A Pistola a cartucce KP 910
per cartucce di tipo comune.
Cod. art. 090 101 0030

Lavorazione lamiera

B Filettatore per lamiera BN 540
con raggio di taglio molto ridotto, in grado di separare lamiere di acciaio dello spessore massimo di 1,0 mm.
Cod. art. 090 100 6784

Perforazione

C Perforatrice BM 310
apparecchio estremamente maneggevole e comodo; rotazione destrorsa.
Cod. art. 090 100 6725

- Perforatrice BM 500 (non illustrata)
con portapunta 3/8" ad attacco rapido e rotazione destrorsa/sinistrorsa a commutazione rapida.
Cod. art. 090 105 4533

Cucitura/Chiodatura

D Chiodatrice Kombi 40/50
per punti metallici (tipo 90) da 20 a 40 mm e chiodi a testa schiacciata (tipo SKN) da 20 a 50 mm.
Cod. art.090 105 4720

- Chiodatrice Kombi 32
(non illustrata)
per punti metallici (tipo 90) da 15 a 32 mm e chiodi a testa schiacciata (tipo SKN) da 16 a 32 mm.
Cod. art.090 105 4711
- Cucitrice KG 80/16
(non illustrata)
per punti metallici (tipo 80) da 6 a 16 mm.
Cod. art. 090 105 4681
- Cucitrice KG 90/25
(non illustrata)
per punti metallici (tipo 90) da 15 a 25 mm.
Cod. art. 090 105 4690
- Cucitrice KG 90/40
(non illustrata)
per punti metallici (tipo 90) da 20 a 40 mm.
Cod. art. 090 105 4703
- Applicatore di chiodi a testa schiacciata SKN 50
(non illustrato)
per chiodi a testa schiacciata (tipo SKN) da 20 a 50 mm.
Cod. art. 090 105 4738

Verniciatura

E Pistola per verniciatura a spruzzo FB 2200 HVLP
La caratteristica High-Volume-Low-Pressure riduce il ritorno del getto nebulizzato, provvedendo a contenere il consumo di vernice con uno spreco di materiale minimo.
Cod. art. 090 105 4460

- Pistola per verniciatura a spruzzo FB 2200
(non illustrata)
con serbatoio a scorrimento da 0,5 l; pistola per verniciatura a spruzzo professionale; regolazione continua per erogazione a getto circolare o nel senso della larghezza.
Cod. art. 090 105 4452
- Pistola per verniciatura a spruzzo SB 200
(non illustrata)
con serbatoio ad aspirazione da 1,0 l.
Cod. art. 090 100 3882
- Pistola per verniciatura a spruzzo FB 150
(non illustrata)
con serbatoio a scorrimento da 0,5 l; per fondi e vernici di viscosità differente.
Cod. art. 090 100 3874
- Pistola per verniciatura a spruzzo FB 90 (non illustrata)
con serbatoio a scorrimento da 0,75 l; per fondi e vernici di viscosità differente.
Cod. art. 090 105 6064

Scalpellatura

F Set di martelli scalpellatori MHS 450
per il settore dell'edilizia e per la carrozzeria.
Cod. art. 090 100 9210

- Set di martelli scalpellatori MHS 315
(non illustrato)
per battitura di intonaci e di piastrelle e per lavori di presellatura leggera.
Cod. art. 090 100 6911

Gonfiaggio/Misurazione pneumatici

G Manometro per pneumatici RF 480
versione professionale
(tarato).
Cod. art. 090 105 4630

- Manometro per pneumatici RF 363
(non illustrato)
come RF 480, ma non tarato.
Cod. art. 090 105 4622
- Manometro per pneumatici RF 200
(non illustrato)
per gonfiare pneumatici e palloni (tarato).
Cod. art. 090 105 6188
- Manometro per pneumatici RF 100
(non illustrato)
come RF 200, ma non tarato.
Cod. art. 090 102 6724

Pulizia

H Pistola soffiatrice BP 200
versione realizzata interamente in plastica.
Cod. art. 090 105 4606

- Pistola soffiatrice BP 300
(non illustrata)
versione realizzata interamente in plastica; quantità d'aria molto elevata grazie all'ugello di Venturi.
Cod. art. 090 105 4614
- Pistola soffiatrice BP 70 (non illustrata)
versione in metallo leggero
(con prolunga di 100 mm).
Cod. art. 090 102 6726
- Pistola soffiatrice BP 60
(non illustrata)
versione in metallo leggero (corta).
Cod. art. 090 102 6718

Applicazione di viti

I Avvitatrice a impulsi SR 230
versione robusta idonea per applicazioni nel settore delle riparazioni domestiche e della costruzione di autoveicoli.
Cod. art. 090 105 6170

- Set SR 340 di avvitatrici a impulsi
(non illustrato)
versione professionale con vari accessori.
Cod. art. 090 105 6137
- Set SR 140 di avvitatrici a impulsi
(non illustrato)
massima versatilità d'uso nel settore del fai-da-te e della costruzione di autoveicoli; vari accessori.
Cod. art. 090 100 8582
- Set SR 120 di avvitatrici a impulsi
(non illustrato)
adatte anche per compressori di piccolo formato per il fabbisogno ridotto di aria; vari accessori.
Cod. art. 090 100 6750
- Avvitatrice a cricco RS 320
(non illustrata)
particolarmente idonea per il settore della costruzione dei veicoli grazie alla forma sottile e alla testa del cricco gommata.
Cod. art. 090 105 4541
- Set RS 220 di avvitatrici a cricco
(non illustrato);
set completo con vari accessori.
Cod. art. 090 100 6717
- Avvitatrice rotante DS 1610
(non illustrata)
rotazione destrorsa/sinistrorsa a commutazione rapida.
Cod. art. 090 101 2440

Applicazione a spruzzo

J Pistola a spruzzo SPP 161
utile per l'applicazione di detergenti per lavaggio a freddo, olio, cera fluida, ecc.
Cod. art. 090 105 4525

- Pistola a spruzzo Kombi UBS 820
(non illustrata)
per cartucce ad avvitamento da 1,0 l di tipo comunemente reperibile in commercio.
Cod. art. 090 105 4479

Tubi flessibili

K Avvolgitubo ST 200
ruotabile di 360°; con tubo flessibile per aria compressa in PU da 30 m.
Cod. art. 090 105 4568

- Tubo flessibile per aria compressa con riporto in tessuto (non illustrato); attacco rapido e nipplo di innesto; lunghezza 5 m; diametro esterno 12 mm; diametro interno 6 mm.
  Cod. art. 090 105 4908
- Tubo flessibile per aria compressa con riporto in tessuto (non illustrato); attacco rapido e nipplo di innesto; lunghezza 10 m; diametro esterno 12 mm; diametro interno 6 mm.
  Cod. art. 090 105 4916
- Tubo flessibile per aria compressa con riporto in tessuto (non illustrato); attacco rapido e nipplo di innesto; lunghezza 10 m; diametro esterno 15 mm; diametro interno 9 mm.
  Cod. art. 090 105 4924
- Tubo flessibile per aria compressa con riporto in tessuto (non illustrato); lunghezza 50 m; diametro esterno 15 mm; diametro interno 9 mm.
  Cod. art. 090 105 4932
- Tubo a spirale, Rilsan
  (non illustrato);
  attacco rapido e imboccatura di innesto; lunghezza 2,5 m; diametro esterno 8 mm; diametro interno 6 mm.
  Cod. art. 090 105 4940
- Tubo a spirale, Rilsan
  (non illustrato);
  attacco rapido e imboccatura di innesto; lunghezza 7,5 m; diametro esterno 8 mm; diametro interno 6 mm.
  Cod. art. 090 105 4959
- Tubo a spirale, Rilsan
  (non illustrato);
  attacco rapido e imboccatura di innesto; lunghezza 10,0 m; diametro esterno 10 mm; diametro interno 8 mm.
  Cod. art. 090 105 4967
- Avvolgitubo SA 100
  (non illustrato);
  tubo flessibile in tessuto lungo 20,0 m; diametro esterno 15 mm; diametro interno 9 mm.
  Cod. art. 090 105 4975
- Avvolgitubo SA 200
  (non illustrato);
  idoneo per fissaggio a parete o soffitto; avvolgimento automatico con semplice trazione; tubo flessibile per aria compressa in PU di 8 m; diametro esterno 13 mm; diametro interno 8 mm.
  Cod. art. 090 105 4550

Set accessori

L Set accessori LPZ 7-S
contenente pistola soffiatrice, gonfiapneumatici, nipplo gonfiapneumatici, ago cavo per palloni, pistola per verniciatura a spruzzo, pistola a spruzzo, tubo a spirale.
Cod. art. 090 100 3858

- Set accessori LPZ 7-P
  (non illustrato)
  contenente pistola soffiatrice, gonfiapneumatici, nipplo gonfiapneumatici, ago cavo per palloni, pistola per verniciatura a spruzzo, pistola a spruzzo, tubo flessibile in tessuto di 10 m.
  Cod. art. 090 100 3890
- Set accessori LPZ 6 (non illustrato)
  contenente pistola soffiatrice, gonfiapneumatici, nipplo gonfiapneumatici, ago cavo per palloni, pistola per verniciatura a spruzzo, tubo flessibile con rivestimento in tessuto di 5 m.
  Cod. art. 090 104 4487
- Set accessori LPZ 4 (non illustrato)
  contenente pistola soffiatrice, gonfiapneumatici, pistola per verniciatura a spruzzo, tubo a spirale.
  Cod. art. 090 101 3845
- Set accessori LPZ 2 (non illustrato)
  contenente impugnatura ricambiabile con pistola soffiatrice, gonfiapneumatici, pistola per verniciatura a spruzzo, tubo a spirale.
  Cod. art. 090 105 5971

7. Problemi ed avarie


Pericolo!
Prima di qualsiasi operazione sull'apparecchio

- **Spegnere l'apparecchio.**
- **Estrarre la spina.**
- **Attendere l'assestamento dell'apparecchio.**
- **Assicuratevi che l'apparecchiatura e tutti gli utensili pneumatici utilizzati e gli accessori siano depressurizzati.**
- **Lasciare raffreddare l'apparecchio e tutti gli utensili ad aria compressa e gli accessori utilizzati.**

Dopo avere eseguito qualsiasi operazione sull'apparecchiatura:

- **Rimettere in funzione tutti i dispositivi di sicurezza e controllarli.**
- **Verificare che sulla macchina o al suo interno non si trovino utensili o simili.**

Il compressore non funziona

- Mancanza di corrente.
  - Controllare il cavo, la spina, la presa ed il fusibile.
- Tensione di alimentazione troppo esigua.
  - Utilizzate una prolunga con sezione adeguata del conduttore (si veda le "Caratteristiche tecniche"). Quando l'apparecchiatura è fredda, evitate la prolunga.
- Il compressore è stato spento, mentre era in funzione, estraendo la spina.
  - Spegnere prima il compressore utilizzando l'interruttore di accensione/spegnimento, poi riaccenderlo.
- È scattato l'interruttore automatico del motore, ad esempio a causa di raffreddamento insufficiente (alette di raffreddamento coperte).
  - Spegnere il compressore utilizzando l'interruttore di accensione/spegnimento ed eliminare la causa del surriscaldamento; attendere circa dieci minuti per il raffreddamento, quindi premere l'interruttore automatico del motore e riaccendere il compressore utilizzando l'interruttore di accensione/spegnimento.

Il compressore funziona senza riuscire a produrre una pressione sufficiente.

- Scarico dell'acqua di condensazione del serbatoio a pressione anermetico.
  - Controllare la guarnizione delle viti di scarico; all'occorrenza, sostituire.
  - Serrare a mano le viti di scarico.
- La vite di scarico della condensa del riduttore di pressione con filtro è lenta.
  - Stringere a mano la vite di scarico.
- La valvola antiritorno non è ermetica.
  - Fare revisionare la valvola antiritorno in un'officina specializzata.

L'utensile ad aria compressa non riceve pressione sufficiente.

- L'apertura del regolatore di pressione non è sufficiente.
  - Aprire il regolatore di pressione ulteriormente.
- Il raccordo per tubo flessibile tra il compressore e l'utensile pneumatico perde.
  - Controllare il raccordo per tubo flessibile; eventualmente sostituire le parti danneggiate.

8. Riparazione


Pericolo!
Le riparazioni su utensili elettrici devono essere effettuate soltanto da elettricisti specializzati!

Gli apparecchi elettrici da riparare possono essere inviati presso il Centro di Assistenza Tecnica competente per il Vostro Paese. L'indirizzo del centro è disponibile sulla distinta delle parti di ricambio.

Se si spedisce un articolo per una riparazione, descrivere l'errore rilevato.

9. Rispetto dell'ambiente

Il materiale utilizzato per l'imballaggio della macchina è riciclabile al 100 %.

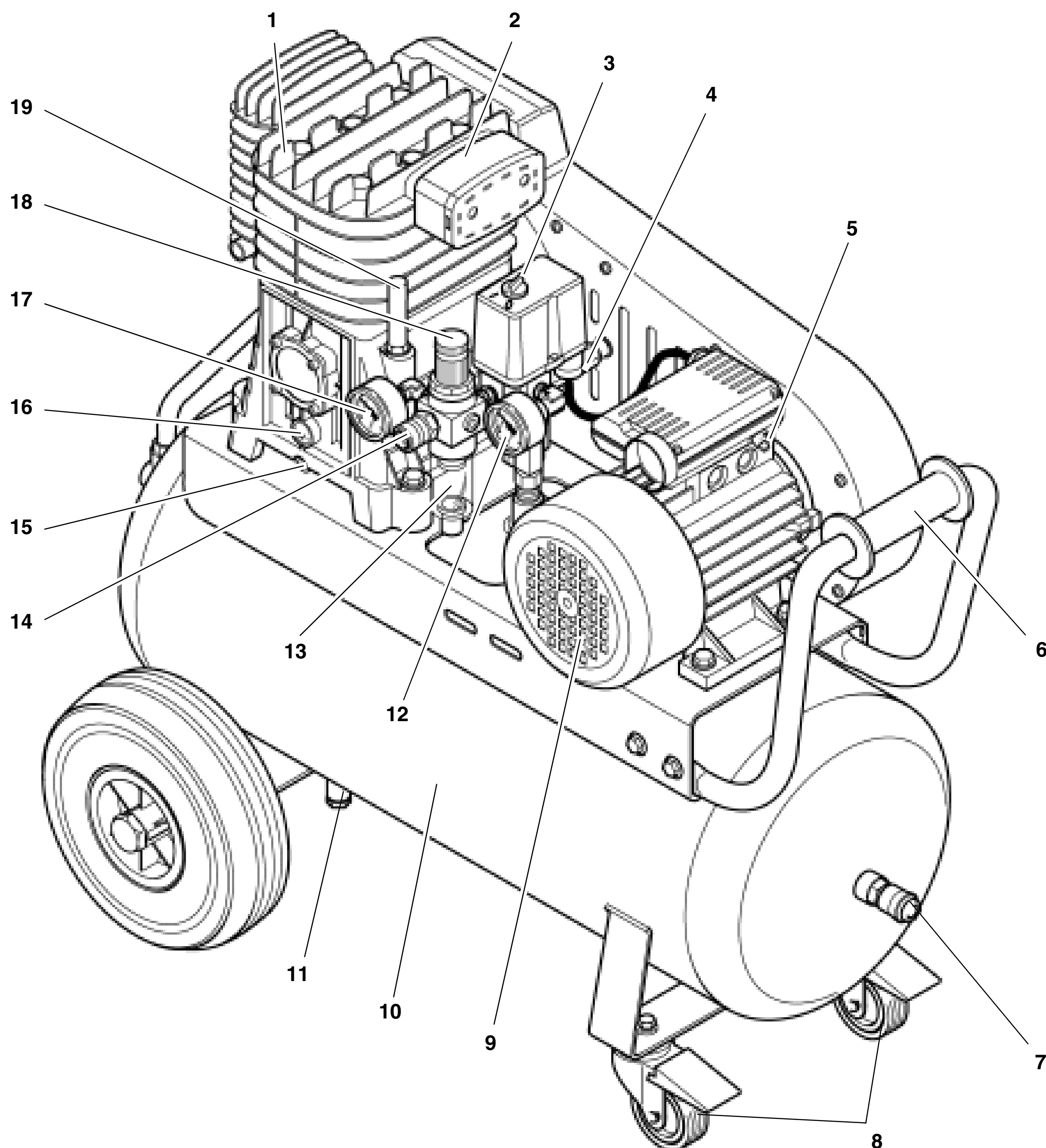
Le macchine e gli accessori esauriti contengono grandi quantità di preziose materie prime e di altro materiale che possono essere addotti anch'essi ad un processo di riciclaggio.

Queste istruzioni sono state stampate su carta sbiancata senza cloro.

10. Caratteristiche tecniche

Potenza di aspirazione	l/min	330
Quantità effettiva fornita (portata)	l/min	190
Capacità di riempimento	l/min	220
Pressione di esercizio (pressione finale di compressione)	bar	10
Volume del serbatoio a pressione	l	50
Numero di uscite per l'aria		2
Tipo di compressore		B 2800 B
Numero cilindri		2
Numero di giri (compressore)	min^{-1}	1499
Potenza motore	kW	2,2
Tensione di allacciamento (50 Hz)	V	230
Corrente nominale	A	10
Fusibile min.	A	16 ritardato
Protezione		IP 44
Lunghezza max. totale per le prolunghe: – con sezione conduttore 3 x 1,5 mm^2 – con sezione conduttore 3 x 2,5 mm^2	 m m	 30 50
Qualità olio		10 W 40
Quantità olio per cambio dell'olio	l	0,21
Dimensioni: Lunghezza x Larghezza x Altezza	cm	88 x 49 x 77
Peso	kg	54
Livello max. pressione acustica L_{PA} in 4 m.	dB (A)	73 ± 3
Livello di potenza acustica L_{WA}	dB (A)	93 ± 3

1. Vista general del aparato



1 Compresor

2 Caja del filtro de aire

3 Interruptor de conexión/desconexión

4 Válvula de seguridad

5 El interruptor de protección de motor

6 Asidero de transporte

7 Toma de aire comprimido para aire comprimido no regulado

8 Rodillos de dirección con posibilidad de fijación

9 Motor

10 Depósito de presión

11 Tapón para vaciar el agua condensada del depósito de presión

12 Manómetro presión de recipiente

13 Reductor de presión del filtro

14 Toma de aire comprimido para aire comprimido regulado

15 Tapón roscado para vaciar el aceite

16 Mirilla de control del aceite

17 Manómetro de presión de regulación

18 Regulador de presión

19 Tubo de alimentación de aceite

Indice del contenido

2. ¡Leer esto en primer lugar!

- Lea este manual de uso antes de poner en marcha la máquina. Observe especialmente las instrucciones de seguridad.
- Si al desembalarla encuentra daños producidos durante el transporte, informe inmediatamente a su suministrador. **¡No** use la unidad!
- Deseche el embalaje de forma compatible con el medio ambiente. Depositélo en el punto de recogida adecuado.
- Guarde este manual de uso en un lugar seguro de forma que lo pueda consultar siempre que tenga una duda. Conserve también el certificado de ensayo de los componentes de aire comprimido.
- En caso de préstamo o venta de la máquina, entregue también todos los documentos pertinentes.

3. Seguridad

3.1 Aplicación de acuerdo a la finalidad

Este equipo se utiliza para generar aire comprimido para herramientas accionadas neumáticamente.

No está autorizada su utilización en el sector médico, en el sector alimenticio, así como para llenar botellas de aire respiratorio.

No está permito aspirar con este equipo gases explosivos, combustibles o perjudiciales para la salud. No está permitida su operación en recintos con peligro de explosión.

Cualquier otra aplicación será considerada contraria a su finalidad. ¡Si la máquina se utiliza en desacuerdo a la finalidad, si se llevan a cabo modificaciones en la máquina o si se utiliza aplicando piezas que no hayan sido comprobadas ni autorizadas por el fabricante, podrían producirse daños imprevisibles!

No está permitido que niños, adolescentes y personas no instruidas utilicen este equipo ni las herramientas conectadas a él.

3.2 Instrucciones generales de seguridad

Respetar las siguientes instrucciones de seguridad al usar este aparato eléctrico, a fin de evitar peligros para personas o daños materiales.
Tener en cuenta las instrucciones de seguridad especiales de cada capítulo.
Conservar cuidadosamente todos los documentos adjuntos a la máquina.
Dado el caso, respetar las directrices profesionales o las normas de prevención de accidentes laborales para el uso de compresores y herramientas neumáticas.

 **¡Peligro general!**

Mantener el lugar de trabajo ordenado. El desorden en los sitios de trabajo puede provocar accidentes.
Tener cuidado. Trabajar con atención. Trabajar de forma consciente. No utilizar el aparato eléctrico en momentos de falta de concentración.
Tener en consideración las influencias ambientales.
Asegurar una buena iluminación.
Evitar posturas incómodas. Asegurarse de estar siempre parado de forma segura y de poder mantener en cualquier momento el equilibrio.
No utilizar estos aparatos en la cercanía de líquidos inflamables o gases.
Mantener a los niños alejados de la zona de trabajo. No permitir que durante el servicio terceras personas toquen la herramienta o el cable de red.
Evitar sobrecargas del aparato eléctrico.
Sólo utilizar el aparato eléctrico dentro de los márgenes de potencia especificados en Características Técnicas.

 **¡Peligros por electricidad!**

No exponer el aparato eléctrico a la lluvia.
No utilizar este aparato eléctrico en ambientes húmedos y/o mojados.
Al trabajar con este aparato, evitar contactos corporales con piezas con toma de tierra (p.ej. radiadores, tubos, hornos, neveras).
No utilizar el cable para objetivos distintos a su uso previsto.

 **¡Peligro de lesiones por escape de aire comprimido y por piezas lanzadas por el aire comprimido!**

¡Nunca dirigir el aire comprimido hacia personas o animales!
Asegurarse de que todas las herramientas neumáticas utilizadas y sus accesorios estén dimensionados para la presión de trabajo o bien que sean conectados a través de un reductor de presión.
Al aflojar el acople rápido, tener cuidado con el aire comprimido contenido en la manguera, ya que puede salir repentinamente. Por esta razón, mantenga firmemente sujeto el extremo a desacoplar de la manguera de aire comprimido.
Asegúrese de que todas las atornilladuras estén apretadas firmemente.
¡Nunca repare Vd. mismo el aparato! Las reparaciones de compresores, depósitos a presión y herramientas neumáticas deben ser llevadas a cabo exclusivamente por especialistas.

 **¡Peligros por aire a presión con contenido de aceite!**

Sólo utilizar aire comprimido con porcentaje de aceite con herramientas de aire comprimido diseñadas a tal efecto. No utilizar una manguera para aire comprimido aceitoso en herramientas neumáticas que no estén previstas para aire comprimido aceitoso. No rellene neumáticos de automóviles con aire comprimido aceitoso.

 **¡Peligro de quemaduras en las superficies de las piezas conductoras de aire comprimido!**

Dejar que el aparato se enfríe antes de realizar trabajos de mantenimiento.

 **¡Peligro de lesiones y aplastamiento en las piezas móviles!**

Nunca poner en marcha el equipo sin que se encuentre montado el dispositivo de protección.
¡Observar que el equipo se pone en marcha automáticamente al alcanzarse la presión mínima! Antes de iniciar trabajos de mantenimiento, asegurarse de que esté desconectado de la red de alimentación eléctrica.
Antes de la puesta en marcha (por ejemplo después de trabajos de mantenimiento) asegurarse de que no se encuentre ninguna herramienta o pieza suelta en el aparato eléctrico.

 **¡Peligros por equipamiento de protección personal insuficiente!**

Utilizar cascos de protección acústica.
Utilizar gafas protectoras.
Utilizar una máscara de respiración para

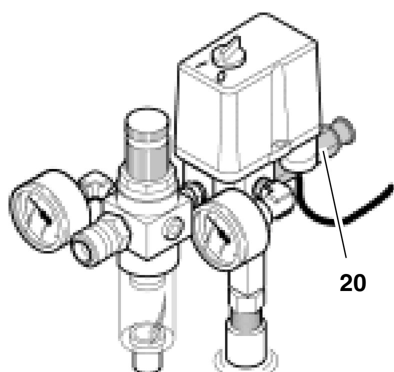
trabajos que generen polvo o cuando se generen nieblas perjudiciales para la salud.
Utilizar ropa de trabajo adecuada. Para los trabajos a la intemperie se recomienda utilizar calzado protegido contra deslizamiento.

¡Peligros por averías del aparato eléctrico

Cuidar el aparato eléctrico y los accesorios. Respetar las normas de mantenimiento.
Antes de cada puesta en servicio, comprobar si el aparato eléctrico presenta algún desperfecto: Antes de usar el aparato eléctrico debe controlarse exhaustivamente el perfecto y correcto funcionamiento de los mecanismos de seguridad, los dispositivos de protección y de piezas ligeramente dañadas. Verificar el perfecto funcionamiento de las piezas móviles y que no se enclaven. Para garantizar un servicio sin problemas del aparato eléctrico es preciso que todas las piezas estén debidamente montadas y que cumplan con todos los requisitos.
Los dispositivos de protección o las piezas con daños deben repararse o sustituirse de forma correcta en un taller especializado y reconocido. Encargar la sustitución de los interruptores con daños a un taller de servicio al cliente. En caso de que no se pudiera conectar ni desconectar el interruptor, no utilizar el aparato eléctrico.
Mantener los mangos secos y limpios de aceite y grasa.

3.3 Dispositivos de seguridad

Válvula de seguridad



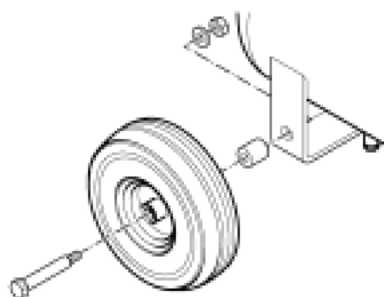
La válvula de seguridad **(20)** de resorte se encuentra en el interruptor de conexión/desconexión. La válvula de seguridad reacciona en casos en que se exceda la presión máxima admisible.

4. Operación

4.1 Antes de la primera puesta en servicio

Montar ruedas

1. Monte las ruedas tal y como se muestra en la imagen.



Conexión a la red

¡Peligro! Tensión eléctrica
Coloque la máquina sólo en ambientes secos.
Utilizar la máquina solamente conectada a una fuente de energía que cumpla los requerimientos indicados a continuación:

- **las cajas de enchufe deben estar instaladas, conectadas a tierra y controladas de acuerdo a las prescripciones;**
- **La protección por fusibles debe corresponder a lo indicado en las características técnicas.**

Coloque el cable de alimentación de forma que no impida el trabajo y no pueda resultar dañado.

Cada vez que Vd. enchufe el cable de alimentación a la caja de toma de la red, asegúrese previamente que la máquina esté apagada.

Proteja el cable contra el calor, los líquidos agresivos y los bordes afilados.

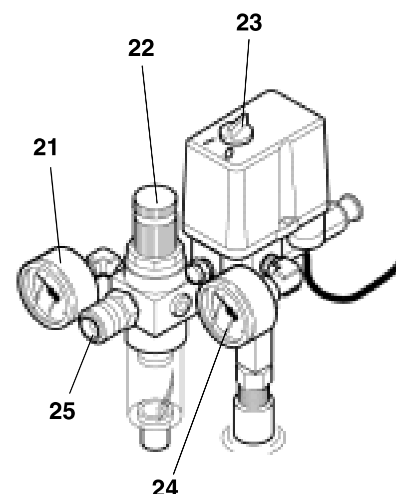
Utilice solamente cables de prolongación con una sección suficiente (véase "Características técnicas").

No desconectar el compresor desenchufando el cable de alimentación de la red sino que utilizar el Interruptor de Con./Desc.

Una vez finalizado el trabajo desenchufar el cable de alimentación de la caja de toma de la red.

4.2 Generar aire comprimido

1. Conectar el equipo y esperar hasta que se haya alcanzado la presión máxima del recipiente **(23)** (el compresor se desconecta).
   La presión de caldera se indica en el manómetro de presión del recipiente **(24)**.



2. Ajustar la presión de regulación en el regulador de presión **(22)**. La presión de regulación se indica en el manómetro de presión de regulación **(21)**.



¡Atención!
¡La presión de regulación ajustada no debe ser mayor que la presión máxima de trabajo de las herramienta neumáticas conectadas!

3. Conectar la manguera de aire comprimido a la conexión de aire comprimido **(25)**.
4. Conectar la herramienta neumática. Ahora ya puede operar con la herramienta neumática.
5. Si interrumpe el trabajo por un tiempo indefinido, desconecte la máquina y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

5. Mantenimiento y cuidado



¡Peligro!
Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina:

- **Desconectar la máquina.**
- **Desenchufar el conector a red.**
- **Esperar a que el aparato se detenga.**
- **Asegurarse de que el equipo y todas las herramientas neumáticas utilizadas junto con sus accesorios no se encuentren bajo presión.**
- **Dejar enfriar el aparato y todas las herramientas de aire comprimido utilizadas y accesorios.**

Una vez realizados todos los trabajos en el equipo:

- **Activar nuevamente todos los dispositivos de seguridad y controlar que funcionen correctamente.**
- **Asegurarse de que sobre la máquina o dentro de ella no se**

encuentren depositadas herramientas o similares.

Cualquier trabajo de reparación o de mantenimiento más extenso que los descritos en este capítulo, deberá ser llevado a cabo exclusivamente por especialistas.

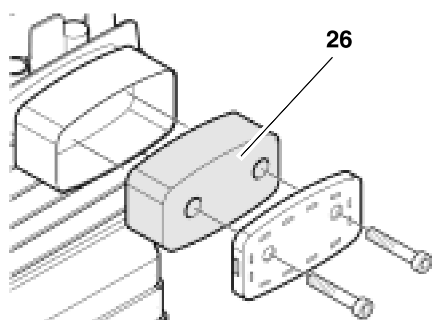
5.1 Mantenimiento periódico

Siempre antes de comenzar el trabajo

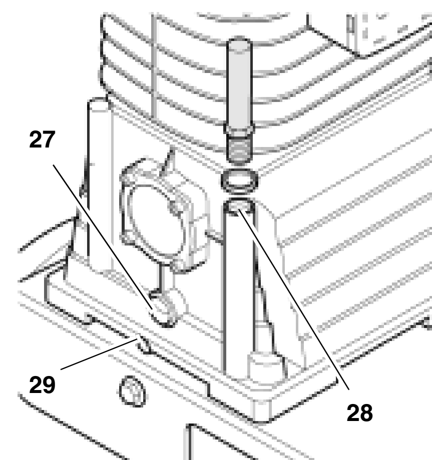
- Inspeccione las mangueras de aire comprimido en busca de desperfectos y, dado el caso, sustitúyalas.
- Controle que los tornillos estén debidamente ajustados y, dado el caso, apriételos.
- Compruebe posibles daños en el cable de alimentación y, dado el caso, pida a un electricista que lo cambie.

Cada 50 horas de funcionamiento

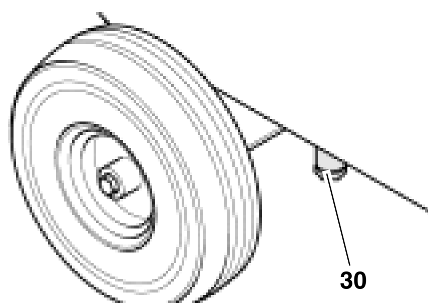
- Compruebe el filtro de aire en el compresor **(26)** y, si es necesario, límpielo.



- Controle el nivel de aceite **(27)** del compresor y, en caso necesario, añada aceite **(28)**.

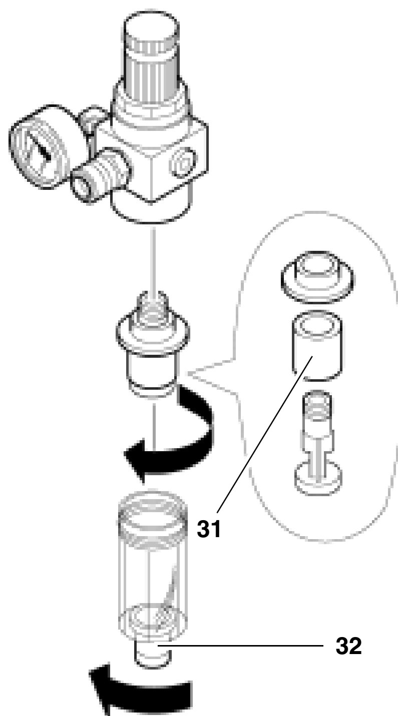


- Vacíe el agua condensada del depósito de presión **(30)**.



¡Atención!
El agua condensada contiene aceite y debe ser eliminada en un punto de recogida de materiales delicados.

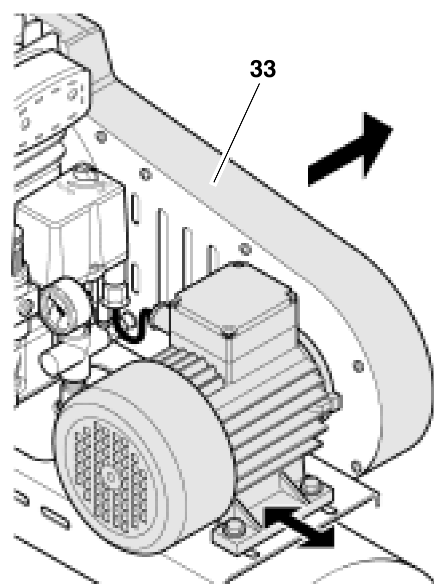
- Limpie el filtro de aire **(31)** en el reductor de presión del filtro.



- Vacie el agua condensada del reductor de presión del filtro en un recipiente **(32)**.

¡Atención!
El agua condensada contiene aceite y debe ser eliminada en un punto de recogida de materiales delicados.

- Verifique la correa trapezoidal:
  - Desatornille la rejilla protectora de la polea **(33)**.
  - Si fuese necesario, sustituya o tense la correa trapezoidal.
  - Para ajustar la tensión de la correa, debe aflojar los cuatro tornillos situados en la base del motor y retirar la protección.
  - Vuelva a apretar los tornillos situados en la base del motor.
  - Vuelva a montar la rejilla protectora de la polea.



Cada 250 horas de funcionamiento

- Sustituya el filtro de aire en el compresor.
- Sustituya el filtro de aire en el reductor de presión del filtro.

Cada 500 horas de servicio

- Vacíe el aceite del compresor aflojando el tornillo de vaciado de aceite **(29)** y renuévelo.

¡Deseche el aceite usado en los correspondientes puntos de recogida, respetando las normas de protección del medio ambiente!

Tras 1000 horas de servicio

- Lleve a revisar el equipo a un taller especializado. De este modo, se prolonga considerablemente la vida útil del compresor.

5.2 Conservación de la máquina

1. Desconecte el equipo y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
2. Ventile el depósito de presión y todas las herramientas neumáticas.
3. Guardar la máquina de modo que no pueda ser puesta en marcha por personas no autorizadas.

¡Atención!
Nunca almacenar la máquina sin protección a la intemperie ni en ambientes húmedos. No tumbar la máquina para el almacenamiento o el transporte.

6. Accesorios disponibles

Para realizar tareas específicas, podrá adquirir los accesorios siguientes en comercios especializados – las correspondientes ilustraciones se encuentran en la cubierta trasera:

Sellar

A Pistola de cartuchos KP 910, para cartuchos estándar. Núm. art. 090 101 0030

Trabajar la chapa

B Cortacírculos de chapa BN 540 Radio de corte muy reducido; corta chapas de acero de hasta 1,0 mm de grosor. Núm. art. 090 100 6784

Taladrar

C Taladradora BM 310 Aparato muy manejable para trabajar sin descanso; rotación a la derecha. Núm. art. 090 100 6725

- Taladradora BM 500 (sin ilustración) con mandril portabrocas de sujeción rápida 3/8" y rotación a la derecha/ izquierda de conmutación rápida. Núm. art. 090 105 4533

Grapar / clavar

D Clavadora Kombi 40/50, para grapas (tipo 90) de 20 mm a 40 mm y clavos de recalcado (tipo SKN) de 20 mm a 50 Núm. art. 090 105 4720

- Clavadora Kombi 32, (sin ilustración) para grapas (tipo 90) de 15 mm a 32 mm y clavos de recalcado (tipo SKN) de 16 mm a 32 Núm. art. 090 105 4711
- Grapadora KG 80/16 (sin ilustración), para grapas (tipo 80) de 6 mm a 16 Núm. art. 090 105 4681
- Grapadora KG 90/25 (sin ilustración), para grapas (tipo 90) de 15 mm a 25 Núm. art. 090 105 4690
- Grapadora KG 90/40 (sin ilustración), para grapas (tipo 90) de 20 mm a 40 Núm. art. 090 105 4703
- Clavadora de recalcado SKN 50 (sin ilustración), para clavos de recalcado (tipo SKN) de 20 mm a 50 Núm. art. 090 105 4738

Pintar

E Pistola pulverizadora de pintura FB 2200 HVLP El equipo de Más Volumen a Menos Presión reduce el rebote de niebla de pintura y aplica capas más gruesas con un menor consumo de pintura. Núm. art. 090 105 4460

- Pistola pulverizadora de pintura FB 2200 (sin ilustración) con copa de fluencia de 0,5 l; pistola pulverizadora profesional, con regulación continua para chorro circular o disperso. Núm. art. 090 105 4452
- Pistola pulverizadora de pintura SB 200 (sin ilustración) con copa de aspiración de 1,0 l. Núm. art. 090 100 3882
- Pistola pulverizadora de pintura FB 150 (sin ilustración) con copa de fluencia de 0,5 l; para imprimaciones y pinturas de diferentes grados de viscosidad. Núm. art. 090 100 3874
- Pistola pulverizadora de pintura FB 90 (sin ilustración) con copa de fluencia de 0,75 l; para imprimaciones y pinturas de diferentes grados de viscosidad. Núm. art. 090 105 6064

Cincelar

F Juego de martillos cinceladores MHS 450, para trabajos relacionados con la construcción y las carrocerías. Núm. art. 090 100 9210

- Juego de martillos cinceladores MHS 315 (sin ilustración), para desprender losas y revoques, y realizar ligeros trabajos de retacado. Núm. art. 090 100 6911

Inflar / comprobar neumáticos

G Comprobador de inflado de neumáticos RF 480 Versión profesional (calibrado). Núm. art. 090 105 4630

- Comprobador de inflado de neumáticos RF 363 (sin ilustración) Idéntico al RF 480, pero sin calibrar. Núm. art. 090 105 4622
- Comprobador de inflado de neumáticos RF 200 (sin ilustración) para inflar neumáticos y balones (calibrado). Núm. art. 090 105 6188
- Comprobador de inflado de neumáticos RF 100 (sin ilustración) Idéntico al RF 200, pero sin calibrar. Núm. art. 090 102 6724

Limpiar

H Pistola de soplado BP 200 Versión en material plástico. Núm. art. 090 105 4606

- Pistola de soplado BP 300 (sin ilustración) Versión en material plástico; elevado caudal de aire a través de tobera Venturi. Núm. art. 090 105 4614
- Pistola de soplado BP 70 (sin ilustración) Versión en metal ligero (con prolongación de 100 mm). Núm. art. 090 102 6726
- Pistola de soplado BP 60 (sin ilustración) Versión en metal ligero (corta). Núm. art. 090 102 6718

Tornillos

I Destornillador de percusión SR 230 Versión muy resistente, idónea para su uso en el sector de bricolaje y de vehículos industriales. Núm. art. 090 105 6170

- Destornillador de percusión, juego SR 340 (sin ilustración) Versión profesional con numerosos accesorios. Núm. art. 090 105 6137
- Destornillador de percusión, juego SR 140 (sin ilustración) Idóneo para su uso versátil en el sector de bricolaje y de vehículos industriales; dispone de numerosos accesorios. Núm. art. 090 100 8582
- Destornillador de percusión, juego SR 120 (sin ilustración) No necesita un elevado caudal de aire, por eso también es idóneo para compresores más pequeños; dispone de numerosos accesorios. Núm. art. 090 100 6750
- Destornillador de trinquete RS 320 (sin ilustración) Dadas sus reducidas dimensiones y debido a que la cabeza de trinquete está engomada, este aparato es idóneo para el sector de vehículos industriales. Núm. art. 090 105 4541
- Destornillador de trinquete, juego RS 220 (sin ilustración) Juego completo con numerosos accesorios. Núm. art. 090 100 6717
- Destornillador DS 1610 (sin ilustración) con rotación a la derecha/izquierda y conmutación rápida. Núm. art. 090 101 2440

Pulverizar

J Pistola pulverizadora SPP 161, para pulverizar materiales de limpieza en frío, aceites, ceras líquidas, etc. Núm. art. 090 105 4525

- Pistola pulverizadora combi UBS 820 (sin ilustración), para cartuchos de roscado estándar de 1,0 l. Núm. art. 090 105 4479

Mangueras

K Tambor de manguera ST 200
con un ángulo de rotación de 360°; incorpora una manguera de aire comprimido PU de 30 m.
Núm. art. 090 105 4568

- Manguera de aire comprimido con entretela (sin ilustración)
con acoplamiento rápido y boquilla de empalme; 5 m de longitud; 12 mm de diámetro exterior y 6 mm de diámetro interior.
Núm. art. 090 105 4908
- Manguera de aire comprimido con entretela (sin ilustración)
con acoplamiento rápido y boquilla de empalme; 10 m de longitud; 12 mm de diámetro exterior y 6 mm de diámetro interior.
Núm. art. 090 105 4916
- Manguera de aire comprimido con entretela (sin ilustración)
con acoplamiento rápido y boquilla de empalme; 10 m de longitud; 15 mm de diámetro exterior y 9 mm de diámetro interior.
Núm. art. 090 105 4924
- Manguera de aire comprimido con entretela (sin ilustración)
50 m de longitud; 15 mm de diámetro exterior y 9 mm de diámetro interior.
Núm. art. 090 105 4932
- Manguera espiral, Rilsan
(sin ilustración) con acoplamiento rápido y boquilla de paso; 2,5 m de longitud de trabajo; 8 mm de diámetro exterior y 6 mm de diámetro interior.
Núm. art. 090 105 4940
- Manguera espiral, Rilsan
(sin ilustración) con acoplamiento rápido y boquilla de paso; 7,5 m de longitud de trabajo; 8 mm de diámetro exterior y 6 mm de diámetro interior.
Núm. art. 090 105 4959
- Manguera espiral, Rilsan
(sin ilustración) con acoplamiento rápido y boquilla de paso; 10,0 m de longitud de trabajo; 10 mm de diámetro exterior y 8 mm de diámetro interior.
Núm. art. 090 105 4967
- Arrollador de manguera SA 100
(sin ilustración) con manguera de tejido; 20,0 m de longitud; 15 mm de diámetro exterior y 9 mm de diámetro interior.
Núm. art. 090 105 4975
- Arrollador de manguera SA 200
(sin ilustración) Idóneo para fijación mural o al techo; arrollado automático con sólo tirar de la manguera; manguera de aire comprimido PU de 8 m de longitud; 13 mm de diámetro exterior y 8 mm de diámetro interior.
Núm. art. 090 105 4550

Juegos de accesorios

L Juego de accesorios LPZ 7-S
Contenido: Pistola de soplado, inflador de neumáticos, boquilla de inflado de neumáticos, cánula para inflar balones, pistola aerográfica, pistola pulverizadora, manguera espiral.
Núm. art. 090 100 3858

- Juego de accesorios LPZ 7-P
(sin imagen) Contenido: Pistola de soplado, inflador de neumáticos, boquilla de inflado de neumáticos, cánula para inflar balones, pistola aerográfica, pistola pulverizadora, manguera de tejido de 10 m.
Núm. art. 090 100 3890
- Juego de accesorios LPZ 6
(sin imagen) Contenido: Pistola de soplado, inflador de neumáticos, boquilla de inflado de neumáticos, cánula para inflar balones, pistola aerográfica, manguera de tejido de 5 m.
Núm. art. 090 104 4487
- Juego de accesorios LPZ 4
(sin ilustración) Contiene empuñadura intercambiable con pistola de soplado, inflador de neumáticos, pistola pulverizadora de pintura y manguera espiral.
Núm. art. 090 101 3845
- Juego de accesorios LPZ 2
(sin ilustración) Contiene empuñadura intercambiable con pistola de soplado, inflador de neumáticos, pistola pulverizadora de pintura y manguera espiral.
Núm. art. 090 105 5971

7. Problemas y averías

¡Peligro!
Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina:

- **Desconectar la máquina.**
- **Desenchufar el conector a red.**
- **Esperar a que el aparato se detenga.**
- **Asegurarse de que el equipo y todas las herramientas neumáticas utilizadas junto con sus accesorios no se encuentren bajo presión.**
- **Dejar enfriar el aparato y todas las herramientas de aire comprimido utilizadas y accesorios.**

Una vez realizados todos los trabajos en el equipo:

- **Activar nuevamente todos los dispositivos de seguridad y controlar que funcionen correctamente.**
- **Asegurarse de que sobre la máquina o dentro de ella no se encuentren depositadas herramientas o similares.**

El compresor no funciona:

- No hay tensión de alimentación.
  - Comprobar el cable, el enchufe, la caja de enchufe y el fusible.
- Tensión de alimentación demasiado baja.
  - Utilizar solamente cables de extensión con una sección transversal suficiente (véase "Características técnicas"). Evite usar cables prolongadores con el equipo en frío.
- El compresor se ha desconectado tirando del cable de alimentación mientras estaba en marcha.
  - Primero desconecte el compresor con el interruptor de conexión/desconexión y, después, conéctelo de nuevo.
- El motor se ha sobrecalentado, por ejemplo debido a una refrigeración insuficiente (las aletas de refrigeración están cubiertas).
  - Desconectar el compresor por el interruptor on/off; subsanar la causa del sobrecalentamiento; dejar enfriar unos diez minutos; pulsar el interruptor de protección de motor; conectar de nuevo el compresor por el interruptor on/off.

El compresor está en marcha sin generar la presión suficiente.

- Fuga de descarga de agua condensada en el depósito de presión.
  - Comprobar la junta del/de los tapón/tapones de descarga; si es necesario reemplazar.
  - Fijar con la mano el/los tapón/tapones de descarga.
- El tapón de descarga del agua condensada del reductor de presión del filtro está abierto.
  - Fijar con la mano el tapón de descarga.
- La válvula de retención no es estanca.
  - Enviar la válvula de retención a un taller especializado para su reparación.

La herramienta neumática no recibe suficiente presión.

- El regulador de presión no está abierto suficientemente.
  - Abrir más el regulador de presión.

- La conexión de la manguera entre el compresor y la herramienta neumática no es estanca.
  - Verifique la conexión de la manguera y, dado el caso, reemplace las piezas dañadas.

8. Reparación


¡Peligro!
¡Los trabajos de reparación en herramientas eléctricas deben ser llevados a cabo exclusivamente por electricistas especializados!

Puede enviar las herramientas eléctricas que requieran reparación al centro de servicio técnico de su país. La dirección está indicada en la lista de piezas de recambio.

Si envía una herramienta eléctrica para su reparación incluya una descripción de la anomalía detectada.

9. Protección ecológica

El material utilizado para embalar la máquina es 100% reciclable.

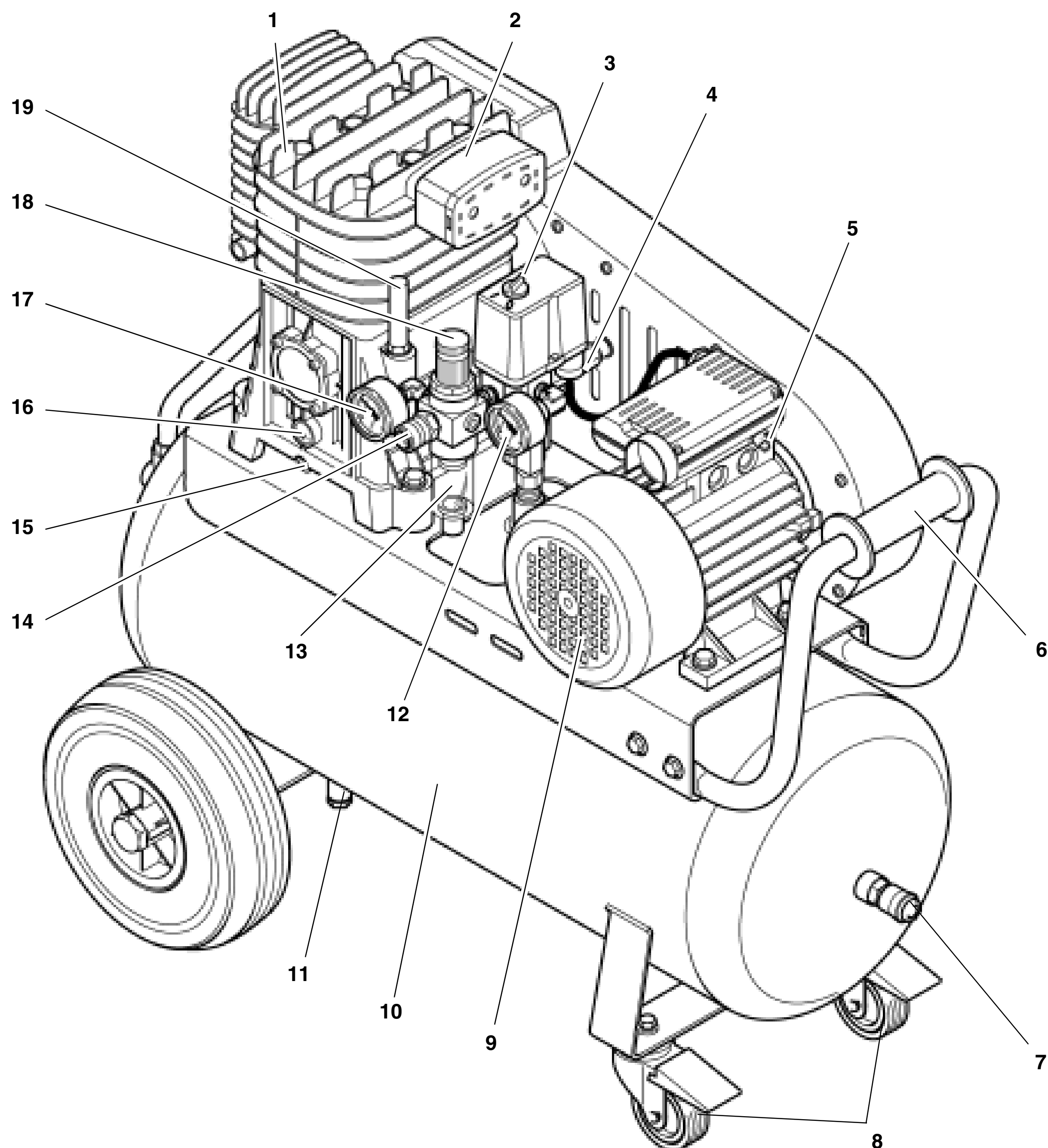
Las máquinas y sus accesorios contienen materias primas y plásticos valiosos que también pueden ser reciclados.

Este manual de instrucciones para el manejo está impreso en papel blanqueado exento de cloro.

10. Características técnicas

Potencia de succión	l/min	330
Cantidad efectiva suministrada (caudal)	l/min	190
Potencia de llenado	l/min	220
Presión efectiva (presión final de compresión)	bar	10
Volumen del depósito de presión	l	50
Cantidad de salidas de aire		2
Tipo de compresor		B 2800 B
Número de cilindros		2
Velocidad de giro (compresor)	min^{-1}	1499
Potencia del motor	kW	2,2
Tensión de conexión (50 Hz)	V	230
Intensidad nominal	A	10
Fusible mínimo	A	16 de reacción lenta
Grado de protección		IP 44
Longitud máxima utilizando cable de prolongación: – 3 x 1,5 mm^2 de sección de conductor – 3 x 2,5 mm^2 de sección de conductor	 m m	 30 50
Calidad de aceite		10 W 40
Cantidad de aceite al cambiarlo	l	0,21
Dimensiones: longitud x anchura x altura	cm	88 x 49 x 77
Peso	kg	54
Nivel de intensidad acústica L_{PA} en 4 m máx.	dB (A)	73 ± 3
Nivel de potencia acústica L_{WA}	dB (A)	93 ± 3

1. Maskinen i overblik



1 Kompressor

2 Luftfilterhus

3 Start-/stop-kontakt

4 Overtryksventil

5 Motorbeskyttelsesafbryderen

6 Transportgreb

7 Trykluft-tilslutning til ureguleret trykluft

8 Styreruller, der kan låses

9 Motor

10 Trykbeholder

11 Aftapningsskrue til trykbeholderens kondensvand

12 Manometer kedeltryk

13 Filterreduktionsventil

14 Trykluft-tilslutning til reguleret trykluft

15 Bundprop

16 Olieniveauglas

17 Manometer regulatortryk

18 Trykregulator

19 Påfyldningsstudser til olie

Indholdsfortegnelse

2. Læs først!

- Læs denne betjeningsvejledning før apparatet tages i brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.
- Hvis du skulle konstatere en transportskade kontakt omgående din forhandler. Tag **ikke** apparatet i brug!
- Bortskaf emballagen miljøvenligt. Følg de nationale forskrifter for affaldsindsamling.
- Opbevar denne betjeningsvejledning omhyggeligt, så du altid kan slå op i den hvis der skulle opstå tvivl. Opbevar også trykluftkomponenternes prøvningscertifikater.
- Hvis du skulle låne apparatet ud eller sælge det, lad da altid de vedlagte dokumenter følge med.

3. Sikkerhed

3.1 Korrekt anvendelse

Denne maskine anvendes til at producere trykluft til luftdrevet værktøj.

Det er ikke tilladt at anvende maskinen til inden for det medicinale område, i levnedsmiddelindustrien samt til påfyldning af iltflasker.

Eksplosive, brandfarlige eller sundhedsskadelige gasser må ikke indsuges. Brugen af maskinen er ikke tilladt i rum, hvor der er eksplosionsfare.

Enhver anden brug er i modstrid med anvendelsesformålet. Ved anvendelse i modstrid med anvendelsesformålet, ved ændringer på apparatet eller ved brug af dele, som ikke er testet eller godkendt af producenten, kan der opstå alvorlige skader!

Børn, unge og ikke-fagudlærte personer må ikke anvende maskinen og det dertil tilsluttede trykluftsværktøj.

3.2 Generelle sikkerhedsanvisninger

Overhold altid ved anvendelsen af dette el-værktøj følgende sikkerhedsanvisninger, for at undgå farer for personer eller tingskader.
Overhold særligt de specielle sikkerhedsanvisninger i de respektive kapitler;
Gem omhyggeligt samtlige dokumenter vedrørende maskinen sammen med apparatet.
Overhold de arbejdsmæssige direktiver eller sikkerhedsbestemmelser for omgangen med kompressorer og trykluftsværktøj.

 **Generelle henvisninger til fare!**

Hold arbejdsområdet i orden – Uorden i arbejdsområdet kan medføre ulykker.
Vær altid opmærksom under arbejdet. Vær opmærksom på, hvad du gør. Arbejd fornuftigt. El-værktøjet må aldrig anvendes, når du er ukoncentreret.
Tag hensyn til eksterne påvirkninger.
Sørg altid for god belysning.
Undgå usikre stillinger. Sørg for sikkert fodfæste og hold balancen til hver en tid.
El-værktøjet må ikke anvendes i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
Hold børn væk fra arbejdsområdet. Lad aldrig andre personer komme i nærheden af maskinen eller strømkablet, når du arbejder med maskinen.
El-værktøjet må ikke overbelastes – el-værktøjet må kun anvendes inden for det effektområde, der er angivet under de tekniske data.

 **Der er fare pga. elektricitet!**

El-værktøjet må ikke udsættes for regn.
Maskinen må ikke anvendes i fugtige eller våde omgivelser.
Undgå under arbejdet med dette værktøj kropskontakt med jordede dele (f.eks. radiatorer, rør, ovne, køleskabe).
Anvend kun strømkablet til de formål, som det er beregnet til.

 **Der er risiko for ulykker som følge af udstrømmende trykluft og dele, som rives med af trykluften!**

Ret aldrig trykluft mod mennesker eller dyr!
Vær sikker på, at alt anvendt trykluftsværktøj og tilbehør er dimensioneret til arbejdstrykket eller er tilsluttet over en trykreduktionsventil.
Vær opmærksom på, at når lynkoblingen løsnes, strømmer den resterende trykluft, der findes i trykluftslangen, pludseligt ud. Hold derfor den ende af trykluftslangen, der skal løsnes, fast.
Kontroller, at alle skrueforbindelser altid er fast tilspændte.
Du må ikke selv udføre reparationer på maskinen! Kun fagfolk må foretage reparationer på kompressorer, trykbeholdere og trykluftsværktøj.

 **Der er fare pga. olieholdig trykluft!**

Anvend kun olieholdig trykluft til trykluftsværktøj, der er beregnet til olieholdig trykluft. Anvend ikke trykluftslanger til olieholdig trykluft til trykluftsværktøj, der ikke er beregnet hertil. Påfyld aldrig bildæk osv. med olieholdig trykluft.

 **Der består fare for forbrændinger på de trykluftsførende deles overflade!**

Apparatet skal være koldt før vedligeholdelsesarbejder påbegyndes.

 **Der er risiko for kvæstelser på de bevægelige dele!**

Tag aldrig maskinen i brug uden påmonteret beskyttelsesanordning.
Vær opmærksom på, at maskinen automatisk starter, når minimumstrykket er opnået! – Kontroller altid før vedligeholdelsesarbejde om maskinen er taget fra lysnettet.
Det bør sikres, at der ikke er værktøj eller løse dele i el-værktøjet, når dette sættes i gang (for eksempel efter vedligeholdelsesarbejder).

 **Der kan opstå fare som følge af utilstrækkelig brug af personlige værnemidler!**

Anvend altid høreværn.
Anvend altid beskyttelsesbriller.
Anvend altid et åndedrætsværn ved støvende arbejder eller når der opstår sundhedsskadelig tåge.
Anvend altid egnet arbejdstøj. Ved arbejder i det fri anbefales det, at der anvendes skridsikkert fodtøj.

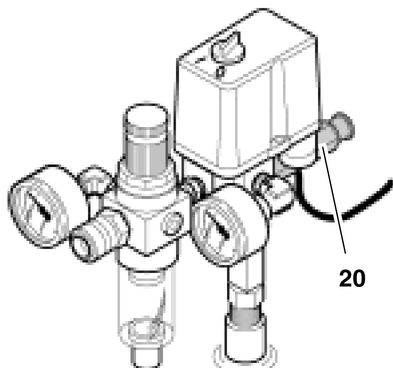
 **Der er fare pga. mangler på el-værktøjet!**

El-værktøj samt tilbehør skal vedligeholdes omhyggeligt. Følg altid vedligeholdelseshenvisningerne.
Kontroller el-værktøjet før hver brug for beskadigelser: Før el-værktøjet må tages i brug skal sikkerhedsudstyr, beskyttelsesanordninger eller let beskadige dele kontrolleres for lydefri og korrekt funktion. Kontroller, om de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke sidder fast. Samtlige dele skal være korrekt monteret og opfylde alle betingelser for at sikre en fejlfri anvendelse af el-værktøjet.
Beskadigede beskyttelsesanordninger eller dele skal udskiftes eller repareres korrekt af en elektriker. Beskadigede

kontakter skal udskiftes af serviceafdelingen. El-værktøjet må ikke anvendes, når en kontakt ikke kan tænde eller slukke apparatet.
Håndgrebene skal holdes tørre og fri for olie og fedtstof.

3.3 Sikkerhedsindretninger

Overtryksventil



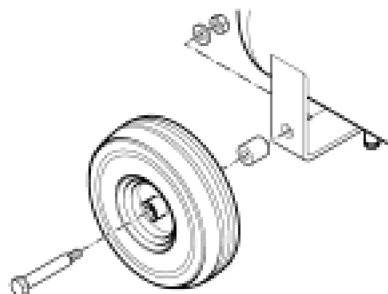
Den fjederbelastede sikkerhedsventil **(20)** sidder ved start/stop-kontakten. Sikkerhedsventilen aktiveres, såfremt det tilladte maksimaltryk overskrides.

4. Drift

4.1 Før første ibrugtagning

Monter hjulene

1. Monter hjulene som vist på billedet.



Strømtilslutning



Fare! Elektrisk spænding
Anvend kun maskinen i tørre omgivelser. Tilslut kun maskinen til en strømkilde, som opfylder følgende krav:

- **Stik skal i henhold til forskrifterne være installeret, jordet og testet;**
- **Sikringer i henhold til de tekniske data;**

Læg strømkablet således, at det ikke forstyrrer og ikke kan beskadiges ved arbejdet.

Kontroller altid, om maskinen er slået fra, før netstikket sættes i stikdåsen.

Beskyt strømkablet mod opvarmning, aggressive væsker og skarpe kanter.

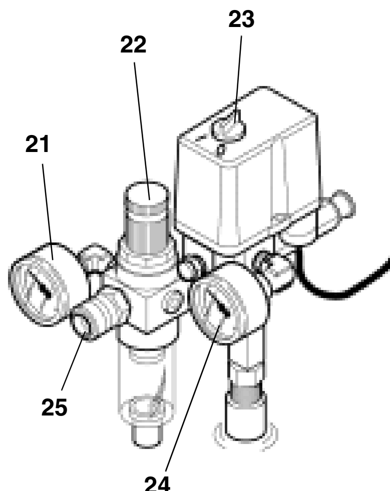
Anvend kun forlængerkabel med et tilstrækkeligt tværsnit (se "Tekniske data").

Sluk aldrig for kompressoren ved at trække i netstikket, men på start-/stop-kontakten.

Tag netstikket ud af stikdåsen efter endt brug.

4.2 Producer trykluft

1. Tilslut maskinen **(23)** og vent indtil det maksimale kedeltryk er opnået (kompressoren slår fra).
   Kedeltrykket vises på kedeltrykmanometeret **(24)**.



2. Indstil regulatortrykket på trykregulatoren **(22)**. Det aktuelle regulatortryk vises på regulatortryk-manometeret **(21)**.



NB!
Det indstillede regulatortryk må ikke være højere end det maksimale arbejdstryk for det tilsluttede trykluftsværktøj!

3. Trykluftslangen på trykluft-tilslutningen **(25)** tilsluttes.
4. Tilslut trykluftsværktøj.
   Nu kan der arbejdes med trykluftsværktøjet.
5. Slå maskinen fra, når den ikke umiddelbart skal bruges igen. Tag derefter netstikket ud.

5. Vedligeholdelse og pleje



Fare!
Før alle arbejder på maskinen:

- **Sluk for apparatet.**
- **Træk netstikket ud.**
- **Vent til maskinen står stille.**
- **Kontroller, at maskinen og det anvendte trykluftsværktøj og tilbehøret er trykløse.**
- **Lad apparatet og alt anvendt trykluft-værktøj og tilbehør køle af.**

Efter alle arbejder på maskinen:

- **Sæt samtlige beskyttelsesanordninger i drift igen og kontroller disse.**
- **Kontroller, at der ikke findes værktøj eller lignende på eller i maskinen.**

Andre vedligeholdelses- eller reparationsarbejder, end de der er beskrevet her i kapitlet, må kun foretages af fagfolk.

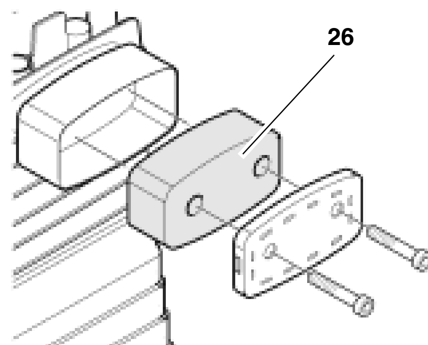
5.1 Regelmæssig vedligeholdelse

Før arbejdet startes

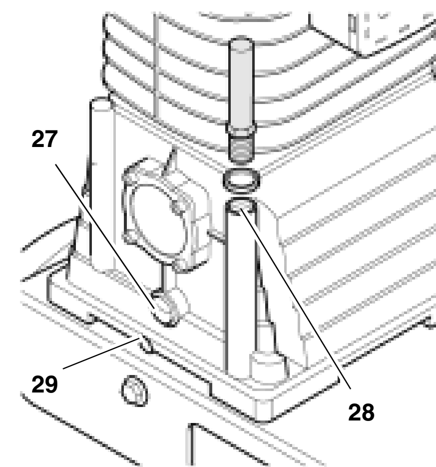
- Kontroller trykluftslanger for beskadigelser, om nødvendigt udskiftes disse.
- Kontroller skrueforbindelserne for fasthed, om nødvendigt tilspændes disse.
- Kontroller tilslutningskablet for beskadigelser, om nødvendigt skal dette udskiftes af en elektriker.

Hver 50 driftstimer

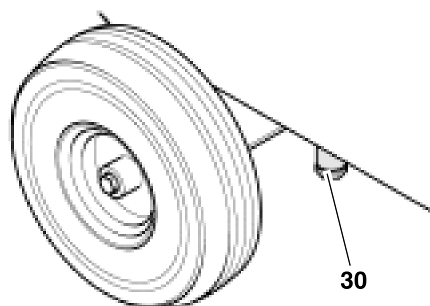
- Kontroller luftfilteret **(26)** på kompressoren, om nødvendigt rengøres dette.



- Kontroller kompressorens oliestand **(27)**, om nødvendigt efterfyldes med olie **(28)**.

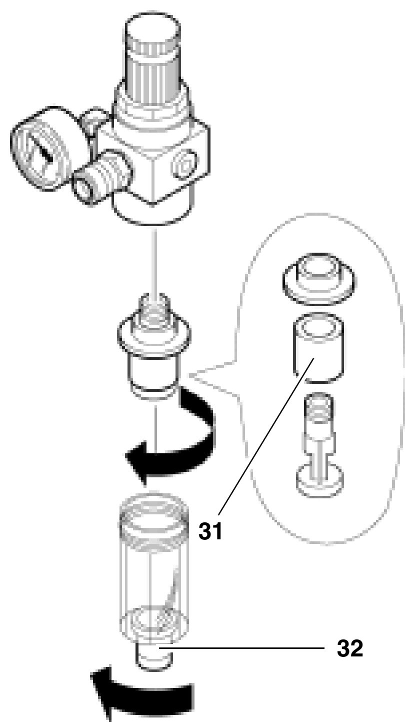


- Udled trykbeholderens **(30)** kondensvand.



NB!
Kondensatet indeholder olie og skal derfor afleveres i et indsamlingssted for særligt affald.

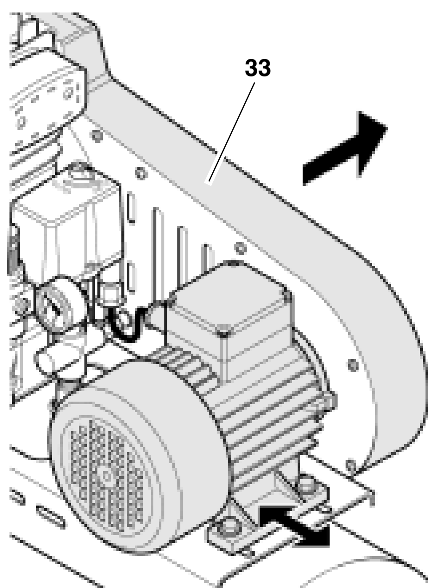
- Rengør luftfilteret **(31)** på filterreduktionsventilen.



- Tøm kondensatet på filterreduktionsventilen ned i en beholder **(32)**.

NB!
Kondensatet indeholder olie og skal derfor afleveres i et indsamlingssted for særligt affald.

- Kontroller kileremmen:
  - Skru rembeskyttelsen **(33)** af.
  - Udskift eller efterspænd eventuelt kileremmen.
  - For at kunne justere remspændingen, skal de fire skruer ved motorens fod løsnes og motoren kan forskydes.
  - Spænd igen skruerne fast ved motorens fod.
  - Monter igen rembeskyttelsen.



Hver 250 driftstimer

- Udskift luftfilteret på kompressoren.
- Udskift luftfilteret på filterreduktionsventilen.

Hver 500 driftstimer

- Aftap og udskift kompressorens olie ved bundproppen **(29)**.

Følg de nationale forskrifter for bortskaffelse af gammel olie!

Efter 1000 driftstimer

- Inspektion bør gennemføres af et værksted. Herved forhøjes kompressorens levetid væsentligt.

5.2 Opbevaring af maskinen

1. Slå maskinen fra og træk netstikket ud.
2. Udluft trykbeholder samt tilsluttet trykluftsværktøj.
3. Opbevar maskinen således, at den ikke kan sættes i gang af uvedkommende.

NB!
Opbevar ikke maskinen ubeskyttet i det fri eller i fugtige omgivelser. Maskinen må ikke lægges på siden i forbindelse med opbevaring eller til transport.

6. Leverbart tilbehør

For særlige arbejdsopgaver findes i specialforretningerne følgende tilbehør – Illustrationerne ses på den bagerste side:

Pakning

A Fugepistol KP 910
til gængse patroner.
Art.-nr. 090 101 0030

Pladebearbejdning

B Pladeklipper BN 540
særlig smal skæreradius; skærer stålplader op til 1,0 mm tykkelse.
Art.-nr. 090 100 6784

Boring

C Boremaskine BM 310
meget handy apparatet uden at virke trættendefor armene; højregang.
Art.-nr. 090 100 6725

- Boremaskine BM 500 (uden bil.)
med selvspændende borepatron 3/8" og højre-/venstregang med lynomstilling.
Art.-nr. 090 105 4533

Hæftning / sømning

D Kombisømpistol kombi 40/50
til hæfteklammer (type 90) fra 20 mm til 40 mm og dykkersøm (type SKN) fra 20 mm til 50 mm.
Art.-nr. 090 105 4720

- Kombisømpistol kombi 32 (uden bil.)
til hæfteklammer (type 90) fra 15 mm til 32 mm og dykkersøm (type SKN) fra 16 mm til 32 mm.
Art.-nr. 090 105 4711
- Hæftemaskine KG 80/16
(uden bil.)
til hæfteklammer (Type 80) fra 6 mm til 16 mm.
Art.-nr. 090 105 4681
- Hæftemaskine KG 90/25
(uden bil.)
til hæfteklammer (Type 90) fra 15 mm til 25 mm.
Art.-nr. 090 105 4690
- Hæftemaskine KG 90/40
(uden bil.)
til hæfteklammer (Type 90) fra 20 mm til 40 mm.
Art.-nr. 090 105 4703
- Dykker SKN 50
(uden bil.)
til dykkersøm (type SKN) fra 20 mm til 50 mm.
Art.-nr. 090 105 4738.

Lakering

E Farvesprøjtepistol FB 2200 HVLP
high-volume-low-pressure-udstyr forringer farvetågens tilbagespring og sørger for bedre materialepåføring ved ringe farveforbrug.
Art.-nr. 090 105 4460

- Farvesprøjtepistol FB 2200
(uden bil.)
med 0,5 l-flydebeholder; professionel farvesprøjtepistol; kan indstilles trinløst til rund og bred stråle.
Art.-nr. 090 105 4452
- Farvesprøjtepistol SB 200
(uden bil.)
med 1,0 l-sugebeholder.
Art.-nr. 090 100 3882
- Farvesprøjtepistol FB 150
(uden bil.)
med 0,5 l-flydebeholder; til grunde-

ringer og farvning med forskellig viskositet.
Art.-nr. 090 100 3874

- Farvesprøjtepistol FB 90 (uden bil.)
med 0,75 l-flydebeholder; til grunderinger og farvning med forskellig viskositet.
Art.-nr. 090 105 6064

Mejsling

F Mejselhammer-sæt MHS 450
til arbejder på byggepladsen og til karosseriarbejde.
Art.-nr. 090 100 9210

- Mejselhammer-sæt MHS 315
(uden bil.)
til afmejsling af puds og fliser samt til lette stemmearbejder.
Art.-nr. 090 100 6911

Påfyldning / måling af dæk

G Lufttrykmåler RF 480
professionel udførelse
(kalibreret).
Art.-nr. 090 105 4630

- Lufttrykmåler RF 363
(uden bil.)
som RF 480, dog ikke kalibreret.
Art.-nr. 090 105 4622
- Lufttrykmåler RF 200
(uden bil.)
til pumpning af dæk og bolde (kalibreret).
Art.-nr. 090 105 6188
- Lufttrykmåler RF 100
(uden bil.)
som RF 200, dog ikke kalibreret.
Art.-nr. 090 102 6724

Rengøring

H Blæsepistol BP 200
i gennemført plast.
Art.-nr. 090 105 4606

- Blæsepistol BP 300 (uden bil.)
i gennemført plast; særligt høj luftmængde på grund af venturidysen.
Art.-nr. 090 105 4614
- Blæsepistol BP 70 (uden bil.)
i letmetal
(med 100 mm-forlængelse).
Art.-nr. 090 102 6726
- Blæsepistol BP 60 (uden bil.)
i letmetal (kort).
Art.-nr. 090 102 6718

Skruning

I Slagskruetrækker SR 230
robust model beregnet til hobbyarbejde og til bilen.
Art.-nr. 090 105 6170

- Slagskruetrækker SR 340-sæt
(uden bil.)
professionel model med meget tilbehør.
Art.-nr. 090 105 6137
- Slagskruetrækker SR 140-sæt
(uden bil.)
egnet til mangesidigt arbejde fra hobbyarbejde og til bilarbejde; med meget tilbehør.
Art.-nr. 090 100 8582
- Slagskruetrækker SR 120-sæt
(uden bil.)
ringe luftbehov, derfor også egnet til mindre kompressorer; med meget tilbehør.
Art.-nr. 090 100 6750
- Skraldenøgle RS 320
(uden bil.)
meget velegnet til biler på grund af den smalle konstruktion og gummibeklædt omskifter.
Art.-nr. 090 105 4541
- Skraldenøgle RS 220-sæt
(uden bil.)
Komplet sæt med omfangsrigt tilbehør.
Art.-nr. 090 100 6717
- Skruetrækker DS 1610
(uden bil.)
med højre-/venstregang med lynomstilling.
Art.-nr. 090 101 2440

Sprøjtning

J Sprøjtepistol SPP 161
til sprøjtning af affedtningsmidler, olie, flydende voks osv.
Art.-nr. 090 105 4525

- Kombi sprøjtepistol UBS 820
(uden bil.)
til gængse 1,0 l-skruepatroner.
Art.-nr. 090 105 4479

Slanger

K Slangetromle ST 200
360°-drejelig; med 30 m PU-trykluftslange.
Art.-nr. 090 105 4568

- Trykluftslange med vævindlæg
(uden bil.)
med lynkobling og nippel; 5 m længde; 12 mm udv. diameter; 6 mm indv. diameter.
Art.-nr. 090 105 4908
- Trykluftslange med vævindlæg
(uden bil.)
med lynkobling og nippel; 10 m længde; 12 mm udv. diameter; 6 mm indv. diameter.
Art.-nr. 090 105 4916
- Trykluftslange med vævindlæg
(uden bil.)
med lynkobling og nippel; 10 m længde; 15 mm udv. diameter; 9 mm indv. diameter.
Art.-nr. 090 105 4924
- Trykluftslange med vævindlæg
(uden bil.)
50 m længde; 15 mm udv. diameter; 9 mm indv. diameter.
Art.-nr. 090 105 4932
- Spiralslange, Rilsan (uden bil.)
med lynkobling og adapter; 2,5 m arbejdslængde; 8 mm udv. diameter; 6 mm indv. diameter.
Art.-nr. 090 105 4940
- Spiralslange, Rilsan (uden bil.)
med lynkobling og adapter; 7,5 m arbejdslængde; 8 mm udv. diameter; 6 mm indv. diameter.
Art.-nr. 090 105 4959
- Spiralslange, Rilsan (uden bil.)
med lynkobling og adapter; 10,0 m arbejdslængde; 10 mm udv. diameter; 8 mm indv. diameter.
Art.-nr. 090 105 4967
- Slangeoprulleværk SA 100
(uden bil.)
med armeret slange 20,0 m længde; 15 mm udv. diameter; 9 mm indv. diameter.
Art.-nr. 090 105 4975
- Slangeoprulleværk SA 200
(uden bil.)
Egnet til væg og loftsfastgørelse; automatisk oprulning ved et enkelt træk; med 8 m PU-trykluftslange; 13 mm udv. diameter; 8 mm indv. diameter.
Art.-nr. 090 105 4550

Tilbehør-sæt

L Tilbehør-sæt LPZ 7-S
indeholder: Blæsepistol, dækpumpeapparat, dækpumpenippel, ballonhulnål, farvesprøjtepistol, sprøjtepistol, spiralslange.
Art.-nr. 090 100 3858

- Tilbehør-sæt LPZ 7-P (uden bil.)
indeholder: Blæsepistol, dækpumpeapparat, dækpumpenippel, ballonhulnål, farvesprøjtepistol, sprøjtepistol, 10 m armeret slange.
Art.-nr. 090 100 3890
- Tilbehør-sæt LPZ 6 (uden bil.)
indeholder: Blæsepistol, dækpumpeapparat, dækpumpenippel, ballonhulnål, farvesprøjtepistol, 5 m armeret slange.
Art.-nr. 090 104 4487
- Tilbehør-sæt LPZ 4 (uden bil.)
indeholder: blæsepistol, dækpumpeapparat, farvesprøjtepistol, spiralslange.
Art.-nr. 090 101 3845
- Tilbehør-sæt LPZ 2 (uden bil.)
indeholder ekstra håndtag med blæsepistolen, dækoppumpeapparat, farvesprøjtepistol, spiralslange.
Art.-nr. 090 105 5971

7. Problemer og forstyrrelser



Fare!
Før alle arbejder på maskinen:

- **Sluk for apparatet.**
- **Træk netstikket ud.**
- **Vent til maskinen står stille.**

- **Kontroller, at maskinen og det anvendte trykluftsværktøj og tilbehøret er trykløse.**
- **Lad apparatet og alt anvendt tryk-luft-værktøj og tilbehør køle af.**

Efter alle arbejder på maskinen:

- **Sæt samtlige beskyttelsesanordninger i drift igen og kontroller disse.**
- **Kontroller, at der ikke findes værktøj eller lignende på eller i maskinen.**

Kompressoren starter ikke:

- Ingen strøm.
  - Kabel, stik, stikdåse og sikring kontrolleres.
- For lav netspænding.
  - Anvend et forlængerkabel med tilstrækkeligt tværsnit (se "Tekniske data"). Er maskinen kold, undgå forlængerkabel.
- Kompressoren slog fra, mens den kørte, da netstikket blev trukket fra.
  - Kompressoren slukkes først på start-/stop-kontakten, og sluttes derefter til igen.
- Motorbeskyttelsesafbryderen er udløst, f.eks. på grund af manglende afkøling (køleribber er tildækkede).
  - Sluk for kompressoren på s-/stop-kontakten; Afhjælp årsagen til overophedningen; lad motoren afkøle i ca. ti minutter; Tryk på motorbeskyttelsesafbryderen; Start igen for kompressoren på start-/stop-kontakten.

Kompressoren kører uden af opbygge tilstrækkeligt tryk.

- Kondensat-udløbet på trykbeholderen er utæt.
  - Kontroller pakningen på aftapningsskrue(rne); udskift eventuelt.
  - Aftapningsskrue(r) skrues i med hånden.
- Aftapningsskrue til kondensvandet for filterreduktionsventilen er åbnet.
  - Aftapningsskruen skrues i med hånden.
- Kontraventil er utæt.
  - Kontraventil bør kontrolleres på et elektrikerværksted.

Trykluftsværktøj får ikke tilstrækkeligt tryk.

- Der er ikke åbnet nok for trykregulatoren.
  - Åbn mere for trykregulatoren.
- Slangeforbindelsen mellem kompressor og trykluftsværktøj er utæt.
  - Kontroller slangeforbindelsen; udskift om nødvendigt den beskadige del.

8. Reparation



Fare!
Reparationer på el-værktøjet må kun udføres af en elektriker!

El-værktøj, som skal repareres, kan indsendes til den lokale service-afdeling. Adressen står ved reservedelslisten.

Ved indsendelse til reparation skal den fastslåede fejl beskrives.

9. Miljøbeskyttelse

Maskinens emballage består af 100 % recyclingsmateriale.

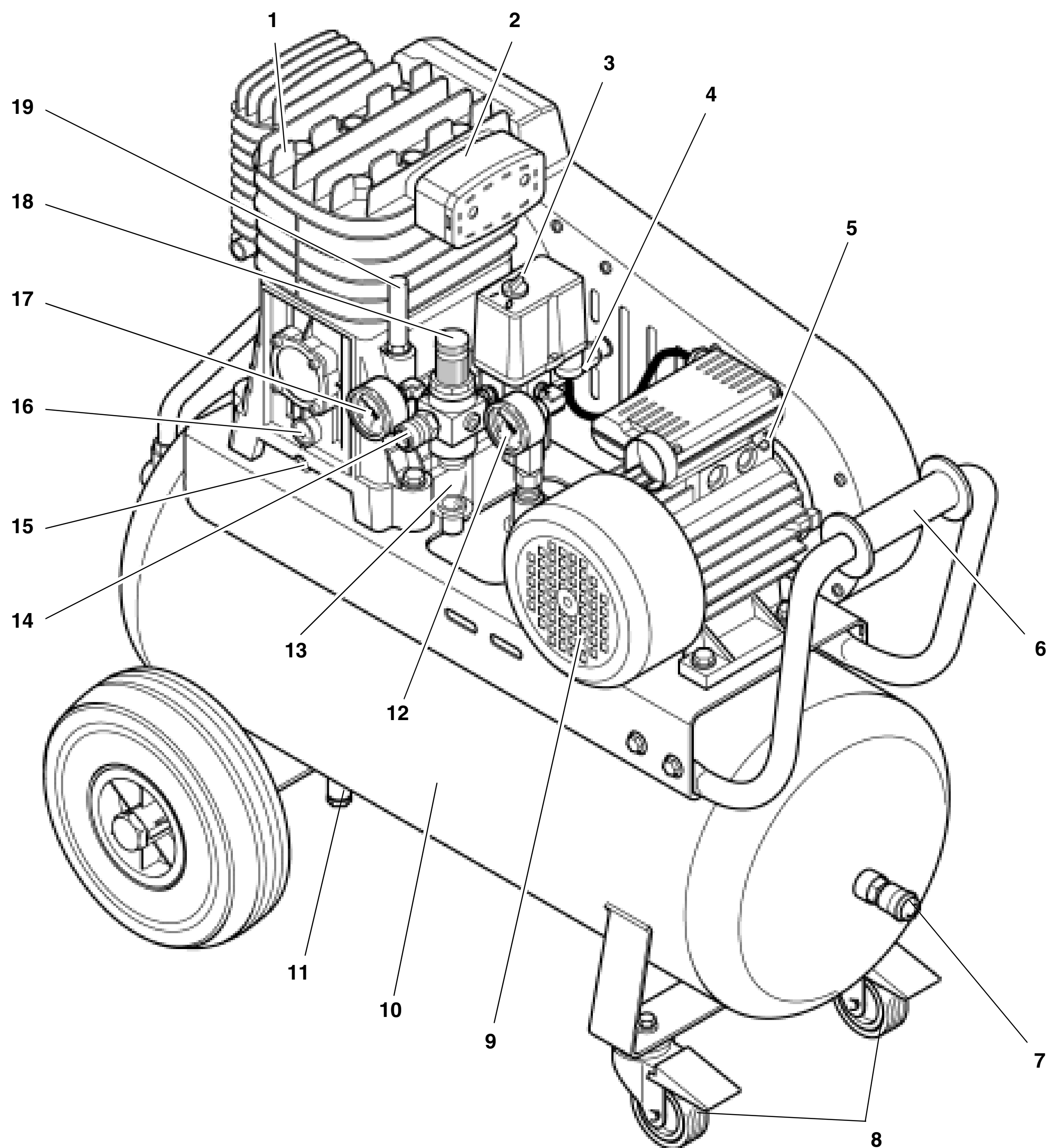
Udtjente maskiner og tilbehør indeholder store mængder af værdifulde råstoffer og plast, som ligeledes kan genanvendes i en recyclingsproces.

Vejledningen er trykt på klorfrit bleget papir.

10. Tekniske Data

Slagvolumen	l/min	330
Effektiv kapacitet (Volumenstrøm)	l/min	190
Påfyldnings-ydelse	l/min	220
Driftstryk (kompressionssluttryk)	bar	10
Trykbeholdervolumen	l	50
Antal luftudgange		2
Kompressortype		B 2800 B
Cylinderantal		2
Omdrejningshastighed (Kompressor)	min^{-1}	1499
Motoreffekt	kW	2,2
Tilslutningsspænding (50 Hz)	V	230
Mærkestrøm	A	10
Sikring min.	A	16 træg
Beskyttelsesklasse		IP 44
Maksimal samlet længde ved anvendelse af forlængelseskabler: – ved 3 x 1,5 mm^2 ledningstværsnit – ved 3 x 2,5 mm^2 ledningstværsnit	 m m	 30 50
Oliekvalitet		10 W 40
Oliemængde ved olieskift	l	0,21
Dimensioner: Længde x bredde x højde	cm	88 x 49 x 77
Vægt	kg	54
Lydtryksniveau L_{PA} i 4 m maks.	dB (A)	73 ± 3
Lydeffektniveau L_{WA}	dB (A)	93 ± 3

1. Maskinens uppbyggnad



1 Kompressor

2 Luftfilterhus

3 Strömbrytare

4 Säkerhetsventil

5 Motorskyddet

6 Transporthandtag

7 Tryckluftanslutning för oreglerad tryckluft

8 Låsbara styrrullar

9 Motor

10 Tryckkärl

11 Avtappningsskruv för kondensvatten i tryckkärlet

12 Manometer för matartryck

13 Filtertryckregulator

14 Tryckluftanslutning för reglerad tryckluft

15 Oljeskruv

16 Oljenivåglas

17 Manometer för reglertryck

18 Tryckregulator

19 Oljepåfyllningsstuts

Innehållsförteckning

2. Läs detta först!

- Läs detta innan kompressorn tas i drift första gången. Observera särskilt våra säkerhetsföreskrifter.
- Om maskinen har skadats under transporten skall leverantören omedelbart underrättas. Använd under **inga** som helst omständigheter en skadad maskin.
- Ta hand om förpackningen på miljövänligt sätt. Lämna den t ex till motsvarande inlämningsställe/miljöstation.
- Förvara instruktionsboken på ett säkert ställe så att du alltid har den till hands när den behövs. Förvara även provningsintyget för tryckluftkomponenterna.
- Se till att instruktionsboken medföljer kompressorn om du säljer den eller lånar ut den.

3. Säkerhet

3.1 Använd maskinen enligt anvisningarna

Kompressorn är avsedd för att förse tryckluftsdrivna verktyg med tryckluft.

Den får inte användas för medicinska ändamål, inom livsmedelsindustrin eller för att fylla syrgastuber med luft.

Den får inte heller användas för att suga upp explosiva, brandfarliga eller hälsofarliga gaser. Det är förbjudet att använda kompressorn i explosionsfarliga rum.

All annan användning är förbjuden. Vid ej avsedd användning, förändringar på maskinen eller vid användning av delar som ej testats och godkänts av tillverkaren kan oförutsebara skador uppstå!

Barn, ungdomar och personer som inte undervisats i hur kompressorn fungerar får varken använda kompressorn eller till kompressorn anslutna tryckluftsverkyg.

3.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

Observera följande säkerhetsanvisningar när du använder denna elektriska maskin för att förhindra person- eller sakskador.
Läs säkerhetsanvisningarna som förekommer i de olika kapitlen.
Spara alla dokument som medföljer kompressorn.
Läs även gällande direktiv eller arbetarskyddsföreskrifter för hantering med kompressorer och tryckluftsverktyg.

 **Allmän fara!**

Håll ordning på arbetsplatsen – Oordning på arbetsplatsen kan medföra risk för olyckstillbud.
Var alltid uppmärksam. Observera vad du gör och arbeta förnuftigt. Använd inte maskinen om du är okoncentrerad.
Kom ihåg att även ta hänsyn till yttre faktorer.
Se till att du har bra belysning.
Undvik onormala kroppsställningar. Det är viktigt att stå stadigt och att alltid hålla jämvikten.
Denna elmaskin får inte användas i närheten av brandfarliga vätskor.
Se till att inga barn vistas inom arbetsområdet. Låt inga andra personer vidröra verktyget eller nätkabeln under drift.
Undvik att överbelasta elmaskinen – använd den endast inom det effektområde som anges i tekniska data.

 **Fara för elektricitet!**

Undvik att utsätta elmaskinen för regn.
Använd den inte heller på fuktiga eller våta arbetsplatser.
Undvik att komma i beröring med jordade delar (t ex värmeelement, rör, spisar, kylskåp) när du arbetar med elmaskinen.
Nätkabeln får inte användas för ändamål som den inte är avsedd för.

 **Risk för personskada på grund av utströmmande tryckluft och delar som rivs med av tryckluften!**

Tryckluft får aldrig riktas mot människor eller djur.
Se till att alla tryckluftsverktyg och tillbehör som används är konstruerade för arbetstrycket eller är anslutna till tryckregulatorer.
Obs! När snabbkopplingen lossas kan det plötsligt strömma ut tryckluft ur tryckluftsslangen. Håll därför fast den delen på tryckluftsslangen som skall lossas.
Kontrollera alltid att alla skruvförband är hårt åtdragna.
Undvik att själv utföra reparationer på maskinen. Reparationer på kompressorer, tryckkärl och tryckluftsverktyg får endast utföras av expertis.

 **Fara för oljehaltig tryckluft!**

Tryckluftsslangar för oljehaltig tryckluft får endast användas för tryckluftsverktyg som är avsedda för oljehaltig tryckluft.
Tryckluftsslangar för oljehaltig tryckluft får inte användas för tryckluftsverktyg som inte är avsedda för oljehaltig tryckluft. Bildäck etc. får aldrig fyllas med oljehaltig tryckluft.

 **Risk för brännskador på tryckluftsförande delars ytor!**

Låt maskinen svalna innan du påbörjar servicearbeten på den.

 **Risk för klämskador och andra personskador på grund av rörliga delar!**

Maskinen får inte användas utan skyddsanordning.
Obs! Kompressorn startar automatiskt när minimalt tryck underskrids. – Kontrollera alltid före underhållsarbete att kompressorn inte är ansluten till elnätet.
Kontrollera att inga verktyg eller lösa delar ligger kvar i maskinen när den startas (t ex efter servicearbeten).

 **Fara på grund av bristande personlig skyddsutrustning!**

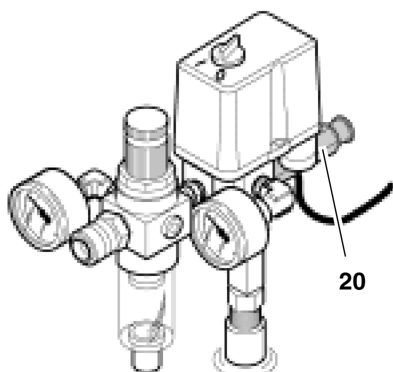
Använd hörselskydd.
Använd skyddsglasögon.
Använd andningsskydd om det dammar eller bildas hälsovådliga dimmor.
Använd lämpliga arbetskläder. Vid arbeten utomhus rekommenderas halkfria skor.

 **Fara på grund av brister på elmaskinen!**

Vårda elmaskinen och dess tillbehör omsorgsfullt. Följ serviceanvisningarna.
Kontrollera den elektriska apparaten på skador före varje användning: Före driften måste säkerhetsanordningar, skyddsanordningar eller lätt skadade delar undersökas på felfri och ändamålsenlig funktion. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar felfritt och inte fastnar. Alla delar måste vara riktigt monterade och alla villkor uppfyllda för att elmaskinen skall kunna fungera felfritt.
Skadade skyddsanordningar eller delar skall repareras eller bytas på fackmannamässigt sätt av en auktoriserad serviceverkstad. Låt en serviceverkstad byta ut trasiga strömbrytare. Elmaskinen får inte användas om det inte går att sätta på och stänga av strömbrytaren.
Handtagen skall vara torra och får inte vara insmorda med olja eller fett.

3.3 Säkerhetsanordningar

Säkerhetsventil



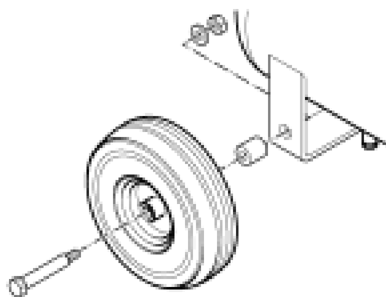
Den fjäderbelastade säkerhetsventilen **(20)** sitter på strömbrytaren. Säkerhetsventilen slår till när trycket stiger över det maximalt tillåtna värdet.

4. Drift

4.1 Före första start

Montering av hjulen

1. Montera hjulen så som bilden visar.



Nätanslutning

Fara för elektricitet!
Kompressorn får endast användas i torra utrymmen. Kompressorn får endast anslutas till en strömkälla under följande förutsättning:

- **Eluttagen skall vara föreskriftsmässigt installerade, jordade och testade.**
- **Avsäkringen skall motsvara uppgifterna i de tekniska specifikationerna.**

Nätkabeln skall installeras på sådant sätt att den inte utgör något hinder eller kan skadas under arbetets gång.

Kontrollera alltid att kompressorn är avstängd innan du ansluter kontakten till eluttaget.

Skydda nätkabeln mot värme, aggressiva vätskor och vassa kanter.

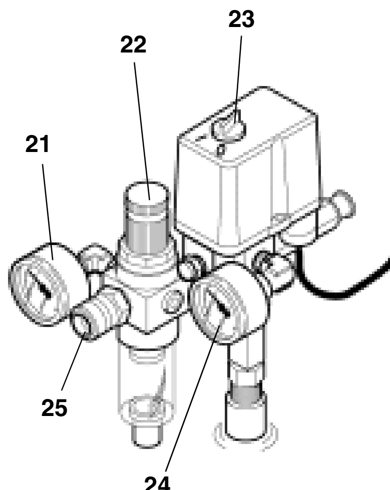
Använd endast en förlängningskabel med tillräckligt stor ledararea (se "Tekniska data").

Undvik att stänga av kompressorn med stickkontakten - använd alltid strömbrytaren.

Dra ur stickkontakten ur eluttaget när du är klar med arbetet.

4.2 Tryckluft

1. Starta kompressorn och vänta tills det maximala matartrycket inställer sig (kompressorn stängs av) **(23)**.
   Matartrycket kan avläsas på manometern för matartrycket **(24)**.



2. Ställ in reglertrycket med tryckregulatorn **(22)**. Det aktuella reglertrycket kan avläsas på reglertryckmanometern **(21)**.



Varning!
Det inställda reglertrycket får inte vara högre än det maximala arbetstrycket för det anslutna tryckluftsverktyget!

3. Anslut tryckluftsslangen till tryckluftsanslutningen **(25)**.
4. Anslut tryckluftsverktyget.
   Nu kan du börja arbeta med tryckluftsverktyget.
5. Stäng alltid av kompressorn när du gör ett uppehåll i arbetet. Dra ur stickkontakten.

5. Reparation och underhåll



Fara!
Innan du börjar arbeta på kompressorn:

- **Stäng av maskinen.**
- **Dra ur kontakten.**
- **Vänta tills kompressorn stannar.**
- **Se till att kompressorn och alla tryckluftsverktyg och tillbehör som används är utan tryck.**
- **Låt apparaten och alla använda tryckluftsverktyg och tillbehör som använts svalna.**

Efter avslutat arbete på kompressorn:

- **Montera alla säkerhetsanordningar igen och kontrollera dem.**
- **Kontrollera att det inte ligger några verktyg etc. kvar i eller på kompressorn.**

Andra underhålls- eller reparationsarbeten än de som beskrivs i detta avsnitt får endast utföras av expertis.

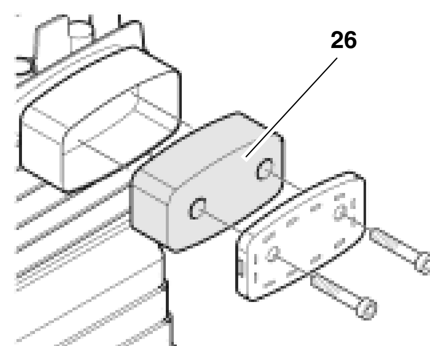
5.1 Regelbundet underhåll

Före varje arbetstillfälle

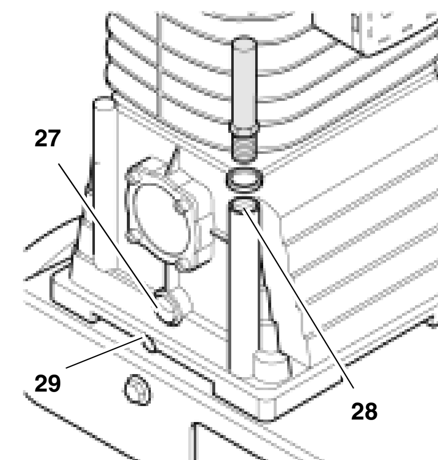
- Kontrollera tryckluftslangarna på skador och byt ut dem vid behov.
- Kontrollera att alla skruvförband är fast åtdragna och dra ev. åt dem.
- Kontrollera nätkabeln på skador. Är den trasig skall den bytas av behörig elektriker.

Efter 50 drifttimmar

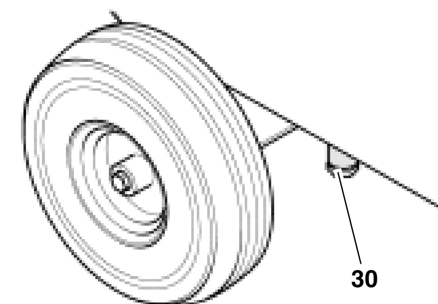
- Kontrollera luftfiltret på kompressorn och rengör det om så behövs **(26)**.



- **(27)** Kontrollera oljenivån i kompressorn och fyll ev. på mer olja **(28)**.



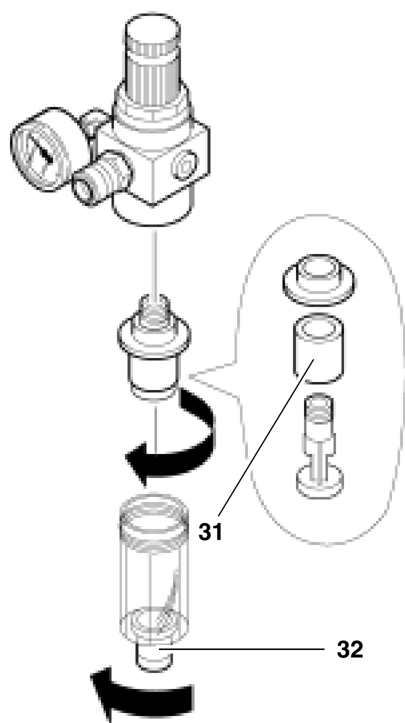
- Tappa av kondensvattnet i tryckkärlet **(30)**.





Varning!
Kondensvattnet innehåller olja och måste därför avfallshanteras miljövänligt.

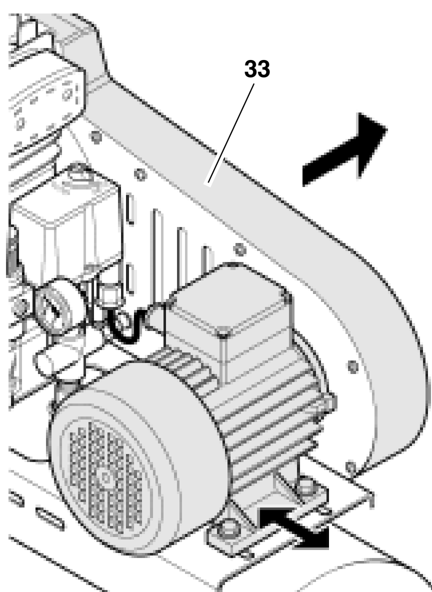
- Rengör luftfiltret på tryckregulatorn **(31)**.



- Tappa ur kondensvattnet vid filtertryckminskaren i ett lämpligt kärl **(32)**.

Varning!
Kondensvattnet innehåller olja och måste därför avfallshanteras miljövänligt.

- Kontrollera kilremmen:
  - Skruva av remskyddsgallret **(33)**.
  - Byt vid behov kilremmen eller spänn den.
  - För att justera remspänningen lossar du fyra skruvar vid motorns fot och förskjuter motorn.
  - Dra åt skruvarna vid motorns fot igen.
  - Montera remskyddsgallret igen.



Efter 250 drifttimmar

- Byt luftfiltret på kompressorn.
- Byt luftfiltret på filtertryckregulatorn.

Efter 500 drifttimmar

- Töm oljan ur kompressorn med oljeavtappningsskruven **(29)** och fyll på ny olja.

Avfallshantera den gamla oljan miljöriktigt och lämna in den på ett uppsamlingsställe!

Efter 1000 drifttimmar

- Lämna in kompressorn för översyn hos en fackverkstad. Då håller den mycket längre.

5.2 Förvaring av maskinen

1. Stäng av maskinen och dra ur nätkontakten.
2. Avlufta tryckkärlet och alla anslutna tryckluftverktyg.
3. Förvara maskinen på sådant sätt att den inte kan startas av misstag.

Varning!
Maskinen får inte förvaras utomhus utan skydd eller i fuktiga utrymmen. Maskinen får inte förvaras eller transporteras liggande på en sida.

6. Tillgängliga tillbehör

För speciella uppgifter finns följande tillbehör i fackhandeln – bilder återfinns på omslagets sista sida:

Tätning

A Patronpistol KP 910
för i handeln tillgängliga patroner.
Art. nr 090 101 0030

Plåtarbeten

B Plåtnibblare BN 540
särskilt liten skärradie; kapar stålplåt upp till 1,0 mm tjocklek.
Art. nr 090 100 6784

Borrning

C Borrmaskin BM 310
mycket behändig maskin för icketröttande arbete; högergång.
Art. nr 090 100 6725

- Borrmaskin BM 500 (utan bild) med snabbchuck 3/8" och höger-/vänstergång med snabbomkoppling.
Art. nr 090 105 4533

Häftning / Spikning

D Kombispikpistol Kombi 40/50
för häftklammer (typ 90) från 20 mm till 40 mm och träspik (typ SKN) från 20 mm till 50mm.
Art. nr 090 105 4720

- Kombispikpistol Kombi 32
(utan bild)för häftklammer (typ 90) från 15 mm till 32 mm och träspik (typ SKN) från 16 mm till 32 mm.
Art. nr 090 105 4711
- Häftpistol KG 80/16
(utan bild) för häftklammer (typ 80) från 6 mm till 16 mm.
Art. nr 090 105 4681
- Häftpistol KG 90/25
(utan bild) för häftklammer (typ 90) från 15 mm till 25 mm.
Art. nr 090 105 4690
- Häftpistol KG 90/40
(utan bild) för häftklammer (typ 90) från 20 mm till 40 mm.
Art. nr 090 105 4703
- Spikpistol SKN 50
(utan bild) för träspik (typ SKN) från 20 mm till 50 mm.
Art. nr 090 105 4738

Lackering

E Färgsprutpistol FB 2200 HVLP
High-Volume-Low-Pressure-utförande minskar färgdimmans återslag. Därigenom får man mer materialbeläggning och mindre lackförbrukning.
Art. nr 090 105 4460

- Färgsprutpistol FB 2200
(utan bild) med 0,5 l-färgkopp; professionell färgsprutpistol; steglöst inställbar för rund- och bredstråle.
Art. nr 090 105 4452
- Färgsprutpistol SB 200
(utan bild) med 1,0 l-sugkopp.
Art. nr 090 100 3882
- Färgsprutpistol FB 150
(utan bild) med 0,5 l-färgkopp; för grundning och färger av olika viskositet.
Art. nr 090 100 3874
- Färgsprutpistol FB 90
(utan bild) med 0,75 l-färgkopp; för grundning och färger av olika viskositet.
Art. nr 090 105 6064

Bilning

F Bilningshammare-sats MHS 450
för arbeten på byggen och på karosseriområdet.
Art. nr 090 100 9210

- Bilningshammare-sats MHS 315
(utan bild)
för att slå bort puts och kakel och för lätta rivningsarbeten.
Art. nr 090 100 6911

Fyllning / mätning av däck

G Däckmanometer RF 480
professionellt utförande (kalibrerad).
Art. nr 090 105 4630

- Däckmanometer RF 363
(utan bild) som RF 480, men ej kalibrerad.
Art. nr 090 105 4622
- Däckmanometer RF 200
(utan bild) för pumpning av däck och

bollar (kalibrerad).
Art. nr 090 105 6188

- Däckmanometer RF 100
(utan bild) som RF 200, men ej kalibrerad.
Art. nr 090 102 6724

Rengöring

H Renblåsningspistol BP 200
utförande i massiv plast.
Art. nr 090 105 4606

- Renblåsningspistol BP 300
(utan bild) utförande i massiv plast; särskilt stor luftmängd tack vare Venturimunstycke.
Art. nr 090 105 4614
- Renblåsningspistol BP 70 (utan bild) utförande i lättmetall
(med 100 mm-förlängning).
Art. nr 090 102 6726
- Renblåsningspistol BP 60 (utan bild) utförande i lättmetall (kort).
Art. nr 090 102 6718

Skruvdragning

I Slagskruvdragare SR 230
robust utförande lämpad för hobbyarbete och inom personbilsområdet.
Art. nr 090 105 6170

- Slagskruvdragare SR 340-sats
(utan bild) professionellt utförande med omfattande tillbehör.
Art. nr 090 105 6137
- Slagskruvdragare SR 140-sats
(utan bild) lämpad för mångfaldig användning inom hobby- och personbilsområdet; med omfattande tillbehör.
Art. nr 090 100 8582
- Slagskruvdragare SR 120-sats
(utan bild) lågt luftbehov, därför även lämpad för små kompressorer; med omfattande tillbehör.
Art. nr 090 100 6750
- Mutterdragare RS 320
(utan bild) den smala konstruktionen och det gummiklädda spärrhuvudet lämpar sig utmärkt för användningar inom personbilsområdet.
Art. nr 090 105 4541
- Mutterdragare RS 220-sats
(utan bild) Komplett sats med omfattande tillbehör.
Art. nr 090 100 6717
- Skruvdragare DS 1610
(utan bild) med höger-/vänstergång med snabbomkoppling.
Art. nr 090 101 2440

Sprutning

J Sprutpistol SPP 161
för sprutning av kallrengörare, olja, flytande vax osv.
Art.-nr. 090 105 4525

- Kombisprutpistol UBS 820
(utan bild) för i handeln tillgängliga 1,0 l-skruvpatroner.
Art. nr 090 105 4479

Slangar

K Slangtrumma ST 200
360°-vridbar; med 30 m PU-tryckluftslang.
Art. nr 090 105 4568

- Tryckluftslang med vävinlägg
(utan bild) med snabbkoppling och anslutningsnippel; 5 m längd; 12 mm ytterdiameter; 6 mm innerdiameter.
Art. nr 090 105 4908
- Tryckluftslang med vävinlägg
(utan bild) med snabbkoppling och anslutningsnippel; 10 m längd; 12 mm ytterdiameter; 6 mm innerdiameter.
Art. nr 090 105 4916
- Tryckluftslang med vävinlägg
(utan bild) med snabbkoppling och anslutningsnippel; 10 m längd; 15 mm ytterdiameter; 9 mm innerdiameter.
Art. nr 090 105 4924
- Tryckluftslang med vävinlägg
(utan bild) 50 m längd; 15 mm ytterdiameter; 9 mm innerdiameter.
Art. nr 090 105 4932
- Spiralslang, Rilsan
(utan bild) med snabbkoppling och anslutningshylsa; 2,5 m arbetslängd; 8 mm ytterdiameter; 6 mm innerdiameter.
Art. nr 090 105 4940
- Spiralslang, Rilsan
(utan bild) med snabbkoppling och anslutningshylsa; 7,5 m arbetslängd; 8 mm ytterdiameter; 6 mm innerdiameter.
Art. nr 090 105 4959
- Spiralslang, Rilsan (utan bild)
med snabbkoppling och anslutningshylsa; 10,0 m arbetslängd; 10 mm ytterdiameter; 8 mm innerdiameter.
Art. nr 090 105 4967
- Slangupprullare SA 100
(utan bild) med slang med vävinlägg; 20,0 m längd; 15 mm ytterdiameter; 9 mm innerdiameter.
Art. nr 090 105 4975
- Slangupprullare SA 200
(utan bild) lämpad för vägg- och takfästning; automatisk upprullning med en enkel dragning; med 8 m PU-tryckluftslang; 13 mm ytterdiameter; 8 mm innerdiameter.
Art. nr 090 105 4550

Tillbehörsats

L Tillbehörset LPZ 7-S
innehåller: rengöringspistol, däckmanometer, däckfyllnippel, ballonghålnål, färgsprutpistol, sprutpistol, spiralslang.
Art. nr 090 100 3858

- Tillbehörsats LPZ 7-P
(utan bild) innehåller: rengöringspistol, däckmanometer, däckfyllnippel, ballonghålnål, färgsprutpistol, sprutpistol, 10 m slang med vävinlägg.
Art. nr 090 100 3890
- Tillbehörsats LPZ 6
(utan bild) innehåller: rengöringspistol, däckmanometer, däckfyllnippel, ballonghålnål, färgsprutpistol, 5 m slang med vävinlägg.
Art. nr 090 104 4487
- Tillbehörsats LPZ 4
(utan bild) innehåller: rengöringspistol, däckmanometer, färgsprutpistol, spiralslang.
Art. nr 090 101 3845
- Tillbehörsats LPZ 2
(utan bild) innehåller växelhandtag med rengöringspistol, däckmanometer, färgsprutpistol, spiralslang.
Art. nr 090 105 5971

7. Felsökningsschema



Fara!
Innan du börjar arbeta på kompressorn:

- **Stäng av maskinen.**
- **Dra ur kontakten.**
- **Vänta tills kompressorn stannar.**
- **Se till att kompressorn och alla tryckluftsverktyg och tillbehör som används är utan tryck.**
- **Låt apparaten och alla använda tryckluftsverktyg och tillbehör som använts svalna.**

Efter avslutat arbete på kompressorn:

- **Montera alla säkerhetsanordningar igen och kontrollera dem.**
- **Kontrollera att det inte ligger några verktyg etc. kvar i eller på kompressorn.**

Kompressorn startar inte:

- Ingen nätspänning
  - Kontrollera kabel, stickkontakt, uttag och säkring.
- För låg nätspänning.
  - Använd endast förlängningskabel med tillräckligt stor ledararea (se "Tekniska data"). Undvik att använda förlängningskabel vid kall maskin.
- Kompressorn har stängts av med stickkontakten medan den var igång.
  - Stäng av kompressorn med strömbrytaren och starta den igen.
- Motorskyddet har utlösts, tex på grund av bristande kylning (kylelementen övertäckta).

- Stäng av kompressorn med strömbrytaren; avlägsna orsaken för överhettningen; låt kyla ner ca tio minuter; tryck kontakten för motorskyddet; starta kompressorn med strömbrytaren.

Kompressorn arbetar utan att bygga upp rätt tryck.

- Tryckbehållarens kondensvattenavtappning otät.
  - Kontrollera och eventuellt byt avtappningsskruven (-skruvarna).
  - Dra åt avtappningsskruven (-skruvarna) handfast.
- Avtappningsskruven för kondensvattnet i filtertryckregulatorn är öppen.
  - Dra åt avtappningsskruven handfast.
- Backslagsventilen läcker.
  - Lämna in backslagsventilen för översyn på verkstan.

Tryckluftsverktyget får inte nog med tryck.

- Tryckregulatorn är inte öppen ordentligt.
  - Öppna tryckregulatorn mer.
- Slangkopplingen mellan kompressor och tryckluftsverktyg är inte tät.
  - Kontrollera slangkopplingen, byt ev. trasiga delar.

8. Reparation


Fara!
Reparationer på elververktyg får endast utföras av elektriker!

Elverktyg som behöver repareras kan lämnas in till närmaste servicekontor i Sverige. Adressen står på reservdelslistan.

Beskriv de fel som har konstaterats när verktyget skickas in för reparation.

9. Miljöskydd

Maskinens förpackningsmaterial kan återvinnas till 100 %.

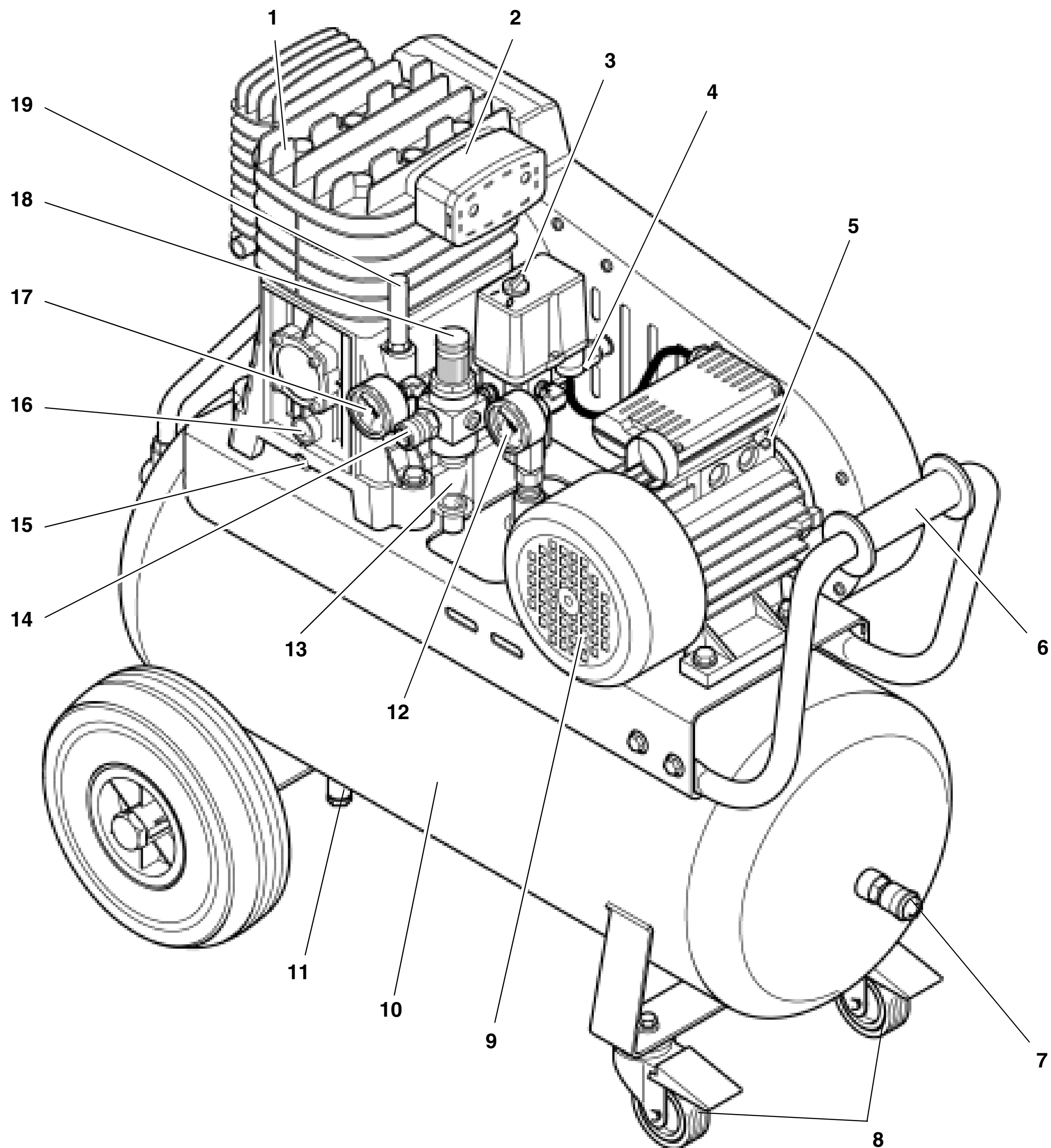
Uttjänta maskiner och tillbehör innehåller stora mängder värdefullt råmaterial och plaster som kan lämnas in för återvinning.

Bruksanvisningen är tryckt på klorfritt oblekt papper.

10. Tekniska data

Sugeffekt	l/min	330
Effektiv matarmängd (volymström)	l/min	190
Påfyllningskapacitet	l/min	220
Arbetstryck (komprimeringstryck)	bar	10
Tryckkärlsvolym	l	50
Antal luftutgångar		2
Kompressortyp		B 2800 B
Antal cylindrar		2
Varvtal (kompressor)	min^{-1}	1499
Motoreffekt	kW	2,2
Nätspänning (50 Hz)	V	230
Märkström	A	10
Avsäkring min.	A	16 trög
Kapslingsklass		IP 44
Maximal totallängd vid användning av förlängningssladd: – vid 3 x 1,5 mm^2 area – vid 3 x 2,5 mm^2 area	 m m	 30 50
Oljekvalitet		10 W 40
Oljemängd vid oljebyte	l	0,21
Mått: längd x bredd x höjd	cm	88 x 49 x 77
Vikt	kg	54
Ljudtrycksnivå L_{PA} på 4 m max.	dB (A)	73 ± 3
Ljudeffektsnivå L_{WA}	dB (A)	93 ± 3

1. Laitteen yleiskuvaus



1 Kompressori

2 Ilmansuodattimen kotelo

3 PÄÄLLE/POIS-kytkin

4 Turvaventtiili

5 Moottorinsuojakytkin

6 Kuljetuskahva

7 Paineilmaliitäntä säätämätöntä paineilmaa varten

8 Lukittavat ohjausrullat

9 Moottori

10 Painesäiliö

11 Painesäiliön kondenssiveden tyhjennysruuvi

12 Säiliöpaineen manometri

13 Suodattimen paineenalennin

14 Paineilmaliitäntä säädeltyä paineilmaa varten

15 Öljynpoistoruuvi

16 Öljyn tarkastuslasi

17 Säätöpaineen manometri

18 Paineensäädin

19 Öljyntäyttöputki

Sisällysluettelo

2. Lue ensin!

- Lue tämä ohjekirja ennen laitteen käyttöönottoa. Huomioi erityisesti turvallisuusohjeet.
- Mikäli huomaat kuljetuksessa syntyneitä vahinkoja pakkauksen purkamisen yhteydessä, ilmoita niistä heti tavaran toimittajalle. **Älä** ota laitetta käyttöön!
- Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Toimita pakkaus asianmukaiseen jätteidenkeräyspaikkaan.
- Pidä tämä ohjekirja tallessa, jotta voit aina tarvittaessa käyttää sitä. Säilytä myös paineilmakomponenttien tarkastustodistukset.
- Mikäli lainaat konetta tai myyt sen, luovuta aina myös koneen ohjekirjat mukaan.

3. Turvallisuus

3.1 Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu tuottamaan paineilmaa paineilmakäyttöisille työkaluille.

Käyttö lääketieteellisellä alueella, elintarvikkeiden alueella sekä hengitysilmapullojen täyttäminen ei ole sallittua.

Räjähtäviä, palavia tai terveydelle vaarallisia kaasuja ei saada imeä sisään. Rähähdysalttiissa tilassa ei käyttö ole sallittua.

Muu käyttö on määräysten vastaista. Määräysten vastaisesta käytöstä, koneen muutoksista tai osien käytöstä, joita valmistaja ei ole tarkastanut ja hyväksynyt, voi aiheutua ennalta arvaamattomia vaurioita!

Lapset, nuoret ja ei opastetut henkilöt eivät saa käyttää laitetta ja siihen liitettyjä paineilmatyökaluja.

3.2 Yleisiä turvallisuusohjeita

Huomioi tätä sähkölaitetta käytettäessä seuraavat turvallisuusohjeet, jotta vaarat henkilöille ja esinevahingot vältettäisiin.
Huomioi kappaleissa olevat erityiset turvallisuusohjeet.
Säilytä huolellisesti kaikki koneen mukana toimitetut dokumentit.
Huomioi tarvittaessa kompressorien ja paineilmatyökalujen käsittelyyn liittyvät ammattiyhdistyksien ohjesäännöt ja tapaturmantorjuntamääräykset.

 **Yleinen vaara!**

Pidä työympäristö siistinä – epäjärjestys voi johtaa onnettomuuksiin.
Ole tarkkaavainen. Keskity työhösi. Työskentele järkevästi. Älä käytä sähkölaitetta, mikäli keskittymiskykysi on häiriintynyt.
Huomioi ympäristön vaikutukset.
Huolehdi hyvästä valaistuksesta.
Vältä epänormaaleita asentoja. Huolehdi tukevuudesta ja säilytä aina tasapainosi.
Älä käytä tätä sähkölaitetta palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.
Pidä lapset etäällä työalueesta. Älä käytön aikana anna muiden henkilöiden koskea työkaluun tai verkkokaapeliin.
Älä ylikuormita sähkölaitetta – käytä tätä sähkölaitetta ainoastaan teknisissä tiedossa annetulla tehoalueella.

 **Sähköstä aiheutuva vaara!**

Älä aseta tätä sähkölaitetta sateeseen.
Älä käytä tätä sähkölaitetta kosteassa tai märässä ympäristössä.
Vältä tämän sähkölaitteen kanssa työskenneltäessä kosketuksia maadoitettuihin osiin (esim. lämpöpatterit, putket, hellat, jääkaapit).
Älä käytä verkkokaapelia tarkoituksiin, johon sitä ei ole tarkoitettu.

 **Ulostulevasta paineilmasta ja osista, jotka paineilma vetää mukaan aiheutuva vaara!**

Älä koskaan kohdista paineilmaa henkilöitä tai eläimiä kohden.
Varmistu, että käytettävät paineilmatyökalut ja tarvikeosat on rakennettu kestämään työpainetta tai liitä ne paineenalennusventtiilin kautta.
Huomioi, että pikaliitintä irrotettaessa, paineilmaletkussa oleva paineilma poistuu äkillisesti. Pidä tämän vuoksi paineilmaletkun irrotettavasta päästä hyvin kiinni.
Varmistu, että kaikki ruuviliitokset ovat kireällä.
Älä korjaa laitetta itse! Ainoastaan ammattihenkilöt saavat suorittaa kompressoriin, painesäiliöihin ja paineilmatyökaluihin kohdistuvia korjauksia.

 **Öljypitoisesta paineilmasta aiheutuva vaara!**

Älä käytä öljypitoista paineilmaa ainoastaan sellaisten paineilmatyökalujen kanssa, jotka ovat tarkoitettu käytettäväksi öljypitoisen paineilman kanssa. Älä käytä öljypitoisen paineilman paineilmaletkuja paineilmatyökalujen kanssa, jotka eivät ole tarkoitettu käytettäväksi öljypitoisen paineilman kanssa. Älä täytä auton renkaita tms. öljypitoisella paineilmalla.

 **Palovammavaara paineilmaa johtavien osien pintoihin!**

Anna laitteen jäähtyä ennen huoltotöiden aloittamista.

 **Loukkaantumis- ja puristumisvaara liikkuviin osiin!**

Älä ota laitetta käyttöön ilman asennettua suojalaitteistoa.
Huomioi, että kone käynnistyy automaattisesti, kun vähimmäispaine on saavutettu! – Varmistu ennen huoltotöiden aloittamista, että kone on irrotettu verkkovirrasta.
Varmista, ettei päällekytkettäessä (esim. huoltotöiden jälkeen) sähkölaitteessa ole enää työkaluja tai irtonaisia osia.

 **Riittämättömästä henkilökohtaisesta suojavarustuksesta aiheutuva vaara!**

Käytä kuulosuojaimia.
Käytä suojalaseja.
Käytä hengityssuojainta pölyävissä töissä tai kun muodostuu terveydelle vaarallisia höyryjä.
Käytä soveltuvaa työvaatetusta. Ulkona työskenneltäessä on suositeltavaa käyttää liukumattomia jalkineita.

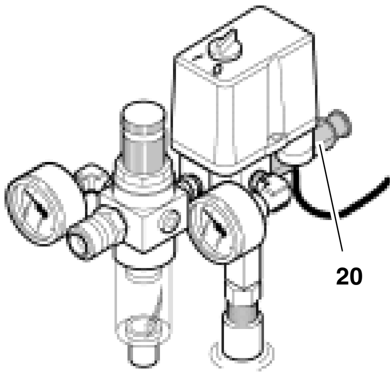
 **Sähkölaitteen viasta aiheutuva vaara!**

Hoida sähkölaitetta sekä lisätarvikkeita huolellisesti. Noudata huoltomääräyksiä.
Tarkasta sähkölaite ennen jokaista käyttöä mahdollisten vaurioiden varalta: Ennen sähkölaitteen käytön jatkamista täytyy turvalaiteiden, suojalaitteistojen tai hieman vaurioituneiden osien moitteeton ja tarkoituksenmukainen toiminta tarkastaa huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti, ja etteivät ne ole jumissa. Kaikkien osien täytyy olla oikein asennettuna ja kaikki edellytykset täytyy täyttää, jotta sähkölaitteen moitteeton käyttö varmistettaisiin.
Valtuutetun ammattikorjaamon täytyy korjata tai vaihtaa vaurioituneet suojalaitteistot tai osat. Anna asiakaspalvelukorjaamon vaihtaa vaurioituneet kytkimet. Älä käytä tätä sähkölaitetta, jos kytkintä ei voida kytkeä päälle tai pois päältä.

Pidä käsikahvat kuivina ja vapaina öljystä ja rasvasta.

3.3 Turvalaitteet

Turvaventtiili



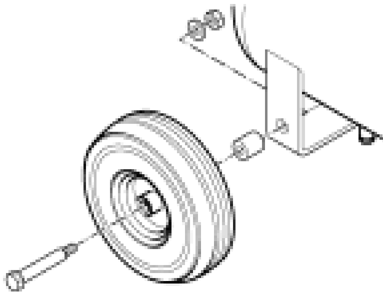
Jousikuormitettu turvaventtiili **(20)** sijaitsee päälle/pois-kytkimellä. Turvaventtiili kytkeytyy päälle, jos sallittu enimmäispaine ylitetään.

4. Käyttö

4.1 Ennen ensimmäistä käyttöä

Pyörien asennus

1. Asenna pyörät kuvan mukaisesti.



Verkkoliitäntä



Vaara! Sähköjännite
Käytä konetta ainoastaan kuivassa ympäristössä.
Liitä kone vain sellaiseen virtalähteeseen, joka täyttää seuraavat edellytykset:

- **pistorasiat asennettu, maadoitettu ja tarkastettu määräysten mukaisesti;**
- **sulakkeet vastaavat teknisissä tiedoissa annettuja arvoja;**

Asenna johto siten, että se ei häiritse työskentelyä eikä voi vahingoittua.

Tarkasta aina ennen verkkopistokkeen asentamista pistorasiaan, että laite on kytkettynä pois päältä.

Suojele verkkojohtoa kuumuudelta, syövyttäviltä nesteiltä ja teräviltä kulmilta.

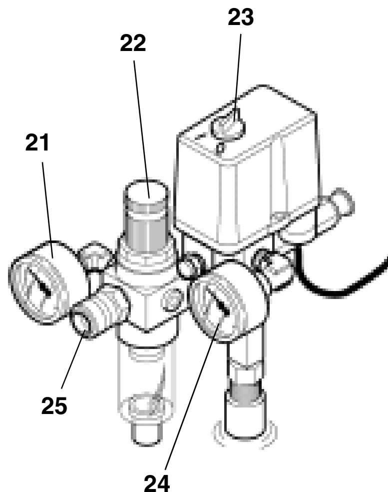
Käytä vain riittävällä sisähalkaisijalla varustettua jatkojohtoa (katso "Tekniset tiedot").

Älä sammuta kompressoria vetämällä verkkopistokkeen irti, vaan Päälle-/Pois-kytkimellä.

Vedä käytön lopettamisen jälkeen verkkopistoke irti pistorasiasta.

4.2 Paineilman tuottaminen

1. Kytke laite päälle **(23)** ja odota, kunnes maksimi säiliöpaine on saavutettu (kompressori kytkeytyy pois päältä).
   Säiliöpaine näytetään säiliöpainemittarilla **(24)**.



2. Säädä säätöpaine paineensäätimellä **(22)**. Aktuaalinen säätöpaine näytetään säätöpainemittarilla **(21)**.



Huomio!
Säädetty säätöpaine ei saa olla korkeampi kuin liitetyn paineilmatyökalun maksimaalinen käyttöpaine!

3. Liitä paineilmaletku paineilmaliitäntään **(25)**.
4. Liitä paineilmatyökalu.
   Nyt työskentely paineilmatyökalun kanssa voidaan aloittaa.
5. Kytke laite pois päältä, jos työskentelyä ei välittömästi haluta jatkaa. Vedä tämän jälkeen verkkopistoke myös irti.

5. Huolto ja hoito



Vaara!
Ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä:

- **kytke laite pois päältä.**
- **irrota verkkopistoke virtalähteestä.**
- **odota kunnes laite on pysähtynyt.**
- **varmistu, että laite ja kaikki käytettävät paineilmatyökalut ja lisätarvikkeet ovat paineettomia.**
- **anna laitteen ja kaikkien käytettyjen paineilmatyökalujen ja lisätarvikeosien jäähtyä**

Kaikkien koneelle suoritettujen töiden jälkeen:

- **aseta kaikki turvalaitteet taas toimintaan ja tarkasta ne.**
- **varmista, ettei koneella tai sen sisällä ole työkaluja tai muita vastaavia esineitä.**

Tässä kappaleessa kuvattuja huolto- ja korjaustöitä laajempia töitä saavat suorittaa vain alan ammattilaiset.

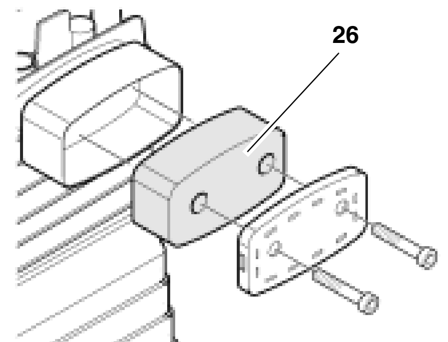
5.1 Säännöllinen huolto

Ennen jokaista työskentelyn aloittamista

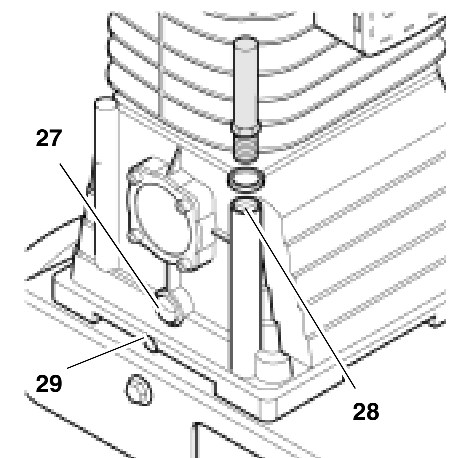
- Tarkasta paineilmaletkujen mahdolliset vauriot, vaihda tarvittaessa.
- Tarkasta ruuviliitoksien kireys, kiristä tarvittaessa.
- Tarkasta liitäntäjohdon mahdolliset vauriot, anna tarvittaessa sähköalan ammattilaisen vaihtaa johto.

50 käyttötunnin välein

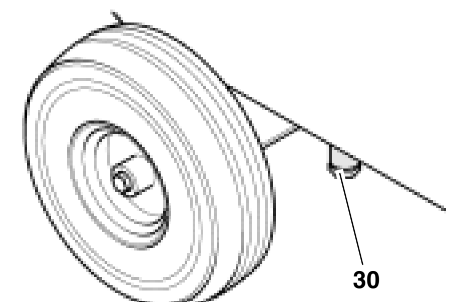
- Tarkasta ilmansuodatin **(26)** kompressorilla, puhdista tarvittaessa.



- Tarkasta kompressorin öljyntaso **(27)**, lisää öljyä tarvittaessa **(28)**.



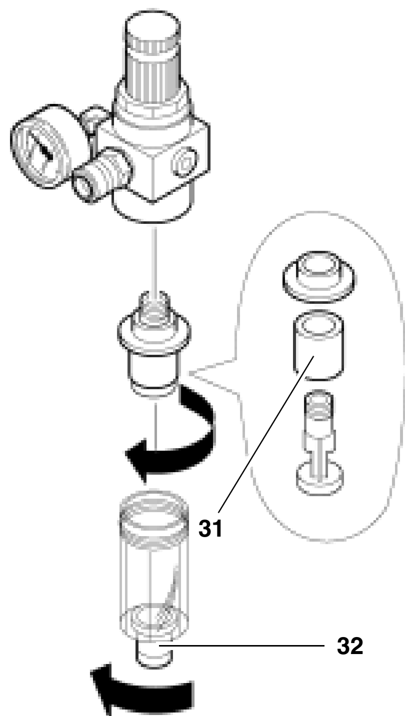
- Poista painesäiliön kondenssivesi **(30)**.





Huomio!
Kondenssivesi sisältää öljyä ja se täytyy hävittää ongelmajätteiden keräilypisteen kautta.

- Puhdista suodattimen paineenalentimen ilmansuodatin **(31)**.

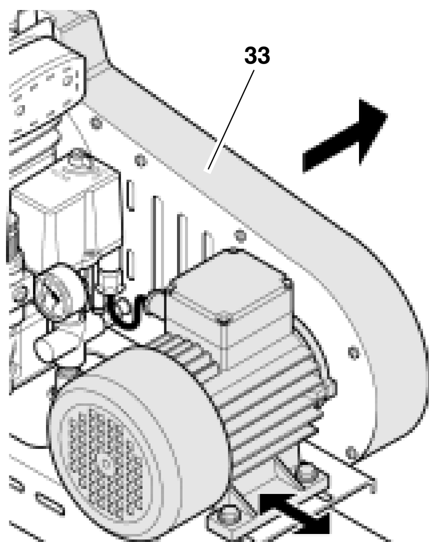


- Poista suodattimen paineenalentimen kondenssivesi astiaan **(32)**.



Huomio!
Kondenssivesi sisältää öljyä ja se täytyy hävittää ongelmajätteiden keräilypisteen kautta.

- Tarkasta kiilahihna:
  - Ruuvaa hihnansuojaristikko **(33)** irti.
  - Vaihda tai kiristä kiilahihna tarvittaessa.
  - Hihnan kireyden säätämiseksi, löysää moottorin jalalla olevat neljä ruuvia ja siirrä moottoria.
  - Kiristä jälleen moottorin jalalla olevat ruuvit.
  - Asenna hihnan suojaristikko jälleen paikalleen.



250 käyttötunnin välein

- Vaihda kompressorin ilmansuodatin.
- Vaihda suodattimen paineenalentimen ilmansuodatin.

500 käyttötunnin välein

- Laske kompressorin öljy tyhjennysruuvilta **(29)** ulos ja vaihda öljy uuteen.



Hävitä jäteöljy ympäristöystävällisesti vastaavan keräyspisteen kautta!

1000 käyttötunnin jälkeen

- Anna ammattikorjaamon suorittaa tarkastukset. Tällöin kompressorin käyttöikä kasvaa huomattavasti.

5.2 Laitteen säilytys

1. Kytke laite pois päältä ja irrota verkkopistoke virtalähteestä.
2. Ilmaa painesäiliö ja kaikki liitetyt paineilmatyökalut.
3. Säilytä laitetta siten, etteivät asiattomat voi käynnistää sitä.



Huomio!
Älä säilytä suojaamatonta konetta ulkona tai kosteassa ympäristössä.
Älä säilytä tai kuljeta konetta kyljellään.

6. Toimitettavissa olevat lisätarvikkeet

Erityisiä tehtäviä varten saat ammattiliikkeistä seuraavia lisätarvikkeita – kuvat löytyvät sisemmältä takasivulta:

Tiivistys

A Panospistooli KP 910
normaaleita panoksia varten.
Tuotenro 090 101 0030

Peltityöt

B Peltileikkuri BN 540
erityisen kapea leikkuusäde; leikkaa teräspeltiä 1,0 mm paksuuteen asti.
Tuotenro 090 100 6784

Poraus

C Porakone BM 310
erittäin helppokäyttöinen laite työskentelyn helpottamista varten; oikealle pyörivä.
Tuotenro 090 100 6725

- Porakone BM 500 (ilman kuvaa) pikaistukalla 3/8" ja pyörimissuunnan (oikea/vasen) pikavaihdolla.
Tuotenro 090 105 4533

Nitominen / naulaus

D Yhdistelmänaulain Kombi 40/50
nitojanastoille (tyyppi 90) 20 mm - 40 mm ja upponauloille (tyyppi SKN) 20 mm - 50 mm.
Tuotenro 090 105 4720

- Yhdistelmänaulain Kombi 32 (ilman kuvaa)
nitojanastoille (tyyppi 15 mm - 32 mm ja upponauloille (tyyppi SKN) 16 mm - 32 mm.
Tuotenro 090 105 4711
- Nitoja KG 80/16
(ilman kuvaa)
nitojanastoille (tyyppi 80) 6 mm - 16 mm.
Tuotenro 090 105 4681
- Nitoja KG 90/25
(ilman kuvaa)
nitojanastoille (tyyppi 90) 15 mm - 25 mm.
Tuotenro 090 105 4690
- Nitoja KG 90/40
(ilman kuvaa)
nitojanastoille (tyyppi 90) 20 mm - 40 mm.
Tuotenro 090 105 4703
- Uppokantanaulain SKN 50
(ilman kuvaa)
uppokantanauloille (tyyppi SKN) 20 mm - 50 mm.
Tuotenro 090 105 4738

Maalaus

E Väriruiskupistooli FB 2200 HVLP
High-Volume-Low-Pressure-varustus vähentää värisumun hukkaroisketta ja huolehtii materiaalin paremmasta levityksestä vähäisemmällä maalin kulutuksella.
Tuotenro 090 105 4460

- Väriruiskupistooli FB 2200
(ilman kuvaa)
0,5 l-virtausastialla; ammattimainen väriruiskupistooli; säädettävissä portaattomasti pyörö- ja leveäsuihkua varten.
Tuotenro 090 105 4452
- Väriruiskupistooli SB 200
(ilman kuvaa) 1,0 l-imuastialla.
Tuotenro 090 100 3882
- Väriruiskupistooli FB 150
(ilman kuvaa) 0,5 l-virtausastialla; pohjamaalauksiin ja eri viskositeettisille maaleille.
Tuotenro 090 100 3874
- Väriruiskupistooli FB 90 (ilman kuvaa)
0,75 l-virtausastialla; pohjamaalauksiin ja eri viskositeettisille maaleille.
Tuotenro 090 105 6064

Talttaus

F Talttavasarasarja MHS 450
työskentelyyn rakennuksilla ja korialueella.
Tuotenro 090 100 9210

- Talttavasarasarja MHS 315
(ilman kuvaa)
rappauksen ja laattojen irrotukseen

ja kevyisiin tilkitystöihin.
Tuotenro 090 100 6911

Renkaiden täyttö / mittaus

G Renkaan täyttölaite RF 480 ammattikäyttöön tarkoitettu rakenne (kalibroitu).
Tuotenro 090 105 4630

- Renkaan täyttölaite RF 363 (ilman kuvaa)
kuten RF 480, kuitenkin kalibroimaton.
Tuotenro 090 105 4622
- Renkaan täyttölaite RF 200 (ilman kuvaa)
renkaiden ja pallojen pumppaukseen (kalibroitu).
Tuotenro 090 105 6188
- Renkaan täyttölaite RF 100 (ilman kuvaa)
kuten RF 200, kuitenkin kalibroimaton.
Tuotenro 090 102 6724

Puhdistus

H Puhalluspistooli BP 200 täysmuovirakenne.
Tuotenro 090 105 4606

- Puhalluspistooli BP 300 (ilman kuvaa)
täysmuovirakenne; erityisen korkea ilmamäärä venturisuuttimen läpi.
Tuotenro 090 105 4614
- Puhalluspistooli BP 70 (ilman kuvaa)
kevytmetallirakenne (100 mm-pidennyksellä).
Tuotenro 090 102 6726
- Puhalluspistooli BP 60 (ilman kuvaa)
kevytmetallirakenne (lyhyt).
Tuotenro 090 102 6718

Ruuvaus

I Iskuruuvain SR 230 kestävä rakenne, soveltuva kotirakentajien ja autokorjaajien käyttöön.
Tuotenro 090 105 6170

- Iskuruuvain SR 340-sarja (ilman kuvaa)
ammattimainen rakenne kattavien lisätarvikkeiden kanssa.
Tuotenro 090 105 6137
- Iskuruuvain SR 140-sarja (ilman kuvaa)
soveltuu moniin käyttötarkoituksiin harrastuksissa ja auton korjauksissa; kattavien lisätarvikkeiden kanssa.
Tuotenro 090 100 8582
- Iskuruuvain SR 120-sarja (ilman kuvaa)
vähäinen ilmantarve, soveltuu täten myös pienemmille kompressoreille; kattavien lisätarvikkeiden kanssa.
Tuotenro 090 100 6750
- Räikkäruuvain RS 320 (ilman kuvaa)
kapean rakenteen ja kumitetun räikkäpään ansiosta erittäin soveltuva auton korjaustarkoituksiin.
Tuotenro 090 105 4541
- Räikkäruuvain RS 220-sarja (ilman kuvaa)
Täydellinen sarja kattavien lisätarvikkeiden kanssa.
Tuotenro 090 100 6717
- Kiertoruuvain DS 1610 (ilman kuvaa)
pyörimissuunta oikealle/vasemmalle, pikasuunnanvaihdolla.
Tuotenro 090 101 2440

Ruiskutus

J Ruiskupistooli SPP 161 kylmäpuhdistusaineiden, öljyjen, nestemäisten vahojen yms. ruiskutukseen.
Tuotenro 090 105 4525

- Yhdistelmäruiskupistooli UBS 820 (ilman kuvaa)
normaaleille 1,0 l ruuvipanoksille.
Tuotenro 090 105 4479

Letkut

K Letkurumpu ST 200 360°-käännettävissä; 30 m PU-paineilmaletkun kanssa.
Tuotenro 090 105 4568

- Paineilmaletku kangassisuksella (ilman kuvaa)
pikaliittimellä ja pistoholkilla; pituus 5 m; ulkohalkaisija 12 mm; sisähalkaisija 6 mm.
Tuotenro 090 105 4908
- Paineilmaletku kangassisuksella (ilman kuvaa)
pikaliittimellä ja pistoholkilla; pituus 10 m; ulkohalkaisija 12 mm; sisähalkaisija 6 mm.
Tuotenro 090 105 4916
- Paineilmaletku kangassisuksella (ilman kuvaa)
pikaliittimellä ja pistoholkilla; pituus 10 m; ulkohalkaisija 15 mm; sisähalkaisija 9 mm.
Tuotenro 090 105 4924
- Paineilmaletku kangassisuksella (ilman kuvaa)
pituus 50 m; ulkohalkaisija 15 mm; sisähalkaisija 9 mm.
Tuotenro 090 105 4932
- Spiraaliletku, Rilsan (ilman kuvaa)
pikaliittimellä ja pistoholkilla; työpituus 2,5 m; ulkohalkaisija 8 mm; sisähalkaisija 6 mm.
Tuotenro 090 105 4940
- Spiraaliletku, Rilsan (ilman kuvaa)
pikaliittimellä ja pistoholkilla; työpituus 7,5 m; ulkohalkaisija 8 mm; sisähalkaisija 6 mm.
Tuotenro 090 105 4959
- Spiraaliletku, Rilsan (ilman kuvaa)
pikaliittimellä ja pistoholkilla; työpituus 10,0 m; ulkohalkaisija 10 mm; sisähalkaisija 8 mm.
Tuotenro 090 105 4967
- Letkurulla SA 100 (ilman kuvaa)
kangasletkulla, pituus 20,0 m; ulkohalkaisija 15 mm; sisähalkaisija 9 mm.
Tuotenro 090 105 4975
- Letkurulla SA 200 (ilman kuvaa)
Soveltuva seinä- ja kattokiinnitystä varten; automaattinen rullaus yksinkertaisesti vetämällä; 8 m PU-paineilmaletkun kanssa; ulkohalkaisija 13 mm; sisähalkaisija 8 mm.
Tuotenro 090 105 4550

Lisätarvikesarjat

L Lisätarvikesarja LPZ 7-S sisältää: puhalluspistooli, renkaan täyttölaite, renkaan täyttönippa, pallontäyttösuutin, väriruiskupistooli, spiraaliletku.
Tuotenro 090 100 3858

- Lisätarvikesarja LPZ 7-P (ilman kuvaa)
sisältää: puhalluspistooli, renkaan täyttölaite, renkaan täyttönippa, pallontäyttösuutin, väriruiskupistooli, 10 m kangasletku.
Tuotenro 090 100 3890
- Lisätarvikesarja LPZ 6 (ilman kuvaa)
sisältää: puhalluspistooli, renkaan täyttölaite, renkaan täyttönippa, pallontäyttösuutin, väriruiskupistooli, 5 m kangasletku.
Tuotenro 090 104 4487
- Lisätarvikesarja LPZ 4 (ilman kuvaa)
sisältää: puhalluspistooli, renkaan täyttölaite, väriruiskupistooli, spiraaliletku.
Tuotenro 090 101 3845
- Lisätarvikesarja LPZ 2 (ilman kuvaa)
sisältää vaihtokahvan puhalluspistoolin, renkaan täyttölaitteen, väriruiskupistoolin, spiraaliletkun kanssa.
Tuotenro 090 105 5971

7. Ongelmat ja häiriöt


Vaara!
Ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä:

- **kytke laite pois päältä.**
- **irrota verkkopistoke virtalähteestä.**
- **odota kunnes laite on pysähtynyt.**

- **varmistu, että laite ja kaikki käytettävät paineilmatyökalut ja lisätarvikkeet ovat paineettomia.**
- **anna laitteen ja kaikkien käytettyjen paineilmatyökalujen ja lisätarvikeosien jäähtyä**

Kaikkien koneelle suoritettujen töiden jälkeen:

- **aseta kaikki turvalaitteet taas toimintaan ja tarkasta ne.**
- **varmista, ettei koneella tai sen sisällä ole työkaluja tai muita vastaavia esineitä.**

Kompressori ei käynnisty:

- ei verkkojännitettä
  - tarkasta sähköjohto, pistoke, pistorasia ja sulake.
- liian alhainen verkkojännite.
  - käytä riittävällä sisähalkaisijalla varustettua jatkojohtoa (katso "Tekniset tiedot"). Vältä jatkojohdon käyttöä, kun laite on kylmä.
- kompressori sammutettiin vetämällä verkkopistoke irti, kun se oli käynnissä.
  - kytke kompressori ensin päälle-/pois-kytkimellä pois päältä, kytke tämän jälkeen uudelleen päälle.
- moottorinsuojakytkin lauennut, esim. riittämättömästä jäähdytyksestä johtuen (jäädytysrimat peitetty).
  - kytke kompressori päälle-/pois-kytkimeltä pois päältä; poista ylikuumentumisen aiheuttaja; anna jäähtyä noin kymmenen minuuttia; paina moottorinsuojakytkintä; kytke kompressori uudelleen päälle-/pois-kytkimellä päälle.

Kompressori käy, mutta ei tuota riittävää painetta.

- painesäiliön kondenssiveden poistoruuvi vuotaa.
  - tarkasta poistoruuvi(e)n tiiviste(et); vaihda tarvittaessa.
  - kiristä poistoruuvi(t) käsitiukkuuteen.
- suodattimen paineenalentimen kondenssiveden tyhjennysruuvi auki.
  - kiristä tyhjennysruuvi käsitiukkuuteen.
- takaiskuventtiili vuotaa.
  - anna ammattikorjaamon korjata takaiskuventtiili.

Paineilmatyökalu ei saa riittävästi painetta.

- paineensäädintä ei ole avattu tarpeeksi.
  - avaa paineensäädintä enemmän.
- kompressorin ja paineilmatyökalun välinen paineilmaletku vuotaa.
  - tarkasta letkuliittimet; vaihda vaurioituneet osat tarvittaessa.

8. Korjaus



Vaara!
Sähkötyökalujen korjauksia saavat suorittaa ainoastaan sähköalan ammattihenkilöt!

Korjausta tarvitsevat sähkötyökalut voidaan lähettää kyseisen maan huoltopisteeseen. Osoite löytyy varaosalistasta.

Lähetettäessä laite korjaukseen, olkaa hyvä ja kuvatkaa havaittu vika.

9. Ympäristönsuojelu

Laitteen pakkausmateriaali on 100 %:sti kierrätyskelpoista.

Käytetyt koneet ja tarvikkeet sisältävät suuria määriä arvokkaita raaka-aineita ja muoveja, jotka myöskin voidaan kierrätysprosessissa käyttää hyväksi.

Käyttöohje on painettu ilman klooria valkaistulle paperille.

10. Tekniset tiedot

Imuteho	l/min	330
Tehollinen tuottomäärä (tilavuusvirta)	l/min	190
Täyttöteho	l/min	220
Käyttöpaine (kompressorin loppupaine)	baari	10
Painesäiliön tilavuus	l	50
Ilman poistoaukkojen lukumäärä		2
Kompressorityyppi		B 2800 B
Sylinterilukumäärä		2
Kierrosluku (kompressori)	min^{-1}	1499
Moottorin teho	kW	2,2
Liitäntäjännite (50 Hz)	V	230
Nimellisvirta	A	10
Sulake väh.	A	16 hidas
Suojaluokka		IP 44
Maksimaalinen kokonaispituus jatkojohtoja käytettäessä: – 3 x 1,5 mm^2 johtimen poikkipinta-alalla – 3 x 2,5 mm^2 johtimen poikkipinta-alalla	 m m	 30 50
Öljyn laatu		10 W 40
Öljymäärä öljynvaihdon yhteydessä	l	0,21
Mitat: Pituus x leveys x korkeus	cm	88 x 49 x 77
Paino	kg	54
Äänenpainetaso L_{PA} etäis. 4 m max.	dB (A)	73 ± 3
Äänen tehotaso L_{WA}	dB (A)	93 ± 3


A 090 101 0030


B 090 100 6784


C 090 100 6725


D 090 105 4720


E 090 105 4460


F 090 100 9210


G 090 105 4630


H 090 105 4606


I 090 105 6170


J 090 105 4525


K 090 105 4568


L 090 100 3858